BIBLIOGRAFÍA ZARAGOZANA
DEL SIGLO XV

BIBLIOGRAFÍA ZARAGOZANA

DEL SIGLO XV

POR

UN BIBLIÓFILO ARAGONÉS



MADRID MCMVIII


WELLCOME
HISTORICAL
MEDICAL
LIBRARY

AL LECTOR



El culto del pasado se practica entre otros sitios en los Archivos, Bibliotecas y Museos; lo existente en ellos es patrimonio de todos, pero al heredarlo hemos contraído la obligación de mejorarlo y enriquecerlo: para cumplir esta obligación lo primero que necesitamos es conocer lo heredado, inventariarlo luego y después clasificarlo.

En historia, en literatura y en arte, somos, aún más que en nada, deudores de nuestros predecesores; luego estudiar, clasificar y ordenar los objetos de que ellos se sirvieron, sea cual fuere su especie, trajes, armas, monedas etc., es, en realidad, honrar el pasado. Pues si esto es así, y si en las Bibliotecas es donde se conserva en forma material lo que hay de más inmaterial en este mundo, el pensamiento, todo lo que sea contribuir á esclarecer, fijar y detallar los primeros pensamientos que escritos nos dejaron los antiguos, es labor que no necesita encarecimiento; es labor de investigación detenida, de comprobación minuciosa; no es creadora, mas ayuda en gran manera á dar á conocer nuestra historia científica en sus múltiples aspectos, especialmente en el literario, y es, al propio tiempo, preparación indispensable para el conocimiento de nuestra historia externa; pues de igual suerte que quien va á emprender un trabajo de cualquier índole, necesita saber primeramente cuáles son los instrumentos de que habrá de valerse para llevarlo á fin, así para estudiar y adquirir una ciencia, es preciso saber cuáles son los manantiales por donde se nos comu-

nica, es decir, cuáles son los libros que de ella tratan, en cuáles se desenvuelve y en dónde podemos llegar á adquirirla. Este es el fin de la Bibliografía: dar á conocer en su ser extrínseco los instrumentos adecuados á la ciencia, ó, en otros términos, describir y enumerar los libros que han de conducirnos á la adquisición de la verdad científica, en sus diversas manifestaciones literarias.

Y este es también el fin que perseguimos al intentar escribir la Bibliografía zaragozana del siglo XV.

Sin ser artistas, ni literatos, ni críticos, pretendemos demostrar que un simple aficionado, ayuno de estas especialidades, puede, fuera del círculo reservado á los eruditos, claro es, hallar la manera de que sea enaltecida la capital aragonesa, considerándola desde una de sus múltiples facetas, la de sus primeras producciones tipográficas.

Hablando de tipografía, no se crea que vamos á escribir la historia de los orígenes y desarrollo de la Imprenta, no ya en general, mas tampoco en lo que á España particularmente se refiere. Basta á nuestro objeto con saber que no fué nuestra nación la última que supo aprovecharse del maravilloso invento de Gutenberg, y que en ella se introdujo el arte de la imprenta por el antiguo reino de Aragón.

Aun hoy día siguen litigando Valencia y Barcelona por cuál fué de estas dos ciudades la que imprimió por vez primera en España, pleito enteramente ajeno á nuestro propósito y que han tratado con gran copia de erudición y doctrina á favor de Barcelona, Capmany (1), Ripoll y Vilamejor (2), Sampere y Miquel (3), y á favor de Valencia, Villarroya (4), Méndez, Hidalgo, y Serrano Morales (5).

La capital aragonesa ocupa el tercer lugar entre las ciudades españolas en orden de producciones tipográficas y fué la primera que imprimió una obra indicando nombre de impresor. En lo que

---

(1) CAPMANY, ANTONIO. *Memorias históricas sobre la marina, comercio y artes de la antigua ciudad de Barcelona*, 4 vol. en 4.º Madrid. Sancha 1779, tom. I, pág. 526.

(2) RIPOLL Y VILAMEJOR, JAIME. Barcelona es la primera ciudad donde se introdujo el arte de la imprenta. Vich 1833. 8 págs. en 8.º

(3) SAMPERE Y MIQUEL, S. *Revista de Bibliografía catalana*. Año IV, 1907.

(4) VILLARROYA, JOSÉ. *Disertación sobre el origen del novilísimo arte tipográfico y su introduccion y uso en la ciudad de Valencia de los Edetanos*. Valencia, Benito Monforte, 1796, en 8.º

(5) SERRANO Y MORALES, JOSÉ ENRIQUE. *Diccionario de las imprentas que han existido en Valencia, desde la introducción del arte tipográfico hasta el año 1868*. Valencia. F. Domenech 1898-99, en 4.º

respecta al origen y desenvolvimiento de la imprenta en esta capital, vamos á continuación á exponerlo aquí.

Los alemanes introdujeron en España la imprenta; su descubrimiento databa de pocos años, y como siempre ocurre al comenzar, las operaciones de este arte, composición, impresión, tirada, etcétera, eran complicadas y justificaban el que se agruparan dos, tres ó más entendidos en él y juntos formaran el personal de un taller tipográfico, de una oficina, como se las designaba entonces. A Zaragoza vino Mateo Flandro, quien solamente imprimió un libro, el *Manipulus Curatorum*, y éste con solo un carácter de letra. En la impresión de este libro le ayudaron probablemente Nicolás Spindeler y Pedro Brun, bien como compañeros de una misma oficina ó bien como discípulos; y decimos que probablemente ayudaron á Mateo Flandro, porque ellos fueron quienes heredaron los materiales tipográficos de éste, y con los que imprimieron en Tolosa de Francia la Gramática latina de Perotto en el año 1477, ó sea dos años después de haber dejado de imprimir en Zaragoza Mateo Flandro por causas hasta hoy desconocidas. En 1478 se trasladaron Spindeler y Brun á Barcelona, y en esta ciudad imprimieron algunos libros con caracteres distintos de los zaragozanos, sin que por eso hubieran desaparecido éstos, puesto que Spindeler, desde 1479 á 1482 en que estuvo separado de Brun, publicó con ellos algunos libros: si se nos objeta que los tipos empleados en este tiempo por Spindeler difieren algún tanto de los primitivos de Mateo Flandro, diremos que la diferencia afecta sólo á varias letras, que muy bien pudieron ser sustituídas por las ya inútiles ó gastadas en la impresión de los otros libros.

Desde 1475 á 1478 no volvemos á encontrar libro alguno impreso en Zaragoza: ¿por qué? no lo sabemos; pero es un hecho bastante común en los orígenes de la imprenta española, con la circunstancia chocante de que cuando desaparecen los tipógrafos de una localidad, aparecen los de otra, y en este caso, cuando dejó de imprimir Zaragoza, comenzó Sevilla con otros impresores.

En 1478 hallamos un nuevo tipógrafo en Zaragoza, pero ni sabemos de dónde procedía ni cómo se llamaba; en ninguna de las dos obras suyas que conocemos se tropieza con el menor detalle que sirva para aclarar este punto. Nos consta, sí, que imprimió con dos clases de tipos, gótico uno y redondo otro, así como también que fué quien primero folió las hojas colocando los números

en el centro de la parte superior y entre dos puntitos, dato de bastante interés, porque demuestra que la foliación precedió á la signatura en la composición tipográfica de los libros. A este impresor los bibliógrafos le designan ordinariamente con el nombre de impresor anónimo del *Parentinis*, por ser ésta su primera producción tipográfica en Zaragoza.

A este impresor anónimo del *Parentinis*, sigue el anónimo del *Turrecremata*, así denominado, no porque fuese ésta la primera obra que imprimió, ya que las hay anteriores á ella, ni tampoco porque en ésta conste el lugar de impresión, pues este detalle se halla en otra que en orden de tiempo le precede, sino porque en los repertorios bibliográficos así se le viene designando, acaso por ignorarse si salieron otras obras impresas de su oficina; nosotros, para no disentir, le designaremos igualmente con dicho nombre, y con esto procuraremos evitar confusiones en materia de suyo obscura y dificultosa.

Pero, ¿y cuál fué su nombre? ¿cuál su procedencia? ¿en qué año empezó á imprimir en la capital aragonesa? Y por último, ¿fué el mismo impresor del *Parentinis* como han creído algunos? Contestaremos ordenadamente.

Las obras publicadas por este impresor no dan noticia alguna ni de su nombre ni de su procedencia. Y acerca del año en que empezó á imprimir, tenemos por cierto que fué en 1479, pero entendiendo bien, que al expresarnos así, no afirmamos que imprimiera libro alguno en 1479, sino que todo aquel año, ó á lo menos su mayor parte, lo empleó en preparar la composición y tirada de las obras que aparecieron en años posteriores; sólo que para nuestro caso es suficiente demostración de que había imprenta en Zaragoza en el año 1479, y, por tanto, que los trabajos tipográficos en esta ciudad no se interrumpieron en el espacio que medió desde que desapareció el impresor anónimo del *Parentinis* y apareció el anónimo del *Turrecremata*.

Pero ocurre preguntar: ¿Y no fueron estos dos impresores uno sólo? En tanto no aparezcan documentos concretos donde tal duda se aclare, afirmamos que no. Existe, en verdad, relación entre ellos, como la de haberse imitado en la foliación; pero este detalle no denota más sino que si el impresor anónimo del *Turrecremata* empleó la foliación, fué, sin género de duda, porque no desconocería los libros impresos por su predecesor y la novedad en ellos introducida; y además, porque pudo haber trabajado como

socio ó como oficial en el taller de su antecesor, y en este caso llevar al suyo, cuando se estableció, las mejoras habidas en el de su compañero ó maestro.

En cambio, al desaparecer el impresor anónimo del *Parentinis*, desaparecen con él de Zaragoza sus caracteres tipográficos; pues el impresor anónimo del *Turrecremata* imprimió todas sus obras con otros tipos distintos, y él fué el primero que introdujo la puntuación, no ya en la capital aragonesa, sino en España.

Y aún debe España otra mejora tipográfica al impresor anónimo del *Turrecremata*. ¿Quién medianamente aficionado al estudio de nuestros incunables ó de los libros impresos en el siglo XVI no ha visto esas grandes iniciales con figuras y magníficas orlas que tanto adornan al comenzar el texto del libro? Pues este impresor fué quien primero las empleó, y tal puede verse en cualquier ejemplar de la *Expositio in Psalmos* de Turrecremata. ¡Lástima grande que sus obras carezcan de indicaciones tipográficas! Porque si las tuvieran, entonces nos daríamos cuenta, no ya de la importancia y actividad de tan insigne tipógrafo, mayores de lo que generalmente se cree, sino que así tendríamos precisada la fecha en que terminó sus trabajos, fecha que nosotros fijamos en 1484.

Y en este año nos encontramos por primera vez con el más ilustre de los tipógrafos zaragozanos, con Pablo Hurus, el cual imprimió en 1485 la *Traducción de los Evangelios y Epístolas* de Micer Gonzalo García de Santa María, y la primera edición del *Missale Cæsaraugustanum*. ¿Pero es cierto que en 1485 imprimió Pablo Hurus estas obras?

En lo que toca á la *Traducción de los Evangelios y Epístolas*, la fecha es indiscutible, por leerse en el colofón del libro, si bien los bibliógrafos sospechan que por errata de imprenta se omitió una X, y trasladan la impresión de esta obra á diez años después, es decir, al año 1495. Y en cuanto al Misal, debemos decir primeramente que no lo hallamos mencionado en ninguna fuente bibliográfica; solo Borao lo cita, y Haebler, que leyó la referencia del escritor aragonés, la rechazó como falsa. Hoy, la existencia de una edición del *Missale Cæsaraugustanum* anterior á la única que el Sr. Haebler admite del 1498, es indiscutible, por existir en ésta de 1498 el testimonio del mismo Pablo Hurus, quien á la otra hace referencia.

¿Qué es lo que hay de cierto en ambos casos? Nos parece

muy cómodo suponer que se omitió una X en la *Traducción de los Evangelios y Epístolas,* mas no es argumento de fuerza bastante á convencer; y en cuanto á rechazar la afirmación de Borao de existir la edición del Misal de 1485, no podemos penetrar en el alcance y presumimos más bien que Borao al afirmarlo lo haría con conocimiento de causa, siquiera nosotros la ignoremos; porque si damos en creer que lo afirmó á humo de pajas, mejor hubiera hecho con colocar la fecha en cualquiera de los años que van desde 1491 á 1499, época la más fecunda de la imprenta zaragozana en tiempos de Pablo Hurus, dato que no era desconocido de Borao.

Además, el hecho de constar positivamente el año 1485 en el colofón de la *Traducción de los Evangelios y Epístolas,* corrobora el de que el Misal fuese impreso en el mismo año, de igual suerte que aceptando la impresión del Misal de 1485 no repugna la idea de que la obra de Micer Gonzalo García de Santa María fuese impresa en el mismo año; es decir, que el argumento en favor de la una robustece el de la otra y al contrario, así que para nosotros y en tanto que no se aleguen razones más positivas, creemos que Pablo Hurus imprimió por vez primera en Zaragoza en 1485.

Verdad es también que no reapareció en esta ciudad hasta 1490, y que durante los años de 1486 y 1487 no se imprimió ningún libro en Zaragoza; hecho que en sí mismo no tiene importancia ninguna, pues muy bien pudo acontecer que al percatarse Pablo Hurus del hermoso porvenir que á la tipografía se le presentaba en Zaragoza, decidiera organizarla y establecerla á la misma altura y con los mismos elementos con que se hallaba en otras poblaciones del extranjero, y por esta razón volviera quizás á su país para estudiar y adquirir al mismo tiempo los conocimientos y medios materiales de llevar á cabo lo que él en su pensamiento deseaba ver en su oficina, y aun no sería aventurado suponer que desde Constancia envió á Zaragoza á Juan Hurus, su pariente según el Sr. Haebler, para que en tanto duraba su ausencia continuasen los trabajos, como efectivamente los continuó en 1488 hasta el año 1490, en que reaparece Pablo, quien vuelve á imprimir hasta 1499 ó 1500.

Las impresiones de Juan Hurus son muy parecidas á las primeras de Pablo; están hechas con los mismos caracteres, y es tal su semejanza, que cuando carecen de indicaciones tipográficas se hace punto menos que imposible precisar de cuyas prensas salieron.

Juan Hurus, á su vez, é imitando á los tipógrafos zaragozanos que le habían precedido, introdujo en su arte un nuevo adelanto, cual fué colocar la marca ó escudo del impresor al fin del libro, novedad que bien pronto introdujeron en sus libros los demás impresores españoles, y detalle que tanto contribuye en los estudios tipográficos para el conocimiento de los impresores cuando las obras que dieron á la estampa carecen de los datos, lugar, año y nombre de los mismos.

Y volvamos á Pablo Hurus. Le encontramos por segunda vez en Zaragoza en 1490. Desde esta fecha hasta 1499 ó 1500, absorbe su personalidad gran parte de la vida intelectual y literaria y toda la tipográfica de la capital aragonesa; al estudiar esta última, no se sabe qué admirar más, si el número de obras que imprimió ó el esmero y perfección con que están impresas. Pasa de cincuenta el número de libros que imprimió; era á un tiempo impresor, editor y librero, y á más de esto, en muchas ocasiones hacía traducir obras, y aun fué causa de que se escribieran otras para que él las imprimiera; los libros más ricos en grabados salieron de su oficina; son muy raros los que publicó sin ellos, y en algunos se cuentan por cientos.

Y no se contentó con copiar los grabados de los tipógrafos alemanes, sino que añadió otros nuevos, no encontrados todavía en ningún incunable extranjero. Llegó á imprimir hasta con cinco diferentes caracteres en un mismo libro, con tintas negra y encarnada y con signos musicales; en una palabra, que muy bien puede asegurarse fué su imprenta en aquel entonces la mejor de España, y que sus producciones pueden competir con las alemanas y venecianas de aquel tiempo. Así lo afirma también el señor Haebler, y así lo escribía hace cuatro siglos Micer Gonzalo García de Santa María hablando de Pablo Hurus en el prólogo del *Catón:* «Por la habilidad del artifice la q̄l es tan grāde: q̄ si el touiesse el papel que hai en Venecia: su obra se podria muy biē cotejar cō aq̄lla. Alomenos es causa mas q̄ cierta: q̄ de lo que en España se faze: su obra lieva la vētaja en letra ꝛ correctiō: assi de ortographia: como de puntos.»

Tal es, á grandes rasgos trazado, el factor y la importancia de Pablo Hurus en la tipografía zaragozana del siglo xv.

Después de su ausencia de la capital aragonesa ó de su muerte, pasaron los materiales de su oficina á manos de los tres *peritos y fieles socios* Jorge Coci, Leonardo Hutz y Lupo Appen-

tegger, quienes probablemente trabajaron en el taller de Pablo y continuaron imprimiendo con los mismos caracteres, grabados, orlas, capitales y hasta con el mismo escudo, durante el año 1500 y siguientes, para desaparecer como sociedad en 1503 ó 1504, quedando ya sólo y como rey de la imprenta en Zaragoza, Jorge Coci, quien imprimió todavía en ella por el año 1546.

Como dato curioso, y para terminar este bosquejo, diremos: que en la carta escrita por el P. Rivas sobre el origen de la imprenta en el Monasterio de Monserrat, se encuentra mencionado un Ulrico ó Udalrico de Zaragoza, indudablemente oficial que fué del taller tipográfico de Hurus y contratado para trabajar en dicho Monasterio como distribuidor de tintas.

Bastará este ligero cuadro histórico de la tipografía zaragozana de aquel siglo para dar idea de la importancia y del influjo que ejerció en el arte de la imprenta española. Quédese para plumas mejor cortadas que la nuestra escribir la historia de dicho arte en la capital aragonesa, pues sobra de documentos existirán en los archivos de aquella capital para reconstituírla: nosotros escribimos la Bibliografía, no la Tipografía zaragozana; pero por ser tan estrecha la relación de entrambas y tan mutuo el apoyo que las dos se prestan, no nos han parecido impertinentes las anteriores noticias sacadas del estudio mismo de los libros impresos en Zaragoza desde el año 1475 hasta el 1500 inclusive.

Y pasemos ahora á indicar las fuentes bibliográficas que nos han servido para escribir nuestro modestísimo trabajo. Estas han sido principalmente las nuestras, es decir, las españolas, pues en ellas es donde hemos encontrado consignadas casi todas las producciones tipográficas de la capital aragonesa, y al afirmarlo así cumplimos dos deberes: el de enaltecer á nuestros escritores nacionales y el de disipar el abultado concepto en que se tienen las obras extranjeras que tratan de los incunables españoles, las de Volger, Proctor, Haebler y otras, ninguna de las cuales se prestaría á tantas rectificaciones y enmiendas, si sus autores hubieran consultado detenidamente las de Nicolás Antonio, Caballero, Latassa, Méndez, por no citar más.

Para nuestras investigaciones, nos han servido primeramente la nunca bien ponderada obra del padre de nuestra Bibliografía, como llama el ilustre D. Marcelino Menéndez y Pelayo á Nicolás Antonio; sus Bibliotecas *Vetus* y *Nova*, á pesar de sus omisiones, errores y defectos inherentes á toda producción del ingenio hu-

mano, son el manantial más rico y fecundo de obras españolas, y es, por sí sola, testimonio elocuente de la asombrosa erudición é inmenso trabajo de su autor.

Sigue á ésta en orden cronológico la obra del jesuita aragonés Diosdado Caballero, escrita con buen método y copia de datos, aunque incompleta.

Si el P. Méndez hubiera seguido la senda del jesuita aragonés, muy otra hubiera sido su obra, pues no pecaría de obscura y falta de método; así y todo, es ésta obra que merece y debe consultarse siempre que haya de escribirse de incunables españoles.

Expuesto hubiera sido no estudiar la obra de D. Félix de Latassa *Biblioteca de escritores aragoneses,* al describir libros zaragozanos del siglo xv, pues la circunstancia de haber nacido en Aragón Andrés de Ly, Martín Martínez de Ampiés, Gonzalo García de Santa María y otros, á cada uno de los que le corresponde no regateada gloria en la Historia bibliográfico-tipográfica aragonesa, hacía necesaria la consulta de tal obra, con el auxilio de la cual hemos comprobado fechas y solucionado dudas, cuya clave no encontrábamos en ningún otro trabajo bibliográfico.

Hemos consultado, además de las indicadas, muchas otras obras, así nacionales como extranjeras, entre éstas las del meritísimo bibliotecario de Dresde, Sr. Haebler, obras que no mencionamos aquí, pero que en el texto del libro se hallan repetidas veces citadas.

Si pretendiéramos describir los libros nacidos en los orígenes de la imprenta, estaríamos obligados á adoptar uno de los dos procedimientos corrientemente seguidos: el alfabético de lugares ó el alfabético de autores; pero cuando se trata como aquí de escribir la Bibliografía de una localidad determinada, la de Zaragoza, preferimos seguir el orden cronológico, y éste es el que hemos escogido.

Dentro del orden cronológico dividiremos los libros en *ciertos, dudosos* y *falsos.* Entendemos por *ciertos* los que consta positivamente haber sido impresos en Zaragoza; *dudosos,* para nosotros son aquellos que por su estudio se atribuyen con bastante fundamento á las prensas zaragozanas, aun cuando no haya certidumbre del hecho; como *falsos* rechazamos los que se dice salieron de las oficinas tipográficas zaragozanas, cuando su procedencia es en realidad otra. Entre los ciertos figurarán, en primer término, los que tienen indicaciones tipográficas, siquiera éstas se

limiten al año, porque este sólo dato basta para nuestro orden cronológico; irán después los que aun careciendo de este dato concreto hubieran sido impresos en el mismo año, suposición fundada en el estudio del libro; entre estos últimos no haremos distinción ni daremos la primacía á ninguno, ó cuando más, la que exija el orden alfabético.

Réstanos decir dos palabras en cuanto al método descriptivo que seguimos. Cuando los libros tienen portada y colofón ó título y colofón, copiamos íntegros uno y otro, puesto que en ellos suelen constar las indicaciones tipográficas. Damos á continuación noticia del tamaño, folios, páginas, signaturas, carácter ó caracteres de letra en que está impreso, si va á renglón seguido ó á dos columnas, número de líneas que tiene, capitales, grabados y apostillas, y descrita ésta, que bien pudiéramos llamar parte tipográfica del libro, pasamos á la bibliográfica, más ó menos detallada de la obra, concluída la cual damos las observaciones que nos ha sugerido su estudio y que hemos juzgado necesarias para el mejor y más claro conocimiento del libro.

Cuando el libro carece de título y colofón, ó de este último, comenzamos entonces su descripción por el folio primero y por orden de folios seguimos hasta la terminación; las demás noticias se dan como anteriormente queda dicho.

El trabajo que ofrecemos no es más que un trabajo de mera curiosidad, lo reconocemos; pero acariciamos la esperanza de que sirva al menos como de índice para la historia literaria regional, según se dice ahora, y de que pueda considerarse como una exposición de documentos necesarios á la formación de la Historia de la imprenta en nuestro país.

No se nos oculta que no diremos la última palabra y que el cuadro no quedará completo, pues sabido es de todos que la aparición de un incunable, hasta ayer desconocido, es suficiente para modificarlo en orden á su extensión, y aun á veces para rectificar juicios tenidos hasta entonces como ciertos en cuanto á lugar, año, nombre de impresor y otros detalles, no por más pequeños menos interesantes. Aun sería menor el interés de nuestro trabajo si nos hubiéramos limitado á presentar en conjunto los datos, noticias y opiniones conocidas de los diferentes bibliógrafos que á la materia se han dedicado; ahora bien, si logramos añadir y completar algunos nuevos que hemos tenido la fortuna de encontrar, nuestras aspiraciones se verán cumplidas y más que satisfechas

nuestras pretensiones, si pequeñas en lo demás, grandes en lo que se refiere al amor que profesamos á la Bibliografía.

En toda labor, trabajo ó empresa coadyuvan dos factores: directores y dirigidos; también contribuye á la construcción de un edificio el obrero que acarrea los materiales y bastante será su pena si no puede contribuir más que con su esfuerzo material. Nosotros en esta labor somos el último obrero y deploramos que nuestras fuerzas no alcancen donde llegan nuestros deseos, pues entonces contribuiríamos de otra manera á la formación de la Historia de la imprenta en nuestra patria. Quédese para otros trabajo apenas esbozado.

X. X.

LISTA DE OBRAS CITADAS

ANTONIO, NICOLÁS. Bibliotheca Hispana vetus sive hispani scriptores... y Bibliotheca Hispana nova sive hispanorum scriptorum... 2.ª edición. Madrid.—J. Ibarra. —1783-88.—4 vol. en folio.

ANDRESEN BÖLLING, GEORGIO. Index librorum sæculo XV.mo impressorum quorum exempla possidet bibliotheca regia Hafniensis. Hafniæ.—Libraria Gyldendaliana.—1889-98.—En 4.º

ARBOLÍ Y FARAUDO, SERVANDO. Biblioteca Colombina. Catálogo de sus libros impresos. Sevilla.—E. Rasco.—1888-94.—3 vol. en 4.º

BARBOSA MACHADO, DIEGO. Bibliotheca Lusitana historica critica e cronologica na qual se comprehende a noticia dos authores portuguezes e das obras... Lisboa. Varias imprentas.—1741-59.—4 vol. en folio.

BORAO, GERÓNIMO. La Imprenta en Zaragoza. Zaragoza.—Vicente Andrés.—1860.—En 12.º

BRUNET, JACQUES-CHARLES. Manuel du libraire et de l'amateur de livres. Cinquieme edition. Paris.—Fermin Didot frères.—1860-65.—6 vol. en 4.º

CABALLERO, RAYMUNDO DIOSDADO. De prima typographiæ hispanicæ ætate specimen. Romæ apud Antonium Fulgonium.—1793.—En 4.º

CÁNOVAS DEL CASTILLO, ANTONIO. Lista alfabética y por materias de las papeletas que para la redacción de un Catálogo se encontraron en la biblioteca del Excmo Sr... Madrid.—Julián Espinosa y Antonio Lamas.—1903.—3 vol. en 4.º

COPINGER, W. A. Supplement to Hain's Repertorium bibliographicum... in two parts. London.—William Clowes and Sons.—1895-1903.—3 vol. en 8.º mayor.

DENIS, MICHÄELIS. Annalium typographicorum Maittaire supplementum. Vienne.—Joseph Kurzberg.—1789.—2 vol. en 4.º

EBERT, FRIEDRICH ADOLF. Allgemeines bibiographisches Lexicon. Leipzig.—F. A. Brockhaus. —1821-30.—2 vol. en 4.º mayor.

FERNANDEZ, BENIGNO. Diversos artículos aparecidos en *La Ciudad de Dios*, revista publicada por los Padres Agustinos de El Escorial. Véanse los tom. 56-57-58 y 59.

GALLARDO, BARTOLOMÉ JOSÉ. Ensayo de una Biblioteca española de libros raros y curiosos. Madrid.—Rivadeneyra y M. Tello.—1863-89.—4 vol. en folio menor.

GISI, M. Verzeichniss der Incunabeln der Kantons — Bibliothek Solothurn. Solothurn Zepfel.—1886-87.—2 fasc.—En 4.º

HAEBLER, KONRAD. The early printers of Spain and Portugal. London.—Chiswick Press.—1896-97.—En 4.º

HAEBLER, CONRADO. Tipografía Ibérica del siglo XV. La Haya.—Zuid-Holl.—1902.

HAEBLER, CONRADO. Bibliografía Ibérica del siglo XV. La Haya.—Gebruder Giunta d'Albani.—1903.—En 4.º

HAIN, LUDOVICUS. Repertorium bibliographicum... Tubingæ. Hopferi de l'Orme.—1826-38. 2 vol. en 8.º en 4 partes.

HARRISSE, HENRY. Bibliotheca Americana Vetustissima y additions. New-York.—Geo P. Philes. Leipzig.—W. Druguliu.—1866-72.—2 vol. en 4.º mayor.

HEREDIA, RICARDO. Catalogue de la Bibliotheque de... Paris.—L. Huard et Guillemin.—1891-94.—4 vol. en 4.º

LATASSA Y ORTIN, FÉLIX DE. Biblioteca antigua de los escritores aragoneses que florecieron desde la venida de Christo hasta el 1500. Zaragoza.—Medardo Heras. —1796.—2 vol. en 8.º mayor.

MARAIS, PAUL. ET DUFRESNE DE SAINT LEÓN. A. Catalogue des Incunables de la Bibliotheque Mazarine et supplement, additions et corrections. Macon.—Prolat frères.—1893-98.—2 vol. en 4.º

MÉNDEZ, FRANCISCO. Tipografía española ó historia de la introducción, propagación y progresos del arte de la imprenta en España.—Madrid.—Viuda de Joachin Ibarra.—1796.—Tomo I, en 4.º; único publicado.

Otra edición. Segunda, corregida y adicionada, por Dionisio Hidalgo. Madrid.—Imprenta de las Escuelas Pías.—1861.—En 4.º

MORGAND ET FATOUT. Bulletin de la librairie... continuado por E. Rahir. Lille.—L. Danel.—1876-1904.—10 vol. en 4.º

PELLECHET, MARIE. Catalogue general des Incunables des Bibliotheques publiques de France. Lille.—L. Danel.—1897-1905.—En 4.º Sólo han sido publicados dos volúmenes.

PÉREZ DE GUZMÁN, JUAN. El Apostolado de la imprenta en España durante el primer siglo de su invención. Madrid.—A. Avrial.—1895. Dos artículos publicados en la revista *La España Moderna,* correspondientes á los meses de Agosto y Septiembre.

PRINCE, CARLOS. Los primeros ensayos del arte de la imprenta y los incunables. Lima.—En casa del autor.—1897.—En 8.º

PROCTOR, Robert. An index to the early printed books in the British Museum. London.—Trübner and C.º—1898-99.—5 fasc.—En 4.º

RAHIR, EDOUARD. La bibliothèque de l'amateur. Guide sommaire à travers les livres anciens. Lille—L. Danel.—1907.—En 4.º

REICHLING, DIETERICUS. Appendices ad Hainii—Copingeri Repertorium bibliographicum additiones et emendationes. Monachii.—Iac. Rosenthal.—1905-907.—3 fasc.—En 4.º

RIAÑO, JUAN J. Critical and Bibliographical notes on early Spanish music. London.—Wyman and sons.—1887.—En 8.º

ROSENTHAL, LUDWIG. Catálogos números 105-111-125-126 de su librería, y su „Incunabula typographica. Catalogue d'une collection d'incunables decrits et offerts aux amateurs à l'occasion du cinquième centenaire de Guttenberg." Ausbach, C. Brügel und Sohn.—1900.—2 fasc.—En 4.º

SALVÁ Y MALLEN, PEDRO. Catálogo de la biblioteca de Salvá. Valencia.—Ferrer de Orga.—1872.—2 vol. en 4.º mayor.

SERNA SANTANDER, M. DE LA. Dictionaire bibliographique choisi du quinzieme siecle. Bruxelles.—J. Tarte et G. Huyghe.—1805-07.—3 vol. en 8.º

UREÑA Y SMENJAUD, RAFAEL DE. Las ediciones de los Fueros y Observancias del Reino de Aragón, anteriores á la compilación de 1547. Madrid.—Viuda é hijos de M. Tello.—1900.—En 4.º

VIDAL, PIERRE. Catalogue des Incunables de la Bibliotheque publique de la ville de Perpignan. Céret.—L. Lamiot.—1897.—En 8.º

VINDEL, P. Catálogo de la librería de... Madrid.—Varias imprentas.—1896-903.—3 vol. en 8.º

VOLGER, ERNST. Die ältesten Drucker und Druckorte der Pyrenäischen Halbinsel.—Görtlitz.—1872.

WEALE. Catalogus missalium ritus latini ab anno 1475 impressorum.—1886.—Londres.—En 4.º

ABREVIATURAS PRINCIPALES

Bib.	Biblioteca.	n.º	número.
cap.	capítulo.	pág.	página.
en b.	en blanco.	págs.	páginas.
fasc.	fascículo.	prels.	preliminares.
fol.	folio.	r.º	recto.
fols.	folios, foliados, foliadas.	sigs.	signaturas.
h.	hoja.	tips.	tipográficas.
hs.	hojas.	tom.	tomo.
indcs.	indicaciones.	toms.	tomos.
lib.	libro.	v.º	vuelto.
lin.	línea.	vol.	volumen.
lins.	líneas.	vols.	volúmenes.

LIBROS CIERTOS

R Euerēdo i xp̄o patri ac dn̄o dn̄o Raymūdo diuīa
prouidencia sancte valentine sedis Ep̄o suorum
deuotorum minim⁹. Guido de mōte rotheri cū de-
uota ꝗ humili recomēdacōe se totū suys obsequijs
mancipatū. Fons sapiēcie dei vbiꝫ disposicioē mirabili.
omīa ordinans et disponēs militātē Ecciam ordinauit et
disposuit ad instar eccie triūphātis Q̄ȯ figuratie fuit hos-
tensiꝫ legis latori moysi. q̄n̄o p̄ceptuꝫ fuit sibi hedificare
tabernaclm̄ i dserto iuxta exemplar qȯ sibi i monte fuerat
demōstratuꝫ. Tabernaclm si quidē in hui⁹ mūdi deserto cō-
structū ē militās eccia ad īstar illius q̄ fuīssuꝫ ē ihrlm or-
diata Cui⁹ quidē militātis eccie fūdamēta i mōtib⁹ sanc-
tis propha remeorans p montes supiors p̄latos insinuat.
qui ad modū spū supme gerarchie medios inferiors. vide-
licet p̄latos illumiant pficiūt atqꝫ purgant. vt sicut me-
dij a supiorib⁹ illumiati sciēcijs pfcti virtutib⁹ ac erroribus
expurgati i feriors. s. seculares ꝗ laycos. simili mō illumi-
nent pficiāt atqꝫ purgēt Quod facere neqūt nisi fuerint
diuia inbuti doctrina Hec aūtē attēta ꝗ uigili meditacōe
ppēsās seqꝰs op⁹ciꝫ de īstructōe neophitorum curatorum cōposui.
Rudi quidē stilo ſꝫ vtili nō curās de uerborum ornatu: ſꝫ de aīa
metiū commō ꝗ pfectu Q̄ȯ quidm̄ opusculū ad uos qui estis
sacro sācte eccie. lumiare p̄clarum qui lucetis velut lucerna lu-
cēs in firmamēto eccie militātis quiq subditos vros radio
diuīe sapiēcie Exemploqꝫ vite sāctissīe. ac sarculo correcti-
onis caritatie subditos vros illumīantis pficitis ꝗ purgatis
Duxi humilr̄ destināndū. vt lima vr̄e correctōnis positum
prodeat i publicū. quod sine ipa prodir̄ nō audet Suscipi-
atis igitur pater ac dn̄e reuerēde cū affctu bn̄iuolo seqn̄s op⁹
culū qȯ offert humilitas. cōcoitatur a ffctō ac caritas psuadꝫ
correctūqꝫ ꝗ emēdatū. si vr̄e dn̄acioni videbr̄ coicar̄ curetis
neophitis vt qui nesciūt adiscāt ꝗ qui sciūt scire se gaudeāt
et ad maiora concedāt vram reuerēdaꝫ psonā conseruet dn̄s
eccie sc̄e sue cui me humilr̄ recomēdo. Scriptū Turolli Anno
domini millesimo tricentesimo tricesimo tercio

1475

1. MONTE ROTHERIO, Guido de.

(R)Euerēdo ī xp̄o patri ac dn̄o dn̄o Raymūdo diuīa | poruidēcia sancte valentine sedis Ep̄o suorum | deuotoꝝ minim9. Guido de mōte rotheri cū de | uota ⁊ humili recomēdacōe se totū suys obequiis | manccipatū | ...

Al fin: Conclusio operis.

Hec Circa officiuȝ Curatoruȝ breuiter a me prescripta | sūt vt simplices in aliquib9 instruerētur ⁊ magis ꝑuecti ad | alciora ī uestigāda laborarēt obsecrans vt si in libello isto lec„ | tor aliqua vtilia inueniat ip̄a ātbuat deo soli gr̄as cy referēs | qȝ michi peccatori aliqȝ sintillā intelligencie imꝑtiri dig„ | nat9 est illa auteȝ que min9 bene dicta sunt mee ignorancie | aut in aduertēcie ascribēs caritatiue corrigat ⁊ p me pctōre | ad deū ꝑces fūdat. Am̄. Deo gr̄as. Explic̄ maīpol9 curatoꝝ

... Jhūs... Marie... Filius...

Clero et populo Impressio per vtilis. vtriusqȝ ope. Set | Mathei fland̄. Industria. felici termino clausa est. Arago„ | nesi ū regia. In vrbe Cesaragusta. XV octobris Anno sa„ | lutis Millesimo. Quadrigētesimo. Septuagesimo quito

Fol. 110 hs. no fols.—Sin sigs.—35 líneas en cada página.—Letra gótica.—Huecos para las capitales.

La obra empieza absolutamente por las palabras: (R)Euerēdo ī xp̄o *etc.* La dedicatoria termina en la conclusión del fol. I con la inscripción: *Scriptum Turolli* (Teruel) *Año domini millesimo tricentesimo tricesimo tertio.*—Al v.º del fol. I sigue el prólogo, que comienza así: Quoniam ut ait Malathias... Acaba en el fol. II, en el cual sigue el texto de la obra, que concluye en el fol. CVII.—Los CVIII y CIX son para la Tabla, y el CX está en blanco.

De esta rarísima edición, primer libro impreso en Zaragoza, y primero de España que lleva nombre del tipógrafo que lo imprimió, se conservan ejemplares, uno en muy buen estado en la Biblioteca Nacional de Madrid, otro en la Real Biblioteca, bastante bien conservado y encuadernado juntamente con otro ejemplar de la misma obra impreso en París en 1473, y que es primer libro fechado en ésta localidad; y otro bastante deteriorado en la Biblioteca Provincial de Zaragoza. El Sr. D. Francisco Pérez Bayer, en sus notas á la Biblioteca de Nicolás Antonio y en el tomo II de la *Bibliotheca Hispana Vetus*, pág. 155, columna segunda, hablando de las ediciones del *Manipulus Curatorum*, dice: «Además de las ediciones de París 1473, de Venecia 1491 y de Amberes 1570, mencionadas por Fabricio, recuerdo haber visto otra de Zaragoza en poder de D. Ignacio Ibáñez García, Chantre de la Iglesia de Teruel, la que no pude conseguir de él ni con súplicas, ni aún ofreciéndole dinero por ella. El manuscrito se conserva en la Real Biblioteca de Madrid en un códice bastante antiguo que escribió cierto Alfonso de Segovia en Ajofrín, lugar de la Diócesis de Toledo, y que falsamente se le atribuye. Ciertamente, no pudo escribir el citado Alfonso en 1445 una obra que, según testimonio del mismo Guido está fechada en Teruel, año 1333.»

Estas palabras del Sr. Pérez Bayer las copió Méndez en su *Tipografía Española;* pero nada dijo del original de la obra. También Latassa, en el tomo I, pág. 309 de su obra, después de dar noticia de Guido de Monte Rotherio, hace referencia al códice existente en la Real Biblioteca de Madrid, copiando la nota de Pérez Bayer en la *Bibliotheca Hispana Vetus* de Nicolás Antonio.

Grande debió ser la importancia de este monumento teológico-litúrgico, cuando se imprimió más de sesenta veces en el siglo XV, y no pocas en el XVI. Lo mencionan: Nicolás Antonio, Bib. Vetus, lib. IX, cap. IV; Diosdado Caballero, pág. 8, n.º XIII; Latassa, página indicada del tomo I; De la Serna Santander lo registra con el n.º 984; Méndez, pág. 123, n.º 2; Borao da noticia bastante extensa de él en las págs. 20 y sigs.; Hidalgo, pág. 257; Hain, n.º 8174; Copinger, vol. II, n.º 2836; Haebler, n.º 452 y Rahir, pág. 288.

1478

2. PARENTINIS, Benito de.

Fol. I.—El r.º en b.—Al v.º: AD euidentiam maiorē | eorum que sequūt̄ po | no hic tabulā titulorū | questionū et expositio | num omniū que sequūtur.

Ꞇ Hoc enim opu9 in tres ꝑtes diuidit̄ | ꝑcipales. In ꝑma agit̄ de q̄b9dā | ꝑcedētib9 istō sacr̄m que sūt quiqꝫ | Prīo agit̄ de noib9 hui9 officii mis | se ubi ostēdunt̄ nouē per ordinē.

Ꞇ Finitur liber solempnis maxīeqꝫ
virtutis: qui ut supra intitulatur
liber de expositione uel de declara
tione misse: vbi om̄ia que in missa
tractantur p rationes lucide decla
rant̄ uti in tabula breuiter et ma
nifeste exprimit̄: qui ob petitōneꝫ
reuerēdi et eximii doctoris domini
Petri xemeni: et ꝑpter deuotōeꝫ
circa sacra existētia excitationem:
necnō ob paucitatem tractatuū eo
rūdem: et ut flosculi huius operis
que latent elucescāt i Cesarauguste
suis subordiantionibus: suaqꝫ ma
nu porrecta adiutrice: dei amore fe
cit imprimi, Sub anno dn̄i Mille
simoquadringentesimoseptuagesi
mooctauo die sextadecima Junii.

Al fin: Ꞇ *Finitur liber solempnis maxīeqꝫ* | *virtutis: qui ut supra intitulatur* | *liber de expositione uel de declara* | *tione misse: ubi om̄ia que in missa* | *tractantur* ꝑ *rationes lucide decla* | *rant̄ uti in tabula breuiter et ma* | *nifeste exprimit̄: qui ob petitōneꝫ* | *reuerēdi et eximii doctoris domini* | *Petri xemeni: et* ꝑ*pter deuotoēꝫ* | *circa sacra existētia exitationem:* | *necnō ob paucitatem tractatuū eo* | *rūdem: et ut flosculi huius operis* | *que latent elucescāt: Cesarauguste* | *suis subordiantionibus* (sic): *suaqꝫ ma* | *nu porrecta adiutrice: dei amore fe* | *cit imprimi. Sub anno dn̄i Mille* | *simoquadringentesimoseptuagesi* | *mooctauo die sextadecima Junii.*

Fol. 102 hs.—7 de preliminares sin numerar, XCIII fols. y 2 al fin sin fol.—Sin sigs.—A dos columnas de 45-47 líneas cada una.—Letra gótica de un tamaño.—Huecos para

capitales. (En el ejemplar que tenemos á la vista están hechas á mano con tinta encarnada y azul.)

La tabla, con que principia la obra, ocupa las 6 primeras hojas.—El r.º de la siguiente en b.—Al v.º hay una especie de prólogo.—En el folio i comienza otro prólogo, que ocupa hasta la línea 35 de la segunda columna del mismo folio. Inmediatamente sigue: *Incipit tractatus,* que termina con el libro.

Los caracteres tipográficos de este libro son de tal naturaleza que no permiten confundirlos con los del *Manipulus Curatorum;* razón por la cual no cabe suponer que lo imprimiera Mateo Flandro, cuyos tipos por otra parte habían pasado en 1477 á manos de Nicolás Spindeler y Pedro Brun, quienes en 16 de Junio de dicho año imprimieron en Tolosa la obra *Rudimenta grammaticœ* de Nicolás Perotto.

La obra de Parentinis ofrece algunas diferencias con el libro de la *Exposición del Salterio* de Turrecremata; diferencias que no fueron bastantes para que el P. Méndez juzgara ser de un mismo impresor ambas obras; juicio seguido y corroborado por el Sr. Haebler en su *Bibliografía Ibérica.* Ahora bien, para nosotros son dos producciones distintas tipográficamente consideradas, la del Parentinis impresa por el impresor anónimo en 1478 y la del Turrecremata impresa en 1482; pues del examen detenido de estas dos producciones de impresores anónimos se desprende, que el impresor del Parentinis sólo imprimió este libro y el de Aristóteles titulado *Œchonomica et Polytica,* en tanto que el del Turrecremata imprimió también los *Fueros,* el *Psalterium cum canticis,* el *Turrecremata,* el *Flor de virtudes,* para no citar otros: como conclusión advertiremos que desde Méndez hasta Haebler inclusive todos los bibliógrafos han leído en el colofón: *Cesarauguste suis subordinationibus,* etc.; nosotros, en cambio, en los ejemplares de la Biblioteca Nacional leemos: *Cesarauguste suis subordiantionibus,* y también hallamos que forma una sóla palabra no separada por espacio la expresión del año, de esta manera: | *Mille* | *simoquadrigentesimoseptuagesi* | *mooctauo die sextadecima Junii,* que hallamos separada en los demás bibliógrafos.

Los ejemplares conocidos hasta la fecha del presente libro se encuentran: dos en la Bib. Nacional de Madrid, y uno de ellos bien pudiera ser el mencionado por Méndez como exis-

tente entonces en el Convento de PP. Agustinos de Zaragoza; otro en la Bib. Universitaria de Barcelona y otro en el Museo Británico de Londres.

Lo mencionan Hidalgo ap. Méndez, quien lo describe muy por extenso págs. 63-64; Hain, n.º 12418; Gallardo, n.º 935; Copinger, tom. III, pág. 494 que lo supone impreso por Mateo Flandro; C. Prince. págs. 83-95; Proctor, n.º 9509 y Haebler, n.º 515.

3. ARISTOTELES.

Fol. 1 el r.º en b.—Al v.º: (P)RECIOSA SVNT INTER | dum parui corporis: quod lapilli ge- | meq3 testantur & homines nōnumq̄ | pusilli... En el fol. 10: ECHONOMICORVM ARIS | TOTELIS STRAGERICI | LIBER SECVNDVS FOELI | CITER EXPLICIT. — En el fol. 11: (Q)VONIAM VIDEMVS OM | nem ciuitatem esse societate3... Termina en el fol. 136: ones sunt ī doctrīa faciēde | mediū. possibile ac decens. (En letra gótica): Hec est tabula: per quam inueniri potest ordo quinterno | rum...

Fol.—Sin lugar, año ni nombre de tipógrafo (Zaragoza, 1478 por el impresor anónimo del Parentinis.) – 136 hs. no fols.—Caracteres redondos para el texto, y gótico para el registro.—Sin sigs.—Renglón seguido.—29 líneas en cada plana.—Huecos para las capitales.

La Srta. María Pellechet, al describir esta obra, la atribuyó á las prensas italianas, y supuso que se publicaría hacia 1475; pero el Sr. Proctor cree que se imprimió en Zaragoza, por el impresor anónimo del Parentinis, en vista de la semejanza existente entre los caracteres tipográficos de éste y los del Índice ó Registro de la obra de Aristóteles. El Sr. Haebler también abunda en la opinión del Sr. Proctor, y le señala la fecha de 1478.

Del testimonio de tan eminentes bibliógrafos se colige: 1.º, que la obra de Aristóteles se imprimió en Zaragoza en 1478 por el impresor anónimo del Parentinis: y 2.º, que dicho impresor empleó en sus obras dos caracteres tipográficos distintos, á saber: el gótico en la obra de Parentinis y en el índice de Aristóteles, y el romano en el texto de la de este último.

El traductor de la obra fué Leonardo Aretino, que también

tradujo el libro titulado *De moribus*, compuesto por el filósofo Estagirita.

Se conocen dos ejemplares de esta obra: uno se halla en la Bib. de la Universidad de Cambridge, y otro en la Nacional de París.

La citan Copinger, tom. II, n.º 627, y dice de paso que los tipos son semejantes á los empleados por Arnaldo de Bruselas en Nápoles; la Srta. María Pellechet, n.º 1254; y Haebler, n.º 34.

1480

4. FUEROS DE ARAGÓN

Fol. I en b.—En el fol. II: De aduocatis fol. viij. clxxij... ó sea el índice que ocupa las siete primeras hs.—La siguiente en b.—En el fol. I: Incipiunt fori editi per dominum Jacobum Re | gem Aragonū zc in curiis Aragonensib9 celebra | tis in ciuitate Osce: qui fuerunt publicati. viii.º | Id9 ianuarii. Era. M. cc. lxxxv. z anno a natiui | tate dñi Millesimoducētesimoq̄dragesimoseptīo.—Los XII libros de los Fueros terminan en el fol. CXXIX.—El v.º en b.—Sigue una h. en b.—En el fol. CXXX: Incipiunt fori editi per serenissimum dñm | Ferdinandū regem Aragonuз ı Sicilie ı Va | lencie ı Maioricarum ı Sardinie etCorsice: ı comitēqз Barchñe. ducem Athenaꝝ et Neo | patrie. ac etiam comitē Rossilionis et Ceri | tanie in curiis aragoneñ celebratis in ciui | tate Ceſauguste Anno a natiuitate domini | Millesimo. cccc.º xiii.º—Estos Fueros ocupan hasta el r.º del fol. CCCV.—El v.º en b.—Sigue una h. en b.—En el fol. I (foliación distinta de la anterior): Rebus illustribus præclaro z excelso animo dignis... que ocupan 62 hs.—En el último fol. (sin foliar): Tituli: Rubricarum: Observanciaꝝ: Regni Aragonum.

Fol 378 hs. en esta forma: 10 hs. de índices no fols. + CCCV + LXII fols. + la hoja final indicadora de los Títulos, que está sin foliar. (En la segunda foliación se repite dos veces el fol. V, por cuya razón son LXII y no LXI las hojas.—Hay, además, hojas en b. que no llevan numeración, entre los folios viij (sin foliar) y I; CXXIX y CXXX: CCCV y I de la segunda foliación.—Sin sigs.—A reglón seguido, menos el índice, que es á dos columnas de 38-39 líneas cada una.—Letra gótica de un tamaño.—Huecos para las capitales, que están hechas á mano con tinta encarnada en unos ejemplares y encarnada y azul en otros.

¿Quién, en dónde y en qué año se imprimió esta primera edición de los Fueros? No lo sabemos con exactitud. Hay quien supone fué Mateo Flandro el impresor; suposición inverosímil si se tiene en cuenta: primero; que los caracteres empleados para la impresión del *Manipulus Curatorum* pasaron á manos de Nicolás Spindeler y Pedro Brun: segundo; que no nos consta de manera positiva imprimiera otras obras con diferentes caracteres de los que empleó en el *Manipulus Curatorum*, y tercero; que habiendo sido el primer impresor de España que puso su nombre en el colofón de su obra, no hay razón alguna para que si hubiese publicado otras lo hubiera omitido. La opinión del P. Méndez al decir que existe semejanza entre los caracteres tipográficos de la edición de los *Fueros* y el libro *De Expositione Missæ* de Parentinis, y por tanto que fué uno mismo el impresor de ambas obras, no es aceptable; porque la impresión del libro de Parentinis es desigual y los caracteres pequeños, en tanto que la impresión de los *Fueros* es más igual y los caracteres mayores. Descartadas estas opiniones, sólo queda una tercera mejor fundada, á saber: la de haber sido el impresor de los *Fueros* y el que imprimió la *Exposición del Salterio de David* compuesta por Turrecremata uno mismo. Los caracteres de una y otra obra son idénticos, ó al menos los que más parecido guardan entre sí.

Tomando como punto de partida esta opinión, es fácil responder á la segunda parte de nuestra pregunta, afirmando que los *Fueros* se imprimieron en Zaragoza, no tan sólo por la lógica razón de que en la Capital aragonesa vieran la luz los fundamentos jurídicos esenciales de este reino, sino porque en ningún otro lugar de España se emplearon para imprimir los mismos tipos antes de 1482, ni acaso en todo el transcurso del siglo xv.

Y llegamos al punto más difícil del enunciado: el de asegurar el año en que fueron impresos los *Fueros* que, á no dudar, oscila entre 1476 y 1481. Y ahora, sin negar en absoluto ninguna de estas dos fechas, vamos á exponer nuestro parecer, que es el de no creerlos impresos antes de 1478 ni después de los primeros meses de 1481. Lo razonaremos. Es, en efecto, para nosotros uno mismo el impresor de los *Fueros* y el del *Turrecremata,* según advertido queda: Esto sentado, si la edi-

ción de los *Fueros* se hizo en 1475, 1476, 1477 ó 1478, hay que admitir que el impresor no dió otra obra á la imprenta hasta 1481, ó sea, que estuvo sin imprimir nada tres años, si contamos desde 1478, cuatro desde 1477, cinco desde 1476, y seis desde 1475. ¿Es esto verosímil? No. Además, y como dato cierto, hay que tener en cuenta que durante el período que se acepte á partir de 1475 hasta 1481, apareció en Zaragoza el impresor anónimo del «Parentinis», y entonces resultaría que hubo dos impresores al mismo tiempo, hecho que no se ha comprobado hasta la fecha.

Tampoco puede suponerse que los *Fueros* se imprimieran después de 1481 ni después de la *Expositio in Psalmos* de Turrecremata, entre otras razones, porque en este libro se observa la puntuación, de la cual carecen los *Fueros*, lo que indica que el tipógrafo la traería del extranjero para mejorar sus producciones, no para empeorarlas; y, además, porque uno de los ejemplares de los *Fueros* que se conserva en la Bib. Nacional, tiene casi tanto manuscrito como impreso del célebre jurista aragonés micer Martín de Pertusa, que murió en 1485, y hay que pensar que tanta labor y de tan indiscutible mérito, no la llevaría á cabo en los últimos años de su azarosa existencia. Tenemos, pues, á juicio nuestro, que la impresión de los *Fueros* no es anterior á 1478 ni posterior á 1481; como en aquella fecha la composición y tirada de un libro exigiría el tiempo de un año, por lo menos, calculamos que la del *Psalterium cum canticis* bien duraría todo el 1481; la *Expositio in Psalmos* de Turrecremata todo el 1482; luego como los *Fueros* no pudieron imprimirse en 1481, ni en 1482, ni en los años á esta última fecha posteriores, deducimos que se imprimieron en 1480, obligados como estamos á adoptar una fecha, la más aproximada y fundada, dejando, sin embargo, que cada cual acepte la que mejor le parezca, según su criterio.

Además del ejemplar que tiene las notas manuscritas de micer Martín de Pertusa, se conservan otros dos ejemplares en la Biblioteca Nacional. También se encuentra otro en la Biblioteca de la Real Academia de la Lengua.

Citan esta edición Méndez, pág. 129 núm. 4.º; D. Rafael Ureña, pág. 8 y sigs. de su bien documentada monografía, y Haebler, n.º 278.

5. EUSEBIO de Cremona.

Fol a i: Incipit epistola beati Eusebii | ad Damasium portueñ episco | pū. ad Theodoniū senatorem | Romanum: de morte gloriosi | Jheronimi doctoris eximii. | (P)Atri Reuerendissimo | Damasio portuēsi epi | scopo...

Incipit epistola beati Eusebii
ad Damasium portueñ episco
pū. ad Theodoniū senatorem
Romanum: de morte gloriosi
Jheronimi doctoris eximii.

P atri Reuerendissimo
Damasio portuési epi
scopo, et cristianissimo
Theodonio romañ se
natori. Eusebius olim
Jheronimi sanctissimi
discipulus. nunc vero eodē orbatus lu
mine: pium dolorē, ac suauissimū gau
dium: multifarie multisq; modis olim
deus locutus est omnibꝰ nobis: per su
um dilectissimū filium Jheronimū de
scripturis sanctis: in virtutibꝰ ⁊ ꝓdigi
is multis: que per illū fecit dñs in me
dio nr̄i, sicut scitis. de quo etiam nos
testes sumus, qui eum vidimus: ⁊ ocu
lis nostris, eius sanctitatē prospeximꝰ
et manus nostre cōtractauerūt de ver
bo eius et scientia et doctrina. cuius vi
ta manifesta est. Quod ergo vidimꝰ et
audiuimꝰ annūciamꝰ vobis. Eramus

·I·

En el fol. CVIII v.º lín. 23: ...memor esto | Epl'a beati Cirilli secūdi Ihero-solimitani | Episcopi: ad Augustinū aureliū doctorem | yponeñ. Epm. de miraculis beati Ihero | nimi doctoris eximii Finit feliciter.—Fol. 110 en b.

4.º—Sin lugar, año ni nombre de impresor (Zaragoza, 1480 próximamente, por el

impresor anónimo del Turrecremata). 110 hs. fols. sin sigs.—26 y 27 líneas en cada plana.—Letra gótica de un solo tamaño.—Huecos para las capitales.—Foliación al pié en números romanos.

La descripción transcrita está hecha á la vista del ejemplar, magníficamente conservado, y que se halla en la Biblioteca Nacional. Heredia poseyó otro, que fué adquirido por el British Museum, cuyo director, Sr. Proctor, lo atribuyó á las prensas de Salamanca; pero habiendo remitido un fotograbado al Sr. Haebler, éste afirmó haber sido impreso en Zaragoza por el tipógrafo anónimo del Turrecremata, en vista de la semejanza que tienen los tipos de ambas producciones. En efecto, la identidad es manifiesta, si se compara este libro con el de los *Fueros*, el de *Turrecremata* y otros, pudiendo por tanto afirmarse que todos ellos son obras del mismo impresor zaragozano. Además de los dos ejemplares indicados, existe otro en la Biblioteca Real de Cristianía; y en el catálogo CV de la librería de Ludwig Rosenthal de Munich *Incunables et bibliographie des livres imprimés avant 1500* se indica otro con el n.° 1405, en la pág. 184, y se anuncia su venta en 1.000 marcos. Rosenthal lo supone impreso en 1475 por Mateo Flandro.

Ni Heredia ni Haebler se fijaron en que el fol. LXXIII está repetido, siguiendo á éste el fol. LXXIIII y los restantes con la numeración correlativa: esta repetición da lugar á que se indiquen como en blanco los fols. CVIIII y CX, cuando en realidad sólo lo está el último. No es exacto Haebler al afirmar que ningún bibliógrafo hace mención de este libro, pues lo registran: Hain, n.° 6719, aunque refiriéndose á un ejemplar que sólo constaba de 55 fols.; Heredia, n.° 3582; Jorge Andresen Boelling, n.° 1013; Haebler habla de él en el n.° 249, y posteriormente Reichling, fasc. II, n.° 505.

1481

6. BULA DE INDULGENCIAS DE LA ORDEN DE LA MERCED

Lin. 1: Pateat cūctis fidelib9. q | nos fr̄es Ludovic9 de riuis ꝛ Nicola9 borrassa mgr̄i ī sacra the | ologia ꝛ redēptores captiuoꝝ... Lin. 3ª: in xp̄o p̄r ꝛ dn̄s. Sixt9 diuina ꝓuidētia papa quart9... En la lín. 11 hay un

hueco para el nombre del tomante y en la 12 para la fecha del mes y día, estando impreso el año: M. cccc. lxxxi.—En la misma línea: Forma absolutōis ī uita.—En la línea 19: baptisat9 fuisti. ꝛ cōcedo tibi oīuꝝ pctōꝝ tuoꝝ plenariā remissionē. In noīe pr̄is...

Una hoja volante en 4.º de 19 líneas, sin indicaciones tipográficas, aunque se imprimió en Zaragoza por el impresor anónimo del Turrecremata en 1481.—Caja tipográfica 168 × 96 milímetros—Letra gótica de un sólo tamaño.

El número de hojas volantes que se imprimieron en el siglo xv debe ser, indudablemente, bastante mayor de lo que comunmente se ha creído hasta ahora. Hoy sólo nos son conocidas éstas en muy escaso número y casi todas pertenecen exclusivamente á Bulas de los Romanos Pontífices, á documentos oficiales de aquellos tiempos ó á Bulas, formularios y sentencias que figuran entre los procesos de la Inquisición. Eran estas hojas volantes documentos personales, y á tal circunstancia, juntamente con la brevedad en que se hallaban redactadas, es debida la desaparición de tan interesantes impresos, considerados en su relación con los orígenes del arte tipográfico en nuestra patria.

Al género de Bulas que figuran entre los procesos de la Inquisición pertenece la que acabamos de transcribir. El ejemplar de la misma se encuentra entre varios documentos relativos á la causa que la Inquisición instruyó en los reinos de Aragón contra Doña Brianda de Bardaxí ó Bardají, y fué expedida el 17 de Octubre de 1481 á favor suyo. En ella se le concede la absolución de las acusaciones formuladas ante el Tribunal del Santo Oficio contra su persona, y se le absuelve de todos sus pecados.

El único bibliógrafo que nos ha dado á conocer la presente producción tipográfica de Zaragoza en el siglo xv ha sido el Sr. Haebler, quien la menciona en el núm. 103 de su *Bibliografía Ibérica*, atribuyéndola al impresor anónimo del *Turrecremata*.

7. LIBER HYMNORUM VEL SOLILOQUIORUM

Fol. a 1 en b?—Fol. a 2: Incipit liber Hymnoꝝ uel soliloq̄oꝝ. Psalm9 dauid. i

Al fin: *Explicit Psaltēriū cū cāticis Impressum Cesarauguste | Anno. M.º cccc.º lxxxi.º xix. Kl's Januarii.*

Fol.—96 hs. no fols.—Sigs. a de 10 hs.—b—l de 8—m de 6.—Renglón seguido, menos el índice, que está á dos columnas—20 líneas en cada plana del texto y 40 en las del índice—Regleteado el texto, pero no el índice—Huecos para las capitales, menos la B con que comienza el primer salmo *Beatus vir* que es xilográfica, y representa al Rey David, tocando el arpa.—Los calderillos de las tres primeras hojas están hechos á mano con tinta encarnada—Notas marginales é interlineales manuscritas del siglo XV.

El texto ocupa hasta el fol. m 4.—El v.º en b.—En el fol. m. 5: Incipit Tabula psalmorū | scd'm ordinē alphabeti quo | scilȝ folio quilibȝ psalmus incipiat.—Termina en el r.º del folio m 6 de esta manera: Sit benedictus homo deus et de virgine natus.—El v.º en b.

Ofrece esta obra la particularidad de que las signaturas llevan números árabes en lugar de los romanos con que van marcados los demás libros de esta fecha. Los caracteres con que está impreso son semejantes á los de los *Fueros* y á los del *Turrecremata*, así que ésta es otra obra de las del tipógrafo anónimo y primera de las suyas que lleva fecha de impresión.

El ejemplar Escurialense que hemos examinado, está perfectamente conservado, encuadernado en madera forrada con piel y señales de haber tenido broches.

Ningún bibliógrafo mencionó el Salterio hasta que el Reverendo P. Benigno Fernández lo describió en el primer artículo dedicado á los incunables de la Bib. del Escorial, y publicado en la Revista *La Ciudad de Dios*, cuya descripción copió el Sr. Haebler en el n.º 561 de su *Bibliografía Ibérica del siglo XV*.

AB — O — V — 20

...cipit liber hymnoꝝ uel soliloquiorum Psalm⁹ dauid. i.

...salmi primi.



Eatus vir qui non abiit in cōsilio impioꝝ ꝛ in via peccatoꝝ nō stetit: et in cathedra pestilentie non sedit. Sed in lege dñi voluntas eius: ꝛ in lege eius meditabitur die ac nocte.

...erit tanq̄ lignū quod plantatū est sec⁹ decursus aqua...: quod fructū suū dabit in tempore suo. Et foliū ei⁹ ... defluet: et omnia quecūq̄ faciet ꝓsperabunt. Non ... impii non sic: sed tanq̄ pulvis quem ꝓiicit uentus a ... terre. Ideo non resurgunt impii in iudicio: neq̄ pec...tores in consilio iustorum. Quoniam nouit dominus ...m iustoꝝ: et iter impioꝝ peribit. Psalm⁹ dd. ii.

Uare fremuerūt gentes: et populi meditati sunt ...nia. Astiterūt reges terre et principes cōuenerunt in ...ū: aduersus dominū et aduersus christuz eius. Dirū...mus vincula eorum: et ꝓiciamus a nobis iugū ipsoꝝ ...i habitat in celis irridebit eos: et dominus subsana... eos. Tunc loquetur ad eos in ira sua: ꝛ in furore suo ...turbabit eos. Ego autem constitutus sum rex ab eo

a 2

L Audate dñm in sãctis eius] .i.in consideratiõe sãctorũ quos ipse misericorditer iustificauit et mirabiliter remunerauit [laudate] etiã in consideratiõe [firmamẽti virtutis eius] .i.pro eo ꝙ mortẽ ipsã cũ auctore suo nequissimo potẽtie sue virtute vicit ⁊ credẽtes ad celũ perduxit. Laudate eum in virtutibus eius] .i.pro gloria angelicis virtutibus data qui sũt eius creatiõe quo ad naturã: ⁊ cõfirmatiõe quo ad gratiam [laudate dominũ secũdũ multitudinẽ magnitudinis eius] .i.secundũ gloriã magnã quã extendit ad multitudinẽ electorũ e diuersis partibus mũdi vel laudantẽ deũ sine fine sicut magnitudinis eius nõ est finis. ¶Propheta quomodo sit deus laudãdus ꝑ similitudines misticas ostẽdit dicẽs. Laudate eũ in sono tube laudate eũ in psalterio ⁊ cythara] tuba cõcrepet regi: psalteriũ canat deo: cythara cũ reliquis instrumẽtis canat sponso. laudate eum in sono tube: qa vos in bello vincere fecit cõterẽte dño sathan sub pedibus vestris: laudate eũ in psalterio: qa vos implere legẽ ꝯstiterat: laudate in cythara: q̃a carnẽ vestrã viuificauit. Laudate eũ in tympano] quia mortificatũ corpus vestrũ imortalitati donauit [⁊ in choro] quia choris angelorũ vos assotiat [⁊ in cordis ⁊ organo] quia ꝑ ciborũ abstinẽtiã retortis visceribus cõcupiscentie ⁊ vicijs carnalibus digni inuẽti estis regno dei ad cõcinẽdas diuinas laudes. Laudate eũ in cymbalis bene sonãtibus in cymbalis iubilatiõis] eo ꝙ corruptione carnis sanguisq̧ depulsa cõfirmati ad ymaginẽ saluatoris omni plenitudine spei cõpleta fulgetis sicut sol in regno dei ⁊ q̃a ista instrumẽta vult propheta spiritualiter intelligi: q̃a talia instrumẽta in celesti patria nõ habẽt locũ sed ad designãdũ magnitudinẽ diuine iocũditatis hic interponũtur concludens ait [omnis spiritus] siue angelicus siue humanus [laudet dominum] Amen. Laus deo.

¶Reuerendissimi cardinalis sancti Sixti Expositio breuis ⁊ vtilis suꝑ psalterio finit feliciter. Cesarauguste. ãno dñi M cccc lxxxij. pridie Jdus Nouẽbris.

1482

8. TURRECREMATA, Juan de.

Fol. a i en b?—Al fin: *Reuerendissimi cardinalis sancti Sixti Expositio | breuis z vtilis sup psalterio finit feliciter. Cesarau | guste. āno dñi M cccc l xxxij. pridie Idus Nouēbris.*

Fol. — 178 hs. no fols. — Sigs. a-x de 8 hs. é y de 10.—A renglón seguido. — Letra gótica de un tamaño, aunque las mayúsculas llevan dos dibujos diferentes. — 36-37 líneas en cada plana.—Mayúsculas y calderillos á mano con tinta azul y encarnada. — Ejemplar con grandes márgenes y notas marginales manuscritas.

En el fol. a ij: (B)Eatissimo patri z clementissimo dño | Pio secundo Pontifici maximo Johā | nes de Turrecremata Sabinēsis Epis | copus Sancte Romane Ecclesie Car | dinalis Sancti Sixti Vulgariter nun | cupatus post humilem recōmendatio | nem ad pedum oscula beatorum. Per | scrutanti michi studiose psalmorum librum...

La Exposición del Salterio termina en el fol. y viij v.º—Sigue el colofón.

Hablando el Sr. Haebler de este libro, afirma ser el último entre las producciones de la segunda oficina tipográfica de Zaragoza. Respetando la opinión de tan insigne bibliógrafo, manifestaremos, no obstante, que, á juicio nuestro, el Turrecremata no pertenece á la segunda, sino á la tercera oficina tipográfica de la capital aragonesa; ni creemos tampoco que sea la última producción tipográfica de esta tercera oficina, pues posteriormente á la impresión del Turrecremata se publicaron otras obras, como se verá más adelante. La puntuación en esta obra es otro dato característico de la misma, porque no se halla en ninguna otra impresa en España anterior á ella, si bien no es original del tipógrafo, que probablemente la adoptó de la que llevan las ediciones extranjeras del *Salterio* de Turrecremata.

Hay ejemplares de esta obra en las Bibliotecas Nacionales

de Madrid y de Lisboa, en la Provincial de Zaragoza, y en la particular que en Labra tiene el erudito bibliófilo D. Sebastián de Soto Cortés.

La mencionan Nicolás Antonio (Bib. hisp. vetus), tom. II, pág. 288, n.º 530; Diosdado Caballero, n.º XXVII; Méndez, pág. 131, n.º 6; Hain, n.º 15704; Volger, pág. 122, y Haebler, n.º 651.

9. MENDOZA, Fr. Iñigo.

Fol. A i en b? — En el fol. A ij: Vita xp̄i fecho por coplas | por frey yñigo de mendoça a | petiçio dela muy virtuosa se | ñora doña juana de cartajena | Inuocacion del actor | Aclara son *(sic)* diuinal... Este cancionero termina en el fol. E iij.—Al v.º: Sermon trobado q̄ fizo frey | yñigo de medoça al muy alto | y muy poderoso prinçipe rey | y señor el rey dō fernādo rey | de castilla y de aragon sobre | el yugo y coyūdas q̄ su alteza | trahe por deuisa.—Concluye en el r.º de E viij.—El v.º en b.— En el fol. E viiij: Dezir de don jorge manrriq̄ | por la muerte de su padre.—Acaba en el fol. E xij v.º—Síguese sin título una composición dirigida á los Reyes Católicos.—En el fol. F viij: Acaba se la cōposyçiō fecha por gomez manrrique ende | resçada alos serenissymos se | ñores prīçipes delos reynos | de castilla ꝛ de aragon rey | es de çeçilia.

Fol.—52 hs. no fols.—Sigs. A-D de 8 hs.—E de 12 y F de 8.—A dos columnas de 39 líneas cada una, cuando están en prosa, y 35-36 cuando en verso.—Letra gótica.—Mayúsculas en lugar de capitales.

Aunque la obra carece de indicaciones tipográficas, bien puede asegurarse que se imprimió en Zaragoza hacia 1482 próximamente, por el tipógrafo anónimo del *Turrecremata,* ya que los caracteres en que se halla impresa son idénticos á los empleados por dicho tipógrafo en todas sus producciones.

Solamente se conoce de esta obra el ejemplar que se guarda en la Biblioteca Escurialense, que se halla juntamente encuadernado con un ms. del siglo xv, titulado: *Repertorio y compendio de historias ordenado según las siete edades del mundo*, y con el *Regimiento de príncipes*.

Algunos bibliógrafos, entre ellos el Sr. Haebler, han creído que el *Cancionero* de Fr. Iñigo de Mendoza salió de las prensas de Antonio Centenera en Zamora; pero si se examinan detenidamente los caracteres tipográficos de esta obra, y se los compara con los empleados por Centenera en el mismo *Cancionero* de Fr. Iñigo de Mendoza, impreso en Zamora hacia 1483, resulta imposible la confusión de ambas obras, que son dos ediciones distintas del *Cancionero* hechas en Zaragoza y Zamora respectivamente.

Por fortuna, el Sr. Haebler rectificó su primer juicio, así que tuvo noticia de la descripción que el Rdo. P. Benigno Fernández hizo de este libro á la vista del ejemplar que se conserva en la Biblioteca Escurialense.

Los *Cancioneros* de Fr. Iñigo de Mendoza citados por Salvá y Heredia corresponden á la edición de Zamora.

Consúltese la Revista *La Ciudad de Dios*, tom. 56, páginas 64-65; y á Haebler, n.os 421 y 421 *bis*.

1483

10. GRUNER, Vicente.

Officii Missæ sacriqȝ canonis expositio: ꝛ signoꝝque ini | bi quotidie fiunt mistice rep̄sentationis declaratio. cuȝ ꝑi | culoꝝ contingere potentiuȝ obuiatione. in alma vniuersi | tate libezenti edita: incipit feliciter. | (r) Euerendi patres ꝛ dn̄i. Cogitanti michi...

Fol.—Sin lugar, año ni nombre de impresor (Zaragoza, 1483 próximamente por el anónimo del *Turrecremata).*—134 hs. no fols.—Sigs. a-v de 8 hs.—x de 6—é y de 8.—Renglón seguido.—38 lins. en cada plana.— Letra gótica de un tamaño.—Minúsculas ó huecos para las capitales.

El texto ocupa hasta la mitad del fol. y vj.—A continuación: Sequitur registrū ꝛ ordo tractatuū ꝛ capituloꝝ huius libri: qui in duos libros ꝑtiales diuisus est.—Acaba en el r.º del fol. y viij.—El v.º en b.

Quien primeramente describió este libro fué el Rdo. P. Benigno Fernández, meritísimo bibliotecario de la Bib. Escurialense.

El Sr. Haebler copió la descripción del P. Agustino, indicando de pasada que este libro bien pudiera haber sido publicado fuera de España, por la semejanza de los caracteres tipográficos empleados por el impresor de la obra, con los que usaba el tipógrafo del *Jordanus de Quedlinburg* en Estrasburgo.

Si esta teoría tuviera aplicación en este caso concreto, debería tenerla en todos los demás, y atribuir entonces al tipógrafo de Estrasburgo todas las obras impresas por el impresor anónimo de Zaragoza, en las que no conste positivamente haber sido impresas en esta ciudad.

No nos parece probable que este libro fuese impreso en 1481, porque en este año se imprimió el *Psalterium cum canticis*, y dada la lentitud de los trabajos de composición y tirada en aquellos tiempos, bien puede suponerse que en esta labor y para este libro se invirtiese todo el año 1481; en el 1482 se imprimió la obra de *Turrecremata*, y con anterioridad á estas fechas fueron impresos los *Fueros de Aragón;* así que, según estos cálculos, creemos que el *Officii misœ expositio* se imprimiría en 1483 ó 1484.

Se conocen dos ejemplares de esta obra: uno en muy buen estado de conservación y con grandes márgenes se conserva en la Bib. Nacional, desconocido para todos, y otro en la Bib. Escurialense, que sirvió al Rdo. P. Fernández para hacer la descripción bibliográfica de esta obra.

Véanse la Revista *La Ciudad de Dios*, Agosto de 1901, y Haebler, n.º 306 de su Bibliografía.

11. ARTE DE BIEN MORIR

Fol. 1 en b.—En el fol. 2: A honor ꝛ reuerencia de nuestro señor | ihū cristo ꝛ dela sacratissima virgen seño | ra santa maria su madre. comiença el tra | tado llamado arte de biē morir conel bre | ue cōfessionario sacado de latin en romā" | çe para instrucion ꝛ doctrina delas perso | nas carescientes de letras latinas. las q ı | les non es razon q sean exclusas de tanto | fructo ꝛ tan necesario como es ꝛ se segue | del ꝑsente cōpēdio en esta forma seguiēte.—El prólogo termina en el fol. 4.—Al v.º: Capitulo

primero como el diablo tēpta | enel articulo de la muerte cerca dela fe.— El texto de la obra concluye en el r.º del fol. 22: Aquí se acaba el tratado de la arte de. biē | morir. Deo gratias.—El v.º en b. — En el fol. 23: Aquí comiença vn breue confessionario | en q̄ se contienē muchas cosas necessari | as z prouechosas ꝑa introduzir à los sim | ples z ignorātes en

Capitulo.vij.cōmo tiempta el diablo de vana gloria.



c · Omo vee el diablo que nō puede induzir ⁊ attraher al ombre para que ſe deſuie dela via ⁊ carrera de ſaluacion.por infidelidad/o deſeſperacion

via de saluacion z re | conoscimiento de sus pecados con otras | questiones pertenescientes ala materia.—Este tratadito acaba en el v.º del fol. 35: Aqui se acaba el confessionario breue a | honor z reuerencia de dios omnipotente | padre z fijo z spū sc̄o z dela sacratissima | virgen señora santa maria madre de di | os ihū cristo redemptor señor nuestro.—El fol. 36 en b.

4.º—Sin lugar, año ni nombre de tipógrafo (Zaragoza, 1483 próximamente, por el impresor anónimo del *Turrecremata).*—36 hs. no fols.—Sin sigs.—Renglón seguido.—27 líneas en cada pág.—Letra gótica de un tamaño.—Minúsculas en los huecos de las capitales.—Grabados en madera.

Disentimos de los Señores Proctor y Haebler en cuanto al año de impresión que fué el 1483 y no el 1481, por haber aparecido en éste el *Psalterium cum canticis*, del que se ha hecho mérito en su correspondiente lugar.

La obra que acabamos de describir era desconocida, y quien primero hizo la descripción fué el Rdo. P. Benigno Fernández, ajustándose al ejemplar existente en la Bib. Escurialense, encuadernado con las coplas de *Mingo Revulgo.*

Lo mencionan: el Rdo. P. Benigno Fernández, en la Revista *La Ciudad de Dios*, tom. 56, págs. 63-64, y Haebler, n.º 36 *bis* del suplemento al fin de su obra.

1485

12. GARCÍA DE SANTA MARIA, Gonzalo.

Al fin: *Fenecen los Euangelios e epistolas siquier liciones de los Domingos e fiestas solemnes de todo el anyo | e de los Santos: e Apostoles: euangelistas: martiles: confessores: virgines: e finados: e la glosa o apostilla sobre ellos. Laqual obra fue acabada de trasladar por micer Gonçalo Garcia de sancta maria jurista ciudadano de çaragoça a XXIIII de Deziembre del anyo milccccIxxxiiii. e fue la susodicha obra emprētada en la sobre dicha ciudad por industria e costa de Paulo hurus alaman de Constancia a xx. de febrero del anyo milccccIxxxv.*

Fol.—CCXXXVIII hs. fols.—letra gótica.

Así describió la presente obra el académico portugués D. Francisco Leitaon Ferreira sobre un ejemplar incompleto que había en la Biblioteca de D. Ignacio Carvalho de Sousa. Barbosa Machado y otros escritores portugueses han preten-

dido demostrar que la traducción de esta obra era portuguesa y fué estampada en Portugal, aún cuando no indican el lugar de su impresión. Es probable que exista alguna edición de los *Evangelios* y *Epístolas* escrita en portugués y que esté impresa en el reino lusitano en el año 1479; pero no lo es que su traductor fuese micer Gonzalo García de Santa María, quien no sabemos si hablaba ó conocía el portugués ni el interés que pudo tener en publicar una obra en idioma extraño al suyo propio. Pero aún tratándose de la probable edición de 1479, el P. Diosdado Caballero dice: «Si esta traducción de las Epístolas y Evangelios es verdaderamente portuguesa y no castellana, según sospecho, creo que se hiciera en Leiria de Portugal....» Pero dejando á un lado esta discusión, extraña por completo á nuestro objeto, lo que hoy no puede ponerse en duda es la existencia de la edición zaragozana de 1485, después de copiadas las palabras con las que encabezamos esta papeleta.

El Sr. Volger, partiendo del supuesto de no sernos conocida ninguna obra impresa por Pablo Hurus antes de 1491, es de parecer que, al indicar en el libro la fecha de su impresión, omitieron una X, y que por tanto la obra debió ser publicada en 1495. El Sr. Haebler corrobora el parecer de Volger; pues en los comentarios que hace cuando describe este libro dice: «Posponiendo el libro unos diez años viene en muy buena compañía con las *Diez cuerdas de la vanidad* y de los *Cuatro novísimos* del mismo autor, acabados ambos en 1494.»

En realidad, la época más fecunda del jurista aragonés corresponde á los diez años que van desde 1491 á 1500; pero no por esto es menos cierto que compuso y tradujo bastantes obras á partir del año 1482. Además, si se tiene presente que Pablo Hurus imprimió en 1485 el Misal zaragozano, nada de extraño tiene que en este mismo año imprimiera los Evangelios y Epístolas de Gonzalo García de Santa María; solo que como ni el Sr. Haebler ni el Sr. Volger vieron el Misal zaragozano, formaban un juicio equivocado, y achacaban á omisión del tipógrafo lo que no podían justificar de otra suerte.

No se conoce ningún ejemplar de este libro.

Lo mencionan Barbosa Machado, tom. II, pág. 394, columna 2.ª y tom. IV, pág. 152, columna 1.ª, donde rectifica el

lugar de impresión y afirma ser de Zaragoza; Denis, parte I, pág. 198; Francisco Leitaon Ferreira, pág. 550 de las Memorias Académicas de la Historia de Portugal del año 1729; Latassa (Bib. antigua), tom. II, pág. 357; Méndez, pág. 131; Hain, n.° 6645; Gallardo, n.° 2342; Volger, pág. 122 y Haebler, n.° 250.

13. MISSALE CÆSARAUGUSTANUM

Ejemplar falto de las VII primeras hojas.—En el fol. † viij hay un grabado, en el centro dos círculos en los cuales se explica el áureo número.—Al v.°: ℭ (impreso en rojo) Declaratio sequentis tabule| ad inuenienda festa | mobilia quolibet anno| secũdum vsum quem ecclesia | Cesaraugustana nunc obseruat.—En el fol. †† i: ℭ (impreso en rojo) Tabula ad inueniendũ festa mobilia.—Desde el fol. †† iiij hasta el v.° del fol. A viij se hallan la preparación y la parte llamada Ordinario de la Misa, la bendición del agua y las rúbricas generales del misal.—En el fol. I: ℭ (impreso en rojo) Incipit ordo missa// | lis scd'm cõsuetudinem | Metropolitane eccl'ie | Cesaugustane. Dñica | p̃ma aduẽtus. Intro.—Al v.° del fol. CXLIII: ℭ (impreso en rojo) Cõmune sanctorũ.—Esta parte del misal acaba al v.° del fol. CLXXV.—En el fol. CLXXVI: ℭ (impreso en rojo) Incipit propriũ sanctorũ; que llega hasta el fol. CCLVIII, sin que sepamos cuántos folios faltan para completar la obra.

4.°—24 hs. no fols. + CCLVIII fols.—Sigs. †-††—A-a-q de 8 hs. (por equivocación figura m ij y m iij en vez de l ij y l iij)—q (segunda vez) de 6—r-z-A-L de 8 hs.—A dos columnas de 37 líneas cada una.—Letra gótica de cinco tamaños.—Las capitales negras están grabadas en madera, las rojas son impresas.—Grabados en madera.—Impreso á dos tintas negra y roja y con notas musicales.

El ejemplar que tenemos á la vista, incompleto según acabamos de decir, carece de indicaciones tipográficas; pero es muy probable que las tengan los ejemplares completos, si alguno existe: lo que parece fuera de duda es el haber sido impreso el Misal en Zaragoza por Pablo Hurus hacia el año que dice Borao, es decir, en 1485.

El Sr. Haebler, al referirse á esta edición del Misal zaragozano, niega su existencia y afirma por su parte «que no tiene

¶ Incipit ordo missalis, scdm cõsuetudinem Metropolitane ecclie Cesaraugustane. Dñica pma aduẽtus. Intro.



D te leuaui animã meam de⁹ meus, i te cõfido, nõ erubescã: neqꝫ irrideãt me inimici mei: ẽteni vniuersi q̃ te expectãt, nõ cõfũdẽtur ℣. Uias tuas domine demõstra mihi: et semitas tuas edoce me. Glia. Sicut. In dñicis dieb⁹ ⁊ ferialibus immediate post. ℣. dicit Glia patri. Sicut erat Quib⁹ finitis repetit. Ad te leuaui. vsqꝫ ad. ℣. Qui modus dicendi et repetendi seruatur ꝑ totũ annũ: nisi a dñica passionis dñi, vsqꝫ ad pascha: de quib⁹ suo loco. Glia i excelsis nõ dicitur in dnicis diebus, neqꝫ ferialib⁹, vsqꝫ ad vigiliã natalis dñi.

Excita, q̃su Oro. mus dñe, potentiã tuã et veni: vt ab imminentibus peccatorũ nostrorũ periculis, te mereamur protegente eripi, te liberante saluari, Qui viuis et regnas.

Ad Romanos. xiij. d.

Fratres, Scietes temp⁹ quia hora est ia nos de somno surgere. Nũc enim ꝓpior est nostra salus, q̃ cum credidim⁹. Nox precessit: dies autẽ appropinquauit. Abijciam⁹ ergo opera tenebrarũ, et in-

otro fundamento que la ligereza del historiador de la Imprenta en Zaragoza». Más indulgencia merece de parte de los bibliógrafos el ilustre escritor aragonés Jerónimo Borao; él mismo, en el prólogo de su obrita, indica que no pretendió enumerar todos los libros que salieron de las prensas de la Capital aragonesa, y sí sólo bosquejar el cuadro de la imprenta zaragozana, para que con el tiempo pudiera servir de base á estudios de más empeño. Su obra es muy incompleta; pero en este caso concreto apuntó un dato, y tan interesante, que aun al mismo Sr. Haebler no le pareció despreciable en un principio, y lo copió; si bien más tarde lo calificó de ligereza, cuando tuvo conocimiento de la segunda edición del Misal zaragozano hecha en 1498.

Si el ilustre bibliógrafo alemán Sr. Haebler hubiera visto por sí mismo el ejemplar de la segunda edición del Misal de que tratamos, que se encuentra en la Bib. Provincial de Toledo, porque los de la Biblioteca Nacional no llegó á conocerlos, hubiera leído en él un testimonio de Pablo Hurus, quien en el fol. † † viij v.º, afirma haber impreso años antes el Misal que entonces reimprimía. Véase, pues, cómo el impresor confirma el juicio de Borao. Y ahora sólo diremos al Sr. Haebler que, si estos dos testimonios tienen poca fuerza, aún hay otro de mayor alcance, y es el ejemplar que describimos, distinto en absoluto de los fechados en 1498.

Más difícil es asegurar si éste fué impreso en 1485. En los comienzos de esta Bibliografía hemos dado nuestra opinión, y á ella nos remitimos, pues en verdad no hallamos repugnancia ninguna en aceptar que Pablo Hurus imprimiera en Zaragoza en el año 1485.

Y ya refiriéndonos á esta edición y sólo por ella, merece Pablo Hurus ser colocado á la altura de los mejores tipógrafos de su tiempo, tanto alemanes como venecianos, pues parece que de intento se propuso hacer en esta obra gala de sus conocimientos en el arte de la Imprenta.

Quizás sea ésta la mejor de sus producciones tipográficas. La impresión es limpia y esmerada sin afectación; hízola con cinco caracteres de letra combinados, según la importancia del texto litúrgico, correspondiendo por tal razón los mayores al Cánon de la Misa, y son tan grandes y tan hermosos, que sólo

recordamos haberlos visto parecidos en el *Missale Mixtum*, impreso en Toledo por Pedro Hagenbach en el año 1500. Adornan el texto de la obra profusión de grabados bastante notables para aquel tiempo, notas musicales, y no menos la embellecen las orlas y capitales que figuran en ella; por último, imprimióla á dos tintas, tan ajustadamente, que parece imposible tal labor en tal época. En algunas otras producciones posteriores á ésta se encuentran mayor número de grabados, capitales más hermosas, impresión más igual, caracteres mejor combinados y orlas más elegantes; pero no es menos cierto que en ningún otro libro se encuentran juntas estas mejoras tipográficas, ni aun en el *Manuale Burgense* ni en el Misal de 1498, que en algunos detalles supera al de 1485. Por lo expuesto deducimos que acaso sea ésta la obra maestra de Pablo Hurus, y por ella digno su nombre de figurar al lado de los de Juan de Spira, Coburger, Aldo Manucio, Juan Fust y los hermanos Pedro y Juan Schœffer y tantos otros tipógrafos alemanes é italianos, que tan alto supieron levantar el nombre y esplendor de la Imprenta.

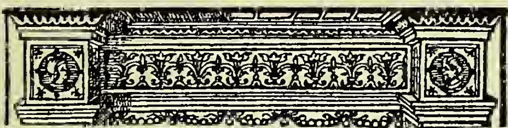
Para terminar manifestaremos que, en cuanto á lo que dice D. Guido María Drewes sobre haber visto en la Bib. Nacional de Madrid al lado del Breviario Cesaraugustano, impreso en Venecia en 1496 y del Misal de Zaragoza, impreso en esta ciudad en 1498, otra edición del Misal sin lugar ni año, pero anterior á éste de 1498, haremos observar que, en efecto, en la mencionada Biblioteca existe un ejemplar del Breviario Cesaraugustano impreso en Venecia en 1496, pero no figura á su lado ni encuadernado juntamente con él ningún Misal de Zaragoza sin fecha, ni de 1485 ni de 1498.

Véase Borao, pág. 22 y Haebler, n.º 441.

Corda famulorũ tuorum domine illúmina spiritus sancti gratia et ignitum eis eloquiũ dona: et ijs, qui tuum prędicant verbum, largire virtútis augmentum. Per. Secreta.

Famulis tuis domine verbũ tribue gratiosum: ⁊ múnera obláta sanctificans, corda eorum in salutári tuo, quęsumus, viuifica. Per. Post cõmunio. oratio.

Conserua dñe famulos tuos, vnigéniti tui córpore et sánguine suscepto: et tuum nunciantibus verbũ, largitátem tribue gratiarum. Per eundem.







Sancta dei genitrix flos virginitatis: fons misericordię mater pietatis. Supra sanctos residens, regno claritatis: pro nobis cum ceteris ecora beatis.






1488

14. MISSALE OSCENSE

El diligente historiador P. Ramón de Huesca, al hablar de D. Juan de Aragón y Navarra, Obispo de esta ciudad á fines del siglo xv, dice: «Uno de sus primeros cuidados fué proveer al clero de Misales y Breviarios de la Diócesis para uniformidad y comodidad en la celebración de los Divinos Oficios, que por no haberse impreso hasta entonces andaban escasos. En el año 1488 hizo la primera edición de Misales en Zaragoza en la oficina de Juan Hurus de Constanza. En el Monasterio de San Juan de la Peña se conserva un ejemplar de esta edición, que, así por el papel como por los caracteres, es excelente para aquel tiempo; al fin del Santoral, pág. 109 *(sic)*, se notan el nombre de nuestro Prelado, el del impresor, el año y la diligencia con que se hizo».

Estas son las noticias más completas que tenemos acerca del *Misal Oscense*, pues ni Latassa, que copió al P. Huesca, ni Borao, que copió á Latassa, han añadido dato alguno nuevo que aclare la existencia de dicho *Misal.* Por fortuna nuestra, en Agosto último tuvimos ocasión de oir repetidas veces de labios del Sr. Foulché Delbosc, director de la *Revue Hispanique*, que él había visto y sabía dónde se conservaba un ejemplar del *Misal Oscense.* No tuvo á bien proporcionarnos más datos sobre tan interesante libro, sin duda para poder añadir un número bibliográfico más á las adiciones y correcciones que, según tenemos entendido, piensa hacer á la *Bibliografía* del Sr. Haebler. De todos modos, ha venido á confirmarnos en la creencia de que realmente existe una edición del *Misal Oscense* hecha en Zaragoza en el siglo xv.

Hablan de él: el P. Ramón de Huesca, en el *Teatro de las Iglesias del Reyno de Aragón,* tom. VI, pág. 311; Latassa, tomo I de su *Biblioteca nueva de los Escritores que florecieron desde el año 1500 hasta 1599,* pág. 52; Borao, pág. 22; Hidalgo ap. Méndez, pág. 332; Copinger, tom. II, núms. 4139 y 4170; Weale, pág. 110, y Haebler, n.º 447.

15. GRANOLLACHS, Bernart de.

Fol. I en b.—En el fol. II: (D)Ela muy noble arte: e sciencia de Astro | logia ha seido sacado el presente sumario: por el | egregio: e muy sabio. Astrologo. Mastre Ber„ | nat de. Granollachs. Maestro en artes: e en me | dicina dela inclita ciudad de Barçelona en el qual se continē *(sic)* | las coniunctiones: e oppositionesconuiene saber los girātes | e los llenos dela luna: e todo esta sumado por cada mes e por | anyadas dende el anyo. Mil. Quatrociētos Ochenta ocho | fasta el anyo. Mil. Quiniētos. Cincuenta segun quemas | larga: e manifiesta mente se muestra en el presente libro

El texto concluye en el r.º del fol. 34. Deo gratias.

4.º—Sin lugar, año ni nombre de tipógrafo (Zaragoza, 1488 próximamente, por Juan Hurus).—34 hs. no fols.—Sin sigs.—34 líneas en cada plana.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales de imprenta.

El ejemplar único conocido de esta obra se guarda en la Bib. Escurialense, encuadernado juntamente con un ms. titulado *Confesionario de Pedro II, Arzobispo de Sevilla.*

No es exacto Haebler cuando, al registrar este incunable, dice que fué desconocido de todos los bibliógrafos hasta que el Rdo. P. Benigno Fernández lo describió. Si el Sr. Haebler hubiera leído la obra del P. Diosdado Caballero, le hubiese sorprendido la descripción tan extensa que hace de las dos ediciones zaragozanas del libro de Granollachs; además de esto, el señor Haebler confunde las referencias de Hain y la cita de Hidalgo, que copió á Hain; pues ambas se refieren á la edición de 1488 y no á la de 1495.

La mencionan el P. Diosdado, pág. 100, n.º CCXCVII; Hain, n.º 7867; Hidalgo, págs. 368 y 392; el P. Benigno Fernández, en la Revista *La Ciudad de Dios,* tom. 58, pág. 419, y Haebler, n.º 303 *bis,* en el suplemento, al fin de su obra.

Dela muy noble arte: e sciencia de Astrologia ha seido sacado el presente sumario: por el egregio: e muy sabio. Astrologo. Mastre Bernat de. Granollachs. Maestro en artes: e en medicina dela inclita ciudad de Barçelona en el qual se continē las conjunctiones: e opposiciones conuiene saber los girātes e los llenos dela luna: e todo esta sumado por cada mes e por anyadas dende el anyo. Mil. Quatrociētos Ochenta ocho fasta el anyo. Mil. Quinietos. Cinquenta segun que mas larga: e manifiesta mente se muestra en el presente libro

Essomismo se contienen en el presente libro todos los eclipsis del sol: e dela luna que seran en el dicho tiempo. e las quantidades delos dichos eclipsis. E deueys notar que si el sol se eclipsaua en. Doze partes: se eclipsaria del todo. e sera el mundo tan escuro: como la noche. E por tanto quando se eclipsara Seys partes: se eclipsara la me tad. E quādo se eclipsara ocho partes: se eclipsara las dos partes.

Esto empero es de notar que el dia comiença al medio dia: e acaba al otro medio dia. a saber es que si hoi es el primero del mes: el dia segun esta cuenta no començara fasta medio dia: e acabara de manyana a medio dia Assimesmo es de notar. q̄ Sesenta pūtos se cuentan por vna hora segun esta cuenta

Essomismo starā en este libro todas las fiestas mouibles. conuiene saber quantas semanas haura dende nauidad a carnes tollendas. en que mes. e quādo sera Septuagesima. el martes de carnes tollēdas. Pascua: las ledanias la ascension. Cinquagesima. La trinidad: Corpus christi Quanto hauremos de aureo numero. e que letra dominical correremos e qual sera anyo de bissiesto Las quales fiestas seran notadas en cada anyada al pie del cuento dela luna

1489

16. MENA, Juan de.

LAS CCC DE JUAN DE MENA

298
La flaca barquilla de mis pensamientos
Veyendo mudança de tiempos obscuros
Cansada ya toma los puertos seguros
Temiendo discordia delos elementos
Y gimen las ondas y luchan los vientos
Cansa mi mano conel gouernalle
Las nueue musas me mandan que calle
Fin me demandan mis largos tormentos.
299
Ya fin les dauan con gesto plaziente
En ocio trocando mi triste fatiga
No por que me mengue ni falte que diga
Mas yerra quien dize si dize yo no siente
Largo trabajo se crece ala mente
Assi que hablando no siento que digo
Porende dispuso mi seso comigo
Dar fin callando al libro presente.
300 Fin.
Mas boz de sublime auctoridad
Subito luego me fue presentada
Escriue tu dicho no des fin a nada
Cresca tu obra diziendo verdad
Que vicio no haze la prolixidad
Do trahe buen modo de satisfazer
Si puede fauor prestar te plazer
Fauores el mundo de mi majestad.

Acabā se las.ccc.de Juan de me na emprētadas en çaragoça enel anyo de Mil.cccclxxxix.a.viij.de Mayo

Fol a j: *Coblas* (sic) *de Juan* | *de Mena.*

Al fin: *Acabā se las. ccc. de Juan de me* | *na emprētadas en caragoça enel* | *anyo de Mil. ccccIxxxix a. viij. de Mayo*

4.°—44 hs. no fols. + 2 al fin en b.—Sigs. a-e de 8 hs. y f de 6.—Renglón seguido.—32 líns. en cada plana.—Letra gótica de dos tamaños.

La obra de Juan de Mena titulada *Las Trescientas,* también llamada *Laberinto,* la dirigió su autor, el famoso poeta cordubense, al Rey D. Juan II de Castilla, en gracia á que supo apreciar sus excelentes cualidades literarias y poéticas.

Nicolás Antonio en su *Bibliotheca Vetus,* tom. II, lib. X, capítulo VIII, pág. 267, columna primera, confiesa que no conoció la edición príncipe de *Las Trescientas:* ningún bibliógrafo tuvo mejor fortuna, y por tal motivo fué tenida como edición príncipe la de Sevilla del año 1496. La aparición de esta edición zaragozana hace que desde hoy sea considerada como príncipe entre todas: ésta, la edición mencionada de Sevilla y dos más de esta localidad, que fueron impresas en 28 de Agosto y 7 de Octubre de 1499 respectivamente, son las ediciones incunables conocidas de *Las Trescientas,* siendo muy de notar que la edición que ahora nos ocupa, así como las de Sevilla de 1496 y la de 7 de Octubre de 1499, no llevan la glosa de Fernán Núñez de Toledo, y en cambio sí la lleva la edición de Sevilla de 28 de Agosto de 1499, que bajo este aspecto puede ser considerada como príncipe entre las que tienen glosa.

Según acabamos de mencionar, esta edición zaragozana ha permanecido desconocida á todos los bibliógrafos, cosa nada extraña después de saber que aun hoy sólo se conoce un ejemplar procedente de la Biblioteca que poseía D. Antonio Cánovas del Castillo, y que se halla registrado en el Catálogo de su librería, tom. I, pág. 306; hallábase encuadernado juntamente con la *Coronación de D. Iñigo López de Mendoza,* obra compuesta también por el mismo autor de *Las Trescientas*; este ejemplar lo adquirió el conocido librero de Madrid D. Pedro Vindel, y lo ha puesto á nuestra disposición para hacer la presente papeleta bibliográfica.

Aunque en el colofón del libro no se indica el nombre del tipógrafo que lo imprimió, bien puede afirmarse que lo fué Juan

Hurus, entre otras, por la razón de guardar gran analogía los caracteres con que está impresa la obra de Juan de Mena con los empleados por el mismo impresor en la composición del *Cancionero* de Ramón de Llavia.

17. ESOPO.

Título.—*Esta es la vida del ysopet con | sus fabulas*

Al fin: *Aqui se acaba el libro de ysopete ystoriado aplica | das las fabulas en fin junto con el principio a moralidad prouecho | sa ala correccion z auisamiēto dela vida humana. conlas fabulas de remisio. de auiano. doligamo. de alfonso z pogio. cō otras extraua" | gantes. el qual fue sacado de latin en romance. z emplentado* (sic) *enla muy noble z leal cibdad de çaragoça. por Johan hurus. alaman de constancia. enel año del señor de mill ccccxxxix.*

Fol.—CXXXII hs. fols.—Sigs. a de 8 hs.—b-hh-h de 6—A de 8—B-I de 6— K de 8.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales grabadas en madera ó minúsculas.—Grabados en madera.

Tit.—Al v.º: un grabado que representa á Esopo rodeado de animales.—En el fol. II: (C)Omyença la vida del ysopet muy claro z acu | tissimo fablador sacada z romāçada clara z abiertamente de latin en lēgua castellana... La q̄l vulgarizaciō z trasladamiēto se ordeno por z a jntuitu z contēplaciō z seruicio del muy illustre z excellētissimo señor don enrriq̄ jnfante de aragon z de cecilia.—El texto del libro concluye en el fol. CXXIX v.º—En este mismo fol. está el colofón.—En el fol. CXXX: Aqui comiença el registro z tabla delas fabulas z | exemplos del libro del esopo muy exclarecido fabulador.—Termina en el r.º del fol. CXXXII: Aqui se acaba la tabula. | Deo gracias.—Al v.º un grabado que representa á Alejandro Magno.

El ejemplar que describimos está encuadernado con el *Cancionero de Llavia*, y se halla en la Bib. del Escorial.

Hacen mención de él Latassa (Bib. Ant.), págs. 182-183; De La Serna Santander, tom. II, pág. 27; Hidalgo ap. Méndez, pág. 66, n.º 8; Hain, n.º 358; Salvá, n.º 1795, y Haebler números 6 y 6 del suplemento al final de su Bibliografía.

ESOPUS



tes deuen cõtrariar los τ echar los de entre si, τ nõ procurar q̃ sean aug mẽtados entre ellos.

La. viij. del lobo τ dela grulla.



q Ualq̃er q̃ faze biẽ al malo pued rescebir mal por ello: τ nõ biẽ. d q̃ oyas este exẽplo. como el lobo comiesse carne: atrauesse se le vn huesso enla gargãta. τ rogo ala grulla. q̃ como ella touie sse largo cuello. le q̃siesse poner melezinas. τ le librasse de aq̃l peligro. sacãdo le aq̃l huesso: prometiẽdo le por ello de le dar grãd gualardõ. la q̃l por sus ruegos τ prometimiẽtos le saco el huesso. τ assi guarescio el lobo. la grulla pidiẽdo le q̃ le pagasse su trabajo τ cõplisse lo q̃ le pro metio. Dize se q̃ el lobo le respõdio. o igrata τ desagradescida. nõ sabes q̃ tenias tu cabeça dẽtro enla mi boca: de manera q̃ te pudiera degollar si q̃siera. τ te la dexe sacar sin te fazer mal. nõ te paresce q̃ te fize grãd biẽ enello: q̃ me demãdas mas sobre ello. Esta fabula nos demuestra: q̃ fazer biẽ alos malos nõ aprouecha. por q̃ nũca se acuerdã dl bien q̃ res ciben.

La. ix. delas dos perros.

e Sta fabula nos enseña q̃ nos guardemos dlas palabras blã das delos malos ombres. Una perra estãdo pa parir: τ nõ te niẽdo lugar dõde. Rogo aotra q̃ le dexasse parir en su cama. τ dẽde a poco como ya estuuiesse buena τ fuerte. la otra cuya era la ca ma. dixo le. pues avia pido τ era ya sana τ estaua en buena disposiciõ pa poder seyr con sus fijos. q̃ se fuesse en hora buena. τ la perra resabi da le respõdio q̃ non q̃ria. Despues como ella vio esto començo de le pe

18. ARTE DE BIEN MORIR.

En el fol. a ij: En nombre de la sancta trinidat comiença el prologo del libro intitulado ar | te de bien morir.

En el fol. e iiij, línea 19: Aqui se acaba la arte de bien morir.—El v.º en b.—En el fol. f j: (a)Qui comienza vn breue confessi | onario.—En el fol. g iiij: Aqui se acaba el cōfessionario breue | a honor: ꝛ reuerētia de dios omnipotente padre | ꝛ fijo: ꝛ spiritusancto: ꝛ dela sagratissima virgē | senyora sancta Maria madre de dios Jesu xp̄o | redemptor senyor nuestro.

4.º—Sin lugar, año ni nombre de tipógrafo.—48 hs. no fols.—Sigs. a-d-f de 8 hs. y e de 4.—Línea tirada.—27 líneas en cada plana.—Letra gótica de un solo tamaño.—Minúsculas en los huecos de las capitales.—Grabados en madera.

Aunque la presente obra carece de indicaciones tipográficas, fué impresa en Zaragoza por Juan Hurus hacia 1489, según testimonio de Haebler, quien debe las noticias de este rarísimo opúsculo al Sr. R. Proctor, bibliotecario ilustre del Museo Británico, que fué el primero en descubrirlo entre los incunables de la Bodleiana de Oxford.

Como se ve, en esta obrita se contienen dos opúsculos: *El arte de bien morir* y *El confesionario,* distintos entre sí, aun cuando sean uno solo, bibliográficamente considerados.

Esta segunda edición zaragozana del *Arte de bien morir* no debe confundirse con la primera. La primera, según ya indicamos en su lugar, fué impresa por el tipógrafo anónimo del *Turrecremata;* esta segunda salió de las prensas de Juan Hurus: aquélla es del año 1483; ésta del año 1489: finalmente, la primera permaneció desconocida hasta que el Rdo. P. Benigno Fernández dió noticia de ella; la segunda la descubrió Proctor, y la menciona en el n.º 9518 de su Indice: de Proctor la copió Copinger, tom. II, pág. 440, y del mismo Proctor tomó los datos el Sr. Haebler, y la registró con el n.º 37 en su Bibliografía Ibérica del siglo xv.

1490

19. DIAZ DE MONTALVO Alfonso.

Portada.—*Ordenanças Realès decastilla. Porlas quales pri | meramente. sean delibrar todos los pleitos ceuiles. | E creminales E los queporellas nose fallaren deter„ | minados sean de librar porlas otras leyes E fueros | E derechos nueuamente corregidas de muchos vici | os y faltas que por el discurso de tiempo tenian lo ql. | muy facilmente lo podran uer y conoscer.*

Al fin: *Fue emprentado este libro en la no„ | ble z magnifica cibdad d' çaragoça d' | aragon: por Joan Hurus alamã de | Constancia: enel año del nacimiento | de nuestro señor Mill. ccccxc. a. iij de | Junio. | Deo gracias.*



Escudo de Juan Hurus.

Fol.—222 hs. fols.—CXXI + CI.—Sigs. a-o de 8 hs.—p de 10—A-N de 8.—A dos columnas de 42 líneas cada una.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales grabadas en madera unas, y huecos para otras.

Port.—Al v.º: En el nombre de Dios trino en personas E | vno en essencia. Aqui comẽnça la tabla | de los libros e titulos desta compila-

cion de leyes.—En el fol. III: Prologo.—En el fol. IV: Por mādado de los muy altos z muy poderosos serenis | simos z christianissimos principes Rey dō Fernando z | Reyna doña ysabel nuestros señores: compuso este libro | de leyes el doctor Alfōso diaz de mōtaluo oydor de su ab | diencia z su refrendario z de su consejo... sigue el texto, que desde el libro quinto lleva nueva foliación, y acaba en el fol. CI (sig. N vij).

La edición zaragozana es la quinta de las *Ordenanzas Reales* que se hicieron en el siglo xv. Anteriores á ella son la de Huete de 1484, la de Zamora de 1485, la de Huete (segunda) de 1485, notable por la hermosura de los caracteres tipográficos, enteramente distintos á los de la primera, y la de Burgos de 1488. La impresión de Zaragoza tiene un detalle tipográfico no advertido hasta ahora en ningún otro incunable, no ya de la capital aragonesa, sino de las demás poblaciones españolas que tuvieron imprenta antes del año 1490; este detalle consiste en el escudo ó marca de impresor que adoptó Juan Hurus para distinguir sus producciones tipográficas de las de los otros impresores. La importancia del escudo del tipógrafo, colocado por regla general inmediatamente antes ó después del colofón de la obra, pueden tan sólo apreciarla los aficionados al estudio de la Tipografía y Bibliografía, pues indica, no sólo el nombre del impresor, sino la fecha aproximada en que salió de las prensas, é indirectamente la localidad en que se imprimió el libro.

Esta novedad, introducida en el arte de la imprenta por Juan Hurus, que, á no dudarlo, la imitó de los impresores alemanes é italianos, se propagó rápidamente por el resto de España, hasta el punto de ser raros los libros publicados en los últimos años del siglo xv que carezcan de ella.

El único ejemplar conocido de la presente edición zaragozana está en la Biblioteca Nacional de Madrid. Procede del Convento de PP. Dominicos de Bolonia, y lo tuvo para su uso particular el Cardenal Gotti. Posteriormente pasó á la Biblioteca del Ministerio de Fomento, y de ella á la Nacional. Fáltale el fol. I, que está suplido á mano. Es ejemplar bastante bien conservado.

Lo mencionan Hidalgo, en las adiciones á Méndez, pág. 332; Salvá, n.º 3723, y Haebler, n.º 218.

20. GERSÓN, Juan.

Titulo.— *Contemptus mundi.*

Al fin: *Feneçen los quatro libros de Joan | Gerson Chanceller de Paris: del desprecio del mūdo: e su tractado pe | quenyo dela imaginatiō del coraçō.*

4.º—Sin lugar, año ni nombre de tipógrafo.—(Zaragoza, 1490 próximamente, por Juan Hurus).—118 hs. no fols.—Sigs. a-n de 8 hs. o de 9 y p de 5.—Renglón seguido.—30 líneas en cada plana.—Letra gótica de dos tamaños.—Huecos ó minúsculas en lugar de las capitales.

Tit.—El v.º en b.—En el fol. II: Comiença el libro p̄mero de Joan Gerson Chāceller | de Paris: de remedar a Christo: e del menosprecio | de todas las vanidades del mūdo.—El texto termina en el r.º del fol. o ij.—El v.º en b.—En el fol. o iij: Comiença el tractado del pensamiento del | coraçon: del suso | dicho Joan Gerson Chā | celler de Paris. e cōtiene xviij capitulos.—Acaba en el fol. o viiij v.º—En el fol. o x: Tabla del presente volumen. e primeramente del pri | mer libro: que tiene xxv capitulos. Ocupa hasta el v.º del fol. p iiij.

La primera edición incunable española del libro *Contemptus mundi,* atribuído á Juan Gersón, canciller de París, se hizo en Barcelona por Pedro Posa en 1482, en dialecto catalán. La segunda es la presente de Zaragoza, pero es la primera impresa en castellano; posteriormente se hicieron otras varias en distintas poblaciones de España. De la edición zaragozana no se conoce más que el ejemplar existente en la Biblioteca Escurialense.

Se halla juntamente encuadernado con el *Tratado de la nobleza y lealtad compuesto por doce sabios: por mandado del muy noble rey D. Fernando que ganó á Sevilla.*

El Rdo. P. Benigno Fernández fué quien primero describió y dió á conocer la presente obra, y de él la copió el Sr. Haebler en su Bibliografía Ibérica.

Véase la Revista *La Ciudad de Dios,* año 1901, mes de Agosto, y á Haebler, n.º 295.

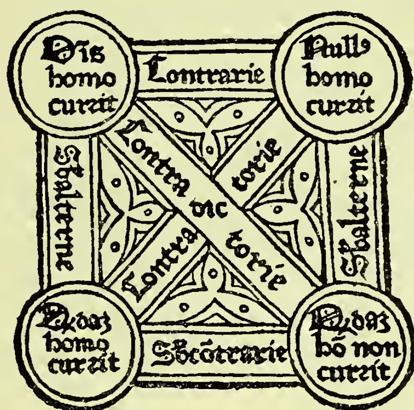
Gloria & diuitie in domo eius: & iusticia ei⁹ manet. &c.
Gloriosa dicta sunt de te ciuitas dei.



21. PEDRO ESPAÑOL

DIALÉCTICA

uersalis negatia et particularis negatia eiusdez
subiecti ⁊ eiusdē predicati: vt omnis hō currit:
quidā homo currit: null⁹ hō currit: quidā homo
non currit: ⁊ hoc totū patet in figura sequenti.



Propositionum triplex est materia. s.
natural' contingēs ⁊ remota. Natu-
ralis est illa in qua predicatū est de es-
sentia subiecti vel propriū eius: vt homo est aial
homo est risibil'. Contingēs est illa in qua pre
dicatū pōt adesse vel abesse subiecto pter subiecti
corruptiōez. vt homo est alb⁹; hō non est albus
Remota est illa in qua predicatū nō potest cō
uenire subiecto: vt hō est asinus. Lex siue na-
tura cōtrariarū talis est: q si vna est vera reliq̄

Titulo.—*Petrus hyspanus.*—El v.º en b.—En el fol. A ij: (d)yalectica est ars artiū scientia sciē | ciaruʒ ad omniū methodorū prin | cipia viam habēs.

Al fin: *Petri hispani viri doctissimi ordinis pre | dicatorum: summularum liber dyaletice ar | tis fundamentum: Explicit feliciter: | Deo gracias.*

4.º—94 hs. no fols.—Sigs. A-a de 6 hs. b-k de 8 y l de 10.—Renglón seguido.—28 líneas en cada plana.—Letra gótica de un tamaño.—Minúsculas en los huecos de las capitales.—Notas marginales manuscritas.

Aunque este libro carece de indicaciones tipográficas, los caracteres con que se halla impreso son idénticos á los de la *Ética de Aristóteles* y á los del *Contemptus mundi* de Gersón: por tal motivo lo suponemos impreso en Zaragoza y por Juan Hurus hacia 1490 próximamente.

En este libro se advierte una singularidad en la colocación de las letras y números que marcan las signaturas; es á saber: á cada letra y número de una signatura sigue una hoja que carece de ellas, de esta suerte: folio a j—después folio sin signatura—a ij—a iij etc., y esto ocurre en todos los pliegos menos en el primero (signatura A). Además, el orden en el pliego c está invertido, pues va así: c ij—hoja sin signatura—c j—hoja sin signatura—c iij etc., en lugar de c j—hoja sin signatura—c ij etc.

Por ningún bibliógrafo hallamos citada ni descrita la obra de Fr. Pedro que nos ocupa: el ejemplar que hemos utilizado para la precedente descripción perteneció al Sr. Gayangos, y hoy se guarda entre los incunables españoles de la Biblioteca Nacional. La encuadernación del libro es posterior al siglo xv; hállase algo deteriorada, pero la parte puramente tipográfica se conserva en muy buen estado. Acaso sea esta edición zaragozana la única obra del religioso Dominico impresa en España en el siglo xv.

El autor de la *Dialéctica* no debe confundirse con el célebre filósofo y matemático aragonés Pedro Ciruelo, á quien también suele llamársele Pedro Español ó Hispano, y cuyas obras se imprimieron casi en su totalidad fuera de España en el siglo xvi.

22. ARISTOTELES.

Fol. a. j: *Ethica de Aristoteles.*—El vº en b.—En el fol. a. ij: (q)Ualquiere scientia tiene subiecto | o materia de que tracta: E por la diuision de los subiectos: se toma: | la diuision delas sciētias...

Al fin: *Acaba aqui el compendio breue delos. x. libros | dela ethica de Aristotil sacado por el egregio ba | cheller dela torre en nuestro cōmun fablar. enel | qual son contenidas las conclusiones del philo= | sopho paral bien e virtuosamente viuir. | Deo gracias.*—El fol. p viij en b.

4.º—Sin lugar, año ni nombre de impresor (Zaragoza, 1490 próximamente, por Juan Hurus).—120 hs. no fols.—Sigs. a-p de 8 hs.—Renglón seguido.—28 líneas en cada plana.—Letra gótica de un tamaño.—Minúsculas en los huecos para las capitales.

Existen tres ejemplares de este incunable en la Biblioteca Nacional de Madrid, uno de ellos procedente de la del Sr. Gayangos.

El primer bibliógrafo que dió á conocer este libro como español, aunque no como zaragozano, fué el Sr. Gallardo. Los caracteres de impresión son los de Hurus, y es indudablemente uno de los más antiguos de la oficina tipográfica de éstos, razón por la cual atribuímos á Juan Hurus, y no á Pablo, el presente libro.

Véase Gallardo, n.º 4049, y á Haebler, n.º 32.

23. JERÓNIMO, San.

La svidas de los sanctos religiosos.

En el fol. 1: Prologo del micer Gonçalo garcia de sancta | maria trasladador del presente libro.—En el fol. 2: Tabla: ꝛ introduction del presente libro | Haun q̄ enel latin esta obra sea partida en iiij. partes: Em | pero porq̄ la quarta es muy pequenya hauemos de aquella | ꝛ dela tercera fecho vna parte: etc. La tabla termina en el fol. 4.—El 5.º en b.—En el fol. a ij: Prologo de sant hieronimo | presbitero cardenal en los li= |

bros intitulados. las vidas delos san- | ctos religiosos de egypto: ꝛ que en sci- | thia: thebas: ꝛ mesopotamja moraron etc.—En el fol. CXXXXV columna segunda: Acaba se la primera par | te dela presente obra.—El fol. CXXXXVI en b.—En el fol. CXXXXVII: Segũda parte | Prologo dela segunda par- | te del presente libro.—En el fol. CCXX: Prologo de ioan subdiacono | dela yglesia de roma sobre la. | iij. parte del presente libro.—Acaba la obra en el fol. CCXXXXIX: assi otorgue nos dios que falle en nosotros | tal posada. | Deo gracias.

Fol.—Sin lugar, año ni nombre de impresor (Zaragoza, hacia 1490, por Juan Hurus).—4 hs. sin foliar, † CCXXXXIX fols., de las cuales la I y la CXXXXVI están en blanco.—Sigs. a-z-A-L.—A dos columnas de 46 líneas cada una.—Caracteres góticos.

Edición desconocida á todos los bibliógrafos. El primero que la citó y describió fué el librero Luis Rosenthal de Munich, en su Catálogo CXI, n.° 753. Después la volvió á describir en el Catálogo 116, n.° 24, sobre un ejemplar que anunciaba en 2.000 marcos, añadiendo que era *Livre absolument inconnu á tous les bibliographes même à M. Haebler, et de la plus grande rareté. Pour les types voir Haebler Typogr. Iberica tab. XL, n.° 72, oú se trouve le facsimile d'une autre impression de Hurus. Exemplaire tres bien conservé et en partie large de marges.* Véase también á Reichling, fasciculus II, n.° 551, donde lo describe con bastante extensión.

Las anteriores son las únicas noticias que tenemos acerca de este rarísimo incunable zaragozano. No sabemos quién lo traduciría á nuestra lengua, ni si esta traducción fué hecha por indicaciones del tipógrafo de Constancia. El ejemplar de Rosenthal ha sido recientemente adquirido, según él mismo nos comunica; pero ignoramos por quién, aunque suponemos que hoy figurará en los estantes de alguna magnífica biblioteca.

24. ANTONINO de Florencia.

Fol. I falta.—En el fol. ij ℂ Tractado del confessor. | ℂ Comiẽça la breue ꝛ prouechosa summa de cõ- | fession. Enla qual se tracta como se deue hauer el cõfessor con el q̃ | se le cõfiessa. la qual conpuso el reuerendo

padre en xp̄o fray An | tonio arçobispo de florencia ı del ordē de predicadores. Epor e" | uitar empacho alos lectores. mayormente alos legos z no letra | dos: habeys de notar que alas legaciones z cotas del presente | libro estaran todas sacadas por las margines: y entraran endon | de fueren señaladas por letras del alphabeto

4.º—CXXXVII fols. + dos sin fol. de tabla.—Sigs. a-q de 8 hs. y r de 11.—Renglón seguido.—32 líneas en cada plana.—Letra gótica de dos tamaños.—La primera capital grabada en madera y las demás impresas.—Apostillado.

Desgraciadamente, el único ejemplar de esta edición hasta ahora conocido, se encuentra falto de los fols. i-viii-cxxxvii y ii de la tabla. Es muy probable que en el fol. cxxxvii se hiciesen constar el lugar, año y nombre del tipógrafo que la imprimió. Puede, sin embargo, asegurarse que salió de la oficina de Juan Hurus, en Zaragoza, hacia el año 1490. Los caracteres tipográficos de mayor tamaño empleados en la obra, guardan mucha analogía con los que usó Pablo Hurus en otras impresiones de la *Suma* de San Antonino, y en general con los demás de que se sirvió para la impresión de sus obras: los de menor tamaño recuerdan los más pequeños que vemos en el *Missale Cæsaraugustanum* de 1485 y los posteriormente usados en las *Constitutiones Synodales Cæsaraugustanæ* de 1500, y por esto nos inclinamos á creer que esta edición, primera de las varias que se imprimieron en Zaragoza, fué impresa en la capital aragonesa hacia el año 1490.

Esta edición es desconocida de todos los bibliógrafos, incluso el Sr. Haebler, y sólo la hallamos citada en el Catálogo 126, n.º 18, de la librería de Ludwig Rosenthal de Munich, al que nos hemos dirigido suplicándole el favor de dejárnosla estudiar de *visu,* quien tuvo sumo gusto en complacernos, por cuya atención cortés y galana le hacemos aquí público testimonio de nuestro agradecimiento.

Véase el mencionado Catálogo 126, n.º 18, de su librería.

25. LLAVIA, Ramón de.

Prologo fecho ala señora doña francisqujna de | bardaxi mujer d'l magnifico señor mossen joan fer | nandez de heredia gouernador de aragō por ra || mon dellabia en q̄ le endereça el presente libro.

No es cosa nueua muy magnifica: ⁊ ꝟtuosa señora si bien | como los trasladadores fazen su prohemjo en lo que tras- | ladan: no embargante que el jnuentor mjsmo haya fecho | otro: assi los que nj han trasladado: nj de nueuo jnuenta- | do: si quiera por hauer sacado a luz alguna scriptura scon- | dida: ponen de suyo algun dezir breue en el comienço del li | bro. Esto digo porque puesto que njnguna obra delas con | tenidas aqui sea mia: empero porque desseando yo senya- | ladamēte seruir a vuestra merced: ⁊ aprouechar a muchos | a costa mia he diuulgado por muchos volumes *(sic)* la presente obra parecio conuinjente cosa por vn breuezito prologo fa | zer de ello mincion. La honesto: *(sic)* e buen desseo parece que | yo quiera que sepan los queleeran este libro: mj diligencia | en hauer escogido de muchas obras catholicas puestas por | coplas: las mas esmeradas: e perfectas: e haun la mayor | gloria q̄ yo de ello spero recebir: sera que por hauer escogi- | do vna persona que tāto abulta en este reyno paraque au- | ctorizasse: e diesse ressollo ala presente obra: siendo vuestra merced tan cumplida en todas las virtudes que a mujeres conuienen: sere touido alomenos por hombre de buen juhi | zio: e quedo besando las manos de vuestra merced.

Tabla del presente libro.

Del mismo fernan perez dirigidas alas nobles z ṽtuosas | mujeres para su doctrinadando les. v. consejos los quales | son honrra tus suegros | ama tu marido | gouierna tu casa | rige tu familia | viue sin r̃eprehension a cartas. lxv

Dechado z regimiento de principes fecho por fray ynygo | de mēdoça dirigido ala serenissima z muy alta señora doña | ysabel reyna de castilla z de aragon a cartas. lxviiij.

Obra de donjorge manrique por la muerte de su padre en | menosprecio del mundo a cartas. lxxiij.

Coplas de fray ynygo de mēdoça alas mujeres en loor de | las ṽtuosas z reprehensiō delas q̃ no son tales a car. lxxvj.

Otra obra de don jorge manrique dādo diffiniciō de amor | que cosa es a cartas. lxxviij.

Otras dos esparças de joan aluarez en la vna se despide | del mundo: z la otra faze por vnos compases que trahia el | duque de alua a cartas. lxxviij.

Obra de joan de mena jntitulada la flaca barquilla de mis | pensamientos a cartas. lxxviiij.

Coronacion d'las. iiij. virtudes cardinales fecha por fernā | perez de guzman endereçada al marques de santillana a | cartas. lxxx.

Obra de eruias en loor de nuestra señora a cartas. lxxxiiij.

Los. vij cuchilos q̃ firieron an *(sic)* nuestra señora fechos por | gomez manrique a cartas. lxxxv.

La coronaciō de nuestra señora fecha por el bachiller fernā | ruyz de seuilla a cartas. lxxxvj.

Un dezir de gonçalo martinez de medina contra el mundo | a carras. *(sic)* lxxxviiij.

Otro del mismo gonçalo a cartas. xc.

Un otro dezir de fernā sāchez talauera a vna dama fecho | por dyalogo: z concluye en virtud a cartas. xc.

Razonamiento de fray gauberte d'l mōge con el cauallero | sobre la vida venidera a cartas. xcj.

Son las obras en el presente
volumen contenidas. xviij.

Fol.—98 hs. sin fol.—Sigs. a-c de 8 hs.—d de 6—e-k de 8—l-m de 6 y n de 8.—A dos columnas de líneas desiguales.—Letra gótica de dos tamaños.

Coblas fechas por fernan perez de guzman de vicios ꝛ virtudes: ꝛ ciertos ymnos de nuestra senyora.

Prologo.

Amigo sabio ꝛ discreto.
pues la buena condicion
precede ala discrecion
en publico ꝛ en secreto
mas claro nõbre ꝛ mas neto
es bueno que sabidor
del qual muy merecedor
vos juzgo por mj decreto

En esta arte mas graciosa
que util njn honorable
mas gentil ꝛ amorosa
que virtuosa ꝛ notable
busco que diga ꝛ que fable
sino materia profunda
pero la jntencion munda
no es a dios poco agradable

Avn que bueno solo dios
es dicho por excellencia
segund aquesta sentencia
njnguno es bueno entre nos
yo faziendo hubert lo clos
llamo a dios summa bondat
ꝛ quanto ala humanidat
oso dezir bueno a vos

Avezes como tentando
delas virtudes disputo
arguyo tracto ꝛ discuto
non pero determjnando
passo me despues rimando
alos diujnos lohores
ala rosa entre las flores
con toda afection loando

Es asi naturalmente
el coraçon hordenado
que baldio ꝛ sosegado
estar nunca se consiente
necesario es que lo tiente
o/de virtut/o de vicio
tal acto que beneficio
o/grant pena le acreciente

E porque sin companya
non ay alegre posession
pense comunjcacion
auer en esta obra mia
con busco dequien confia
mj coraçon non enganyado
que sere certifficado
si es tibia caliente/o fria

Auido tal presupuesto.
es asi muy buen amjgo
como el senyor me es testigo
que yo en afection puesto
por que turbado ꝛ molesto
non jncurra en algun vicio
occupo el tiempo en officio
non famoso mas honesto

Ca si yo nõ ando errado
grant fruto del amistad
ꝛ non poca vtilidad
es ser el hombre auisado
si es digno lo que ha obrado
de loor/o reprehension
por que la propia affection
tiene al juyzio turbado

La portada empieza absolutamente por el prólogo antes copiado; síguese la Tabla descrita.—En el fol. a ij: Coplas fechas por fernan perez de guzman de | vicios z virtudes: z ciertos ymnos de nuestra senyora. Terminan en la primera columna del fol. e iij.—A continuación: Los siete pecados | mortales que fizo | Johan de mena.—Al empezar la columna segunda del fol. f i v.º: Aqui fallecio Johan | de mena z por fallecimjento su | yo prosigue gomez manrique z | face vn breue prohemio en esta | obra començada por johan de | mena z acaba se por el.—Concluye en el fol. g iij.—Al v.º: Confession rimada por fer= | nan perez de guzman.—En la primera columna del fol. g vij v.º: De los siete pecados mortales.—En el fol. h iij v.º: Las vij. obras de misericordia.—En el fol. h vij: Contra los que dizen que di | os en este mundo njn da bien por bien | njn mal por mal.—En la primera columna del fol. i iij: Coplas fechas por fernan pe= | rez de guzman diregidas alas nobles | mujeres para su doctrina.—En la primera columna del fol. i vij v.º: Dechado y regimjēto de p̄ncipes | fecho por fray ynygo de mēdoça a | la señora reyna d' castilla z daragō.—En la segunda columna del fol. k vj: Coplas de fray ynj | go alas mujeres.—En la segunda columna del fol. k viij: Coplas de don jorge manri | que | que cosa es amor.—Al v.º en la columna segunda: Otra del mismo a vnos com= | passes q̄ traya el duq̄ dalua.—En la primera columna del fol. l i: Comiença la muy excellente obra lla= | mada la flaca barquilla zc.—Al v.º del fol. l ij, columna primera: Coronacion delas quatro virtudes | cardinales de fernan perez de guzman.—Al v.º del fol. l vj, segunda columna: Coplas de nuestra señora | fechas por eruias.—En el fol. m i, columna segunda: Los siete cuchillos q̄ firieron | a nuestra señora fechos por go | mez manrrique.—En el fol. m ij, primera columna: Una coronaciō de nuestra señora fecha | por el bachiller fernan ruyz de seuilla.—Al v.º del fol. m v, columna primera: Sigue se vn dezir de gonçalo martines | de medina contra el mundo.—En el fol. m vj, primera columna: Otro dezir del mesmo gōçalo martinez.—En el mismo fol., columna segunda: Un dezir de fernand sanchez talauera | a vna doncella z repuesta della.—En el fol. m vij: Razonamjento de fray Gau= | berte del monge cō el cauallero | sobre la vida venidera.—Termina la obra en el r.º del fol. n viiij de la siguiente manera:

E si dios tan buen dios es
z sus obras tan cumplidas
como son
esta fe sola es paues
de virtudes z de vidas
de razon

El v.º en b.

Aunque en la obra de Llavia no se indique el tipógrafo que la imprimió, es lo cierto que salió de la oficina de Juan Hurus en 1490. El ejemplar que tenemos á la vista procede de la Biblioteca de D. Pascual Gayangos, y hoy se halla en la Nacional de Madrid. En otro tiempo debió encontrarse muy deteriorado, pues está muy retocado, y no aparece con aquella limpieza y perfección con que imprimía Hurus sus obras.

Al describir Haebler esta obra afirma que hay huecos para las capitales: en el ejemplar de Gayangos están impresas ó hechas á mano, razón para creer que ha sido retocado en su mayor parte.

Hablando Salvá del *Cancionero* de Llavia, dice: «El *Cancionero* de Llavia es una verdadera joya bibliográfica por su insigne rareza; mi padre lo clasificaba entre los volúmenes más preciosos de su Biblioteca»: y de paso corrige á Ticknor, quien, en la *Historia de la literatura*, no sólo no lo menciona, sino equivocadamente supone que el único libro de este género publicado en España antes del *Cancionero* de Castillo de 1511, fué la colección de nueve poetas impresa en Zaragoza en 1492.

Con el de la Bib. Nacional de Madrid son ya cuatro los ejemplares existentes de este *Cancionero:* el de la Bib. Imperial de Viena; el de Salvá, adquirido por Heredia y que hoy se guarda en British Museum de Londres; el de la Bib. Escurialense, juntamente encuadernado con el libro de *Esopo* (1489), y éste que es el que nos ha servido para su descripción bibliográfica.

Hacen mención del *Cancionero* de Llavia el P. Diosdado Caballero, pág. 103, n.º CCCI; Méndez, pág. 184, quien erróneamente lo supone falto de portada; Salvá, n.º 185; Heredia, n.º 1647; Copinger, n.º 3628, quien lo supone impreso en Zamora en 1482, no sabemos por qué razón; Proctor, n.º 9516, y Haebler, n.º 387.

26. LÓPEZ DE MENDOZA, Iñigo.

Fol. 1.º—Prouerbios de Enigo de | mendoça con su glosa.

El v.º en b.—En el fol. a ij: Los prouerbios del muy | magnifico ꝛ noble señor dō enigo | de mendoça Marques de Santilla | na glosados.—Capitulo primero | de amor: ꝛ temor.

Fijo mio mucho amado
para mientes
non cōtrates alas gētes
mal su grado
ama ꝛ seras amado
e podras
fazer lo que non faras
desamada *(sic)*.

Glosa: Segund doctrina de tu | lio en la rethorica nu | eua todo sabio orador | deue principalmente cō | siderar en la fabla que ha de fa〃 | zer tres cosas.—En el fol. f iij v.º: Aqui se acaban los pro〃 | uerbios de don Enigo de | mendoça.—En el fol. f iiij: Aqui comiēça el tracta〃 | do de prouidēcia cōtra for〃 | tuna compuesto por Diego | de Valera al magnifico dō | Juhan pacheco marques d' villena.—En el fol. f vj v.º: aqui se acaba el tracta | do de prouidencia contra fortuna. | Deo gracias.

4.º—Sin lugar, año ni nombre de tipógrafo (Zaragoza, 1490 próximamente, por Pablo Hurus).—44 hs. no fols.—Sigs. a de 8 hs.—b de 6—c-e de 8—f de 6: (por error de imprenta llevan e i y e ij las sigs. f i y f ij).—A dos columnas de 42 lineas cada una.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales de adorno.

Como se vé por la descripción precedente, además de *Los Proverbios* de Iñigo de Mendoza, se halla en el libro también el opúsculo de Valera mencionado, añadido tal vez para completar el pliego.

El libro descrito se encuentra en la Bib. Nacional de Madrid, juntamente encuadernado con las *Coplas* del Infante Don Fernando de Portugal y *Los Proverbios* de Séneca. Se guarda, además, otro ejemplar en la Bib. Escurialense encuadernado con dos manuscritos, uno *Los Proverbios* de Séneca, y otro la

comedia de Dante titulada *De las penas y castigos de los vicios en el Infierno.*

Lo citan el P. Benigno Fernández en la Revista *La Ciudad de Dios*, tom. 59, págs. 426-27, y Haebler en el n.º 427 *bis* del suplemento.

27. PEDRO DE PORTUGAL.

Fol. preliminar.—El r.º en b.—Al v.º: Prologo dirigido al muy illustre: e reueren„ | dissimo señor en jhesuchristo padre: e señor dō Alfōso | de aragon por la diuina miseracion administrador perpetuo de la Eglesia: e arçobispado de çaragoça: lugartenient gene„ | ral del rey nuestro señor enel regno de aragon: fecho por An„ | thon durrea que dirige a su alteza el presente libro.

En el fol. A i: Coplas fechas por el muy illustre Señor infante dō Pe„ | dro de portogal: en las quales ay Mil versos con sus glo„ | sas contenientes del menosprecio: e contempto delas cosas fermosas del mundo: e demostrando la su vana e feble beldad.

En el fol. D x: *Acabāse las coplas fechas por el muy | illustre señor infante don Pedro de por | togal. | Deo gracias.*

Fol.—35 hs. no fols.—Sigs. (1) A-C de 8 y D de 10.—Texto en el centro y el comentario en el centro y en el margen.—Letra gótica de dos tamaños.

El ejemplar que hemos utilizado para la descripción de este libro se halla en la Bib. Nacional falto del fol. primero, el r.º del cual está en b. y al v.º comienza el prólogo: este ejemplar está juntamente encuadernado con *Los Proverbios* de D. Iñigo López de Mendoza, cuyos tipos son exactamente iguales, y con los *Proverbios* de Séneca, también de impresión zaragozana.

El haber sido escrito este libro por el Infante D. Pedro de Portugal, el carecer de indicaciones tipográficas y el encontrarse faltos todos los ejemplares conocidos del fol. preliminar, hicieron creer á los bibliógrafos que había salido de las prensas que en Lisboa tenía Valentín Fernández, llegando alguno de ellos, como Copinger, á suponerlo impreso en esta ciudad y en

el año 1499. Los señores Haebler y Proctor, independientemente y sin haber visto el ejemplar que se conserva en la Bib. Nacional, estudiaron los caracteres del libro y vieron ser los mismos que los de Hurus, guardando este *Cancionero* mucha analogía con el de Ramón de Llavia.

Existen, además de éste, ejemplares en la Bib. Nacional de Lisboa y en el Museo Británico.

Registrado por Méndez, pág. 137, nota; Hain, n.º 12544; Gallardo, n.º 3359; Salvá, n.º 854; Copinger, tom. II, n.º 4664; Proctor, n.º 9517, y Haebler, n.º 528.

1491

28. SÉNECA, Lucio Anneo.

Falta el fol. a i.—Al fin: *Aqui se acaba la glosa de | los prouerbios de seneca acaba | da en la cibdad de çaragoça a. x. | dias del mes de febrero. Año del | señor de mil z. iiii. ciētos z. lxxxxi. | Deo gracias.*

Fol.—8 hs. no fols. + LXXXXII fols. + 2 sin foliar al fin.—Sigs. A-a-d de 8—e de 6—f-g de 8—h de 6—i de 8—k de 6—l de 8—m-n de 6.—A dos columnas de 40 líneas cada una.—Letra gótica de dos tamaños.—Huecos para las capitales.

Fol. A i en b?—Fol. A ij: (M)Uy virtuoso z muy illus | tre prīcipe rey z señor: dize casiodoro en vna epis= | tola enel libro. iiij. de sus episto= | las. Allegremente se allega hom | bre ala obra q̄ tiene començada | si se rie z muestra la vezindad de | la perfection z acabamiento de | aquella.—Este prólogo termina en la segunda columna del mismo fol.—Al v.º: Para fallar estos prouerbios | habeys d' mirar el cuento que tie= | ne cada puerbio: z en aquella fo | ja que tuuiere el mismo cuento d'l | prouerbio fallareys la glosa del.—La tabla ocupa hasta el fol. A viij.—En el fol. I: (M)Uy alto z muy illū | stre rey z señor. Co | mun doctrina es de | los philosophos. | q̄ la philosophia se | departe en dos partes.—Esta primera introducción acaba en la primera columna del fol. II, y después sigue: (M)Uy poderoso z señor a | mi humil *(sic)* sieruo vuestro la | p̄clara majestad vr̄a rogo q̄ tra= | duxiesse en nuestro lenguaje los | prouerbios de

seneca: z el libro | que compuso que intitula delas | costumbres et fechos. E assi mes | mo ciertās autoridades nota" | bles dela philosophia moral de aristotiles que fueron sacadas | de la transladacion arabica en latin... —Esta segunda introducción termina en la primera columna del fol. II v.° —Síguese el texto, que concluye en el fol. LXXXXII, y después el colofón.

El texto original de los *Proverbios* de Séneca fué escrito en latín. No sabemos quién lo traduciría al castellano, pero es de suponer que lo fuera alguno de los escritores aragoneses que tanto contribuyeron al desarrollo y esplendor de la Tipografía zaragozana en el siglo XV, enriqueciendo nuestro idioma con traducciones de obras escritas en otras lenguas. Por lo demás, es extraño que ningún bibliógrafo, excepto Haebler, mencione esta obra, cuyos datos tipográficos son bastante completos y de la cual se conservan tres ejemplares en la Bib. Nacional, uno de ellos encuadernado con los *Proverbios* de Don Iñigo López de Mendoza y con las *Coplas* del Infante D. Pedro de Portugal, libros los tres de producción zaragozana, y otro encuadernado con el *Espejo de la vida humana* por Rodrigo Sánchez de Arévalo, impreso también en Zaragoza.

Véase á Haebler en el n.° 617.

29. SANCHEZ DE ARÉVALO, Rodrigo.

Spejo dela vida | Humana.

Al fin: *Acaba el excellente libro inti" | tulado Speio dela vida humana. | emprentado enla insigne ciudad de | çaragoça de Aragon: cō industria | z costa de Paulo vrus de Costan | cia: Alaman Fecho: z acabado a | xiij. de Mayo. Del año de nue | stra saluacion. Mill. cccc. lxxxxi.* —(Escudo pequeño del impresor sin orla).

Fol.—124 hs. no fols.—Sigs. a-o de 8 hs.-p-q de 6.—A dos columnas de 40-41 líneas cada una.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales de imprenta ó huecos para ellas.—Grabados en madera.

Port.—El v.° en b.—En el fol. a ij: (C)Omiença el libro inti" | tulado: Spejo de la vi" | da humana. porq̄ en el | todos los hōbres en q̄l | q̄er

to. z fama de falsas riquezas: z enchiras las casas aienas delas verdaderas.

Del peligro z trabajo delos officiales: z priuados delos reyes z principes.

Allende desto ve: z busca los otros officios z exercicios dlas casas de los reyes: z todas sus ansias esto mismo fallaras. z ahũ que sabemos todas estas cosas ser llenas de peligros. Empero vemos ser desseadas por muchos: z ahun mercadas con grand dinero: z alcançadas con peligros. z tan ciego es el pensamiẽto delos hõbres: q̃ cõ peligro merca el peligro. z cõ ruegos z trabajos merca el affan. z en los tales no fallece el dinero: mas la virtud. no fallece el fausto mas el ser casto. no fallece el alto: mas el humilde. no fallece el lisongero: mas el amador dela verdad. no fallece el crudo engañador mas el bueno z iusto consejero. Callo aq̃llos. vij. vicios q̃ acõpañan alos q̃ siguen la corte. El primero es el desseo desordenado de honras z dignidades. Ca segũ dize tulio. Difficil cosa al q̃ dessea el officio: guardar z fazer iusticia. E sigue se q̃ rafezmente se derriba a fazer iniusticia: el q̃ codicia fauores z honrras ca el lugar dela sala z palacio es muy resualadizo. El segundo es: q̃ tienẽ muy a mano: z les es muy familiar la mitrosa: z engañosa lisonja. Ca (segũ dize policrato) la lisonja dlos palacianos tiene por cõpañeros el enganyo. la malicia. la trahiciõ z la mentira. z este es aq̃l liquor fediẽte dl azeite: cõ q̃ los del palacio vntã la cabeça del rey para engañar le. El q̃l les deue dezir cõ el sãcto rey dauid. El azeyte dl peccador: no engorde mi cabeça Ca el



stado: o officio spiritual: o tē | poral fueron cōstituidos: miraran | las prosperidades ꝛ aduersidades | de q̄lq̄ere arte ꝛ vida. ꝛ los p̄cep | tos ꝛ enseñanças de biē viuir: co | puesto por el reuerēdo Obispo de | Çamora dō Rodrigo alcayde d'l castillo de sanctangelo: ꝛ Referēda | rio d'l muy Sācto padre Paulo el | segūdo: ꝛ a su sāctidad endreçado: | ꝛ primeramente el Prologo.—Termina en la segunda columna del fol. a iiij.—Al v.º: Tabla de las materias del primer libro ꝛ de los capitolos que enel se contienen.—Acaba en el v.º de a vij.—Sigue el texto hasta la conclusión del libro.

La librería Damascène Morgand, en su Boletín 55 correspondiente á Junio de 1902 y en la pág. 161, marcado con el n.º 42584, anunciaba en venta por 3000 francos un ejemplar de esta obra, de la cual en las notas correspondientes dice: *Ce qui rend le volume encore plus precieux c'est qu'il est orné de 39 très-belles figures gravés sur bois des plus intéressantes par leur executıon et par les sujets representés qui se rattachen aux divers états de la vie humaine.*

Para el Sr. Haebler, que no admite la *Traducción de los Evangelios y Epístolas* impresa en 1485, es esta la primera obra que lleva el nombre del tipógrafo alemán Pablo Hurus.

Aunque abundan en ella los grabados en madera, no es la primera de Zaragoza que los lleva, ni mucho menos de España, como aseguran algunos bibliógrafos, pues con anterioridad á su publicación se imprimieron otras en Zaragoza, el *Arte de bien morir*, por ejemplo, impreso por el tipógrafo anónimo del *Turrecremata*, y casi todas las que imprimió Juan Hurus los llevan con abundancia.

El ejemplar que nos ha servido para esta papeleta bibliográfica procede de la Biblioteca Nacional, y se halla encuadernado juntamente con los *Proverbios* de Séneca, impresos por Pablo Hurus en Febrero del mismo año, aunque no conste su nombre en el colofón del libro. Además de este ejemplar, se conservan otros en la Biblioteca Provincial de Jerez y en la Real Colección de Estampas de Berlín.

Mencionan esta edición Nicolás Antonio (Bib. Vetus), tom. II, pág. 300, n.º 602, quien equivocadamente la supone apócrifa; Diosdado Caballero, pág. 36, n.º LXXXVIII, donde de paso refuta á Nicolás Antonio; Ebert, n.º 19236; Hain, n.º 13954; Co-

pinger, n.º 5140; Gallardo, n.º 3647; Hidalgo, pág. 66; Haebler, n.º 579, y Rahir, pág. 316, donde dice que las figuras que adornan este libro son las mismas de las ediciones hechas en Augsbourg 1479, con el título de *Spiegel des menschlichen leben*, y en Lyon 1482, con el de *Miroir de la vie humaine*.

30. DIONISIO, Cartujano.

Falta el fol. a i.—En el fol. a ij: Comiença el libro delas quatro cosas postri | meras: cōuiene saber dela muerte: delas penas | del jnfierno: z del juhizio: z dela gloria celesti= | al. El qual libro llaman muchos Cordial: es | muy prouechoso: z necessario a qualquier: que | predica. E esta muy lleno: z luzido de auctori= | dades: z enxemplos de la sagrada scriptura: z | ahun de versos de poetas.

Al fin en el fol. k vij: *Fue trasladado el presente libro por el excel | lente doctor miçer Gonçalo garcia de santa ma | ria. E emprētado enla insigne Ciudad de çara | goça de Aragon: por industria z costa de Pau | lo hurus: de Constancia aleman. a. xxj. de Ju= | lio. M. cccc. xcj.*—Escudo pequeño sin orla del impresor, y al pie: *Ultimus ad mortem post omnia fata recursus.*

4.º—80 hs. no fols.—Sigs. a-k de 8 hs.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales impresas ó huecos para ellas.—Grabados en madera.—Notas marginales manuscritas.

Esta es la edición príncipe del *Cordial*, entre las que se publicaron en España, que han desconocido todos los bibliógrafos, hasta que el Rdo. P. Benigno Fernández describió el único ejemplar que se conserva de esta obra en la Biblioteca Escurialense. Las ediciones á ella posteriores están calcadas sobre ésta, y apenas si difieren más que en ligeros detalles.

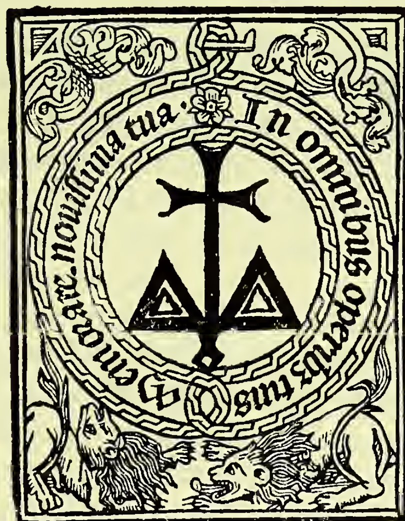
Véase *La Ciudad de Dios*, año 1901, págs. 536 y 537, y á Haebler, n.º 230, quien la copió de la descripción hecha por el sabio Padre Agustino.



CORDIAL DE 1491

¶ Libro quarto.

Fue traslado el presente libro por el excellente doctor micer Gonçalo garcia de santa maria. E emprētado enla insigne Ciudad de çaragoça de Aragon: por industria τ costa de Paulo hurus: de Constancia aleman. a. xxi. de Julio. M.cccc. xci.



Ultimus ad mortem post omnia fata recursus.

31. SPOLETO, Cherubino da.

Título: *Flor de Virtudes.*—El v.º en b.

En el fol. a ij: (A)Ssi he fecho yo: como | el que esta en vn grā prado de | flores ꝛ rosas: q̄ coge las mas | fermosas: para fazer vna guir= | lāda. assi yo he puesto nombre | a esta mi obra: flor de virtudes Enla qual si se fallare quiça algun yerro: o vi= | cio supplico humilmēte a los que la leerā: quie= | ran aquel emendar: ꝛ perdonar me. ꝛ si fallarē | cosa: que les parezca biē: agradezcā lo a la san= | cta scriptura: ꝛ a los auctores de aquella.—El texto concluye en el fol. h v r.º—El v.º en b.

4.º—Sin lugar, año ni nombre de tipógrafo (Zaragoza, 1491 próximamente, por Pablo Hurus).—62 hs. no fols.—Sigs. a-g de 8 hs. y h de 6.—A renglón seguido.—28 líneas en cada plana.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales impresas.—Encuadernación de la época en mal estado de conservación.

No sabemos á ciencia cierta quién fué el autor de esta obrita, pues son cuatro los escritores que se disputan la gloria de haberla compuesto: lo que sí está fuera de duda es que su autor nació en Italia, porque italianos son los cuatro á quienes se atribuye, y porque Italia es la nación donde mayor número de veces se imprimió, no sólo en el siglo xv, sino en el xvi y aun en los comienzos del xvii.

Los escritores, que pretenden haberla compuesto, son: Tomaso Leoni, Francesco Sacchetti, Cherubino da Spoleto y Giovanni Antonio Traversagni. Tomaso Leoni vivió en el siglo xiii y xiv, y si hemos de dar crédito á los bibliógrafos que le atribuyen el libro, lo escribió hacia el año 1320. De Francesco Sacchetti sólo nos consta que vivió en el siglo xiv; pero ignoramos el año en que compuso la obra. Cherubino da Spoleto vivía en los comienzos del siglo xv, y á esta época hay que referir la fecha del libro: finalmente, Giovanni Antonio Traversagni, natural de Savona, vivió en el siglo xv, y se cree que escribiría la obra hacia el año 1444. Para nosotros, el autor de *Flor de virtudes* es Cherubino da Spoleto, pues á él se la atribuyen la mayoría de los bibliógrafos. El título de este libro aun entre las mismas bibliografías italianas difiere, pues unas lo

registran con el nombre de *Fiore di virtu*, y otras con el de *Libro di Similitudini*; sin embargo, el que más ha prevalecido es el primero.

Casi todas las ediciones incunables de la obra *Fiore di virtu* son italianas; las hay de Venecia, Florencia, Parma, Bolonia, Brescia, Treviso y otras ciudades de Italia, y pasan de veinticinco las que en esta nación se imprimieron en el siglo XV. Siendo, pues, obra que tan en boga se hallaba en su siglo, nada de particular tiene que se tradujera al castellano, aunque no sepamos el nombre del traductor, y que se imprimiera dos veces en Zaragoza y una en Sevilla. Existen además tres ediciones en dialecto catalán, una de Barcelona, otra de Gerona y otra cuyo nombre de impresión y lugar se ignoran, aun cuando es anterior á todas las españolas, y príncipe entre todas las de España, si bien la que ahora describimos es príncipe entre las escritas en castellano.

No deja de ser raro que las tres ediciones castellanas, dos de Zaragoza y una de Sevilla, hayan permanecido desconocidas hasta hace pocos años, y que sean únicos los ejemplares que de ellas se conservan. Las impresiones zaragozanas las dió á conocer el Rdo. P. Benigno Fernández, y la de Sevilla el célebre bibliógrafo Renier en su artículo *Di una ignota traduzione spagnuola del Fiore di virtu*, publicado en el volumen XVIII de la Revista alemana *Zeitschrift für roman. Philologie*. Los ejemplares de las impresiones de Zaragoza se conservan en la Bib. Escurialense, y el de Sevilla en la Bib. Real de Turín.

El ejemplar de la edición zaragozana correspondiente al año 1491, ó sea el que acabamos de describir, perteneció á la Reina Isabel la Católica.

Véase la Revista *La Ciudad de Dios*, año 1901, págs. 535 y 536, y á Haebler, n.º 266.


Ssi he fecho yo:como el que esta en vn grā prado de flores: ⁊ rosas:q̄ coge las mas fermosas:para fazer vna guirlāda .assi yo he puesto nombre a esta mi obra:flor de virtudes En la qual si se fallare quiça algun yerro:o vicio:supplico humilmēte a los:que la leerā:quieran aquel emendar: ⁊ perdonar me. ⁊ si fallarē cosa:que les parezca biē:agradezcā lo a la sancta scriptura: ⁊ a los auctores de aquella.

El primer tractado:de Amor.


Mor/buena volūtad: ⁊ deleyte.son quasi vna misma cosa segun prueua Sancto Thomas de Aquino en su suma de theologia. ¶Porēde nota q̄ generalmente segun dize Augustino :el primer mouimiēto de qualquier amor:es el conocimiēto dela cosa. Ca niguno no puede amar cosa alguna:si primero no houiere conocimiento della Este conocimiento:o via de conoscer: procede delos Cinquo sentidos corporales:como del ver : que es delos ojos . ⁊ del oyr: que es delos oydos: ⁊ del oler :q̄ es de las narizes . ⁊ del gustar:q̄ es dela boca. ⁊ del palpar :que es delas manos , E ahun este conocimiento es en otra

FLOR DE VIRTUDES, 1491.

1492

32. **SAN ANTONINO de Florencia.**

(Falta el fol. I).—En la primera columna del fol. II r.º: Comiēça la breue z proue | chosa suma ð' confession: enla qual se | tracta como se ð'ue hauer el confessor | con el que se le confiessa. la qual com | puso el reuerēdo padre en xp̄o fray an | tonio: arçobispo de florencia: del ordē | de predicadores. E por euitar empa- | cho alos lectores: mayormēte alos le- | gos z no letrados: haueys ð' notar q̄ | las allegaciones z cotas del presente | libro: estaran todas sacadas por las | margines ð' fuera: z entraran alli | dōde haura este señal. †.

Al fin: ℂ *Acaba se la breue z prouechosa | suma de confession: la qual compuso el Reuerendo padre en xp̄o fray An- | thonio. Arçobispo de florencia del or | den de predicadores. Fue emprenta- | da en la insigne: z noble cibdad de ça | ragoça: con industria: z dispensa de | Paulo hurus de Constācia alaman | fecha: z acabada a xxxj de julio Año | de nuestra saluacion M. cccc. xc. ij*

Fol.—108 hs. fols.—(I)-xcv *(sic)* (3).—Sigs. a-c de 8—d-p de 8 y 6 respectivamente.—A dos columnas de 43 líns. cada una.—Letra gótica de tres tamaños.—Capitales de adorno.—Postillas.

Port.—Al v.º en b.—En el fol. II: Comieça etc.—Acaba en la segunda columna del fol. xcv.—Escudo del impresor.—Tabla y última hoja en b.

Haebler en su *Bibliografía*, y en las notas al n.º 21 donde registra esta obra, se expresa así: «Salvá describe este libro que tenía en su Biblioteca con las palabras copiadas más arriba. Se ignora el paradero de este ejemplar. El libro debe ser rarísimo porque ningún otro bibliógrafo lo ha visto, é Hidalgo tan sólo lo apunta fundándose en una nota que añadió Maignien en su copia de la Tipografía de Méndez. Yo tampoco lo he visto ni tengo noticia de ningún ejemplar conservado en Bibliotecas públicas de España ó del extranjero».

El ejemplar procedente de la Bib. de Salvá lo adquirió en París D. Ricardo Heredia y hoy se conserva en la Nacional de Madrid.

Este ejemplar falto de portada y otro completo descrito por el Rdo. P. Benigno Fernández sobre el que se conserva en la Bib. Escurialense y mencionado por Haebler en el n.º 21 del suplemento á su *Bibliografía*, son los únicos ejemplares conocidos.

La portada en el ejemplar Escurialense lleva el título de «Suma | de confession».

Lo registran Hidalgo ap. Méndez, pág. 333, n.º 3; Salvá, n.º 3834; Heredia, n.º 185; Copinger, n.º 502 b; Prince, pág. 154, y Haebler en el número indicado.

33. ARISTÓTELES.

Opus Aristotelis de mo- | ribus a Leonardo areti- | no traductum.

**¶ Explicit traductio noua Ethicorum Aristotelis.
per clarissimum virum Leonardum Aretinū in vtra=
qȝ lingua doctissimum cōmodissime edita simul cū con
tinuationibus et abbreuiationibus: quibus quidē pre
uijs facillime vnusquisqȝ omnnium horū decem libro=
rum eorūqȝ tractatum et capitulorum sententias pote
rit colligere: quod quideȝ opus maximo cum labore ex
pluribus exemplaribus correctum ⁊ emendatum: fuit
Impressum in inclita vrbe Ceseragusta cura et inge=
nio industrij viri Pauli hurus Alemani de Constan
tia .xxij. die Septembris, Anno millesimo. cccc.xcij.**

Al fin: ¶ *Explicit traductio noua Ethicorum Aristotelis.* | *per clarissimum virum Leonardum Aretinū in vtra-* | *qȝ lingua doctissimum cōmodissime edita simul cū con* | *tinuationibus et abbreuiationibus: quibus quidē pre* | *uijs facillime vnusquisqȝ omnnium* (sic) *horū decem libro-* | *rum eorūqȝ tractatum et capitulorum sententias pote* | *rit colligere: quod*

quidez opus maximo cum labore ex | pluribus exemplaribus correctum z emendatum: fuit | Impressum in inclita vrbe Ceseragusta (sic) *cura et inge= | nio industrij viri Pauli hurus Alemani de Constan | tia. xxij. die Septembris. Anno millesimo. cccc. xcij.*

Fol.—CVI hs. fols. + 4 sin fol.—Sigs. a de 8 hs.—b-q de 6—r de 8+4.—Línea tirada, excepto la tabla, que va impresa á dos columnas.—25 líneas en cada plana del texto, y 41 en cada columna de la tabla.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales grabadas en madera.

Port.—Al v.° un grabado que representa un rey, á quien ofrecen un libro sus letrados.—En el fol. II: Leonardi aretini oratoris facundi in Aristotelē | Ethicorum libros prefacio benemerito incipit.—El prólogo acaba en el v.° del fol. V.—En el fol. VI: Opus ethicorum de moribus Aristotelis ad ni= | comacum.—Concluye el texto en el v.° del fol. CVI.—Después del colofón siguen en honor de Aristóteles y de Leonardo Aretino los 18 dísticos latinos siguientes:

Sepe mihi stupidam tenet admiratio mentem.
Cur pauci vivant conditione pari.
Lex vna est: vnus deus: et rex omnibus idem.
Jam ne patet cunctis vnica sacra fides.
Viuendi sed iter varios excedit in vsus.
Et flectunt medio deuia multa bono.
Rumpitur hic auro mortem pauet ille decoram.
Seuus et heroum despicit ille decus.
Quis nō per leges moderari negligit almas.
Binaqз mens vetitos concipit arte dolos.
Hic auet: ille iacit. timet hic: audet nimis alter.
Quotqз viros cernas | tot scelera esse putes.
Ergo qui nitidam vitam cupis | atqз beatam.
Pergito qua recta te decet ire via.
Quos et Aristoteles pulchro docet ordine mores.
Jam lege: per clari verba latina viri.
Numine qui quondam lingua predoctus vtraqз.
Tollitur et docto nunc Leonardus ore.
Solus Alexandrum quondam depinxit apelles.
Quem mira referunt arte fuisse virum.
Sub tunica claudus patuit similisqз labanti.

Tractus Achimenia mulciber ille manu.
Praxitelisqȝ tulit famam cariosa vetustas.
Cui venus exsculptum *(sic)* marmore fulsit opus.
At nunc artificum multos reor esse sub axe.
Quorum plura potest ingeniosa manus.
Omnia sydera prorsus nouitate refulgent.
Aspice q̄ȝ veteri distet imago noua.
Sumpserunt artes hac tempestate decorem.
Nullaqȝ nō melior: q̄ȝ prius ipsa fuit.
Clara sed imprimis generose copia fandi.
Viribus exultat conspicienda nouis.
Qui male deuectus fuerat bis puppe latina.
Moribus in signis: grecus Aristoteles.
Omni parte placens: nostro nitidissimus euo.
Cernitur auspicijs et Leonarde tuis.

Soli deo honor et gloria.

En el fol. † ij: Incipit registrū breue et | vtile de singulis tractibus *(sic)* atqȝ capi〃 | tulis librorum ethicoruȝ Aristotelis: | quo quideȝ tramite vnusquisqȝ mate〃 | riam sententiāqȝ eorum breuiter sum | matimqȝ cōprehensam sine labore po | terit inuestigare.—Este registro ó tabla ocupa dos hojas y media.

El texto del libro está regleteado; el colofón, los dísticos y el registro sin regletear, razón por la cual parecen distintos, siendo idénticos, los caracteres de la obra.

El ejemplar, que nos ha servido para la descripción bibliográfica, está lleno de notas marginales é interlineales manuscritas del siglo XV ó XVI, y procede de la Biblioteca de D. Pascual Gayangos. Hoy se halla en la Nacional de Madrid, en la cual hay otros ejemplares más de esta obra.

También los hay en el British Museum, Bib. Nacional de Lisboa, Provincial de Zaragoza y en la Colombina de Sevilla, cuyo ejemplar tiene notas manuscritas originales de D. Fernando Colón.

La citan Méndez, pág. 133, n.º 10, y dice que él poseía un ejemplar; Hidalgo, ap. Méndez, pág. 66; Arbolí y Faraudo, tom. I, pág. 150; Copinger, tom. II, n.º 630; Proctor, n.º 9510, y Haebler, n.º 29.

34. MENDOZA, Fray Iñigo de.

Coplas de Vita Christi. de la Cena cōla pasiō. y de la Veronica cōla resurrecciō de nuestro redētor. E las siete angustias e siete gozos de nuestra señora. con otras obras mucho pvechosas.

Al fin: *Fue la presente obra emprentada en la insigne Ciudad de Zaragoza de Aragō por industria e expensas de Paulo Hurus de Cōstancia aleman. A xxvij. dias de Noviembre M. cccc. xcij.*

Fol.—116 hs. fols.—A dos columnas.—Letra gótica.—Grabados en madera.

Port.—Al v.º: Las coplas e obras que en este cācionero se contienen son las siguientes:

Primeramente el Vita Xp̄i q̄ fizo fray yñigo de mendoza a peticion de Doña Juana de Cartagena a cartas ij.

Otras coplas fechas por el dicho fray yñigo en que pone la cena q̄ nuestro salvador hizo con sus discipulos quando instituyo el sancto sacramento de su sagrado cuerpo a car... xxxj.

Otras coplas de la passion de nuestro redēptor trobadas por diego de sant pedro a cartas... xxxj.

Otras coplas que fizo fray yñigo a la veronica a cartas... lxiiij (en vez de l iiij).

Otra obra de la resurreccion de nuestro redēptor jesu Xp̄o que fizo pero Ximenez a cartas... lxj (en vez de lx).

Otras coplas de las siete angustias de nr̄a señora fechas por Diego de sant pedro a cartas... lxx.

Otra obra de los siete gozos de nuestra señora fecha por fray yñigo a cartas... lxxiiij.

Otras coplas en loor de nr̄a señora fechas por eruias a car... lxxvij.

Coplas de la hystoria de la sacratissima virgē maria del pilar d' zaragoza fechas por medina a car... lxxviij

Coplas que fizo el famoso juā de mena contra los siete pecados mortales a cartas... lxxxj

Otra obra de los diez mandamiētos. e de los siete pecados mortales cō sus virtudes cōtrarias y las catorce obras de misericordia temporales e

spirituales fechas por fray juā de ciudad rodrigo frayle de la orden de sancta maria de la merced a cartas... xcviij.

Las coplas de justa de la razon cōtra la sensualidad fechas por fray yñigo de mendoza a cartas... cj

Las coplas de Jorge manrique por la muerte de su padre a cartas cix.

Un decir gracioso e sotil de la muerte hecho por fernan perez de Guzman a cartas cxvj.

Los bibliógrafos sólo citan de esta obra dos ejemplares hasta hoy conocidos; uno descrito por Méndez y otro por Salvá. El que describió Méndez pertenecía al insigne poeta asturiano D. Melchor Gaspar de Jovellanos, y el descrito por Salvá pasó luego á enriquecer la copiosa Biblioteca de Heredia. Tanto uno como otro estaban desgraciadamente incompletos.

El Rdo. P. Francisco Juan de San Antonio, al que copiaron Nicolás Antonio y Diosdado Caballero, menciona esta obra con el título de *Opus devotionum*, á no dudar, por el carácter devoto de sus composiciones.

Dan cuenta de este libro Nicolás Antonio (Bib. Hisp. nova), tom. I, pág. 361; Diosdado Caballero, pág. 42, n.º CX; Méndez, pág. 134; Ebert, n.º 3448; Hidalgo ap. Méndez, pág. 67; Salvá, n.º 186; Heredia, n.º 1643, y Haebler, n.º 423.

35. EL TRÁNSITO DE SAN JERÓNIMO.

El transito de sant | hieronimo en ro= | mance.

Al v.º del título: Aqui comiença el libro que dizen de sant | jheronimo doctor q̄ trata dela su vida santa que fizo en | este mūdo. Y de la p̄dicacion y castigos q̄ dio a sus fray | les al tiēpo de su finamiēto. y de como fino. Y d'los sus | miraglos que dios fizo por los sus merescimientos.

4.º—92 hs. no fols.—Sigs. A-L de 8 hs. y M de 4.—Renglón seguido.—30 líneas en cada plana.—Letra gótica de dos tamaños.—Las capitales de las primeras hojas y algunas del centro del libro grabadas en madera, las restantes impresas.

El hecho de faltar al ejemplar que tenemos á la vista las cuatro últimas hojas, hace que ignoremos el año de su impresión, que fué en 1492, anterior al impreso en el mismo año con fecha de 22 de Diciembre. Hácennoslo sospechar así el menor número de folios que tiene el que estamos describiendo y la menor perfección con que está trabajado. Por lo demás, los caracteres de ambas ediciones son idénticos; la primera capital de ambas es la misma, y las capitales E-D-L, por no citar más, las encontramos en el *Salustio Catilinario* traducido por Francisco Vidal de Noya y en el *Exemplario contra los engaños y peligros del mundo* de Juan de Capua, impresos posteriormente en Zaragoza.

Colocamos esta edición antes que la á ella inmediata, contra el orden que nos hemos propuesto seguir, porque, como acabamos de indicar, es anterior á la misma, y porque no nos consta positivamente que el libro carezca de indicaciones tipográficas, puesto que al ejemplar que describimos le faltan las últimas hojas, y ello no quiere decir que no puedan hacerse constar en el libro.

No sabemos que bibliógrafo alguno haya mencionado esta obra, de la que sólo conocemos el ejemplar existente en la Biblioteca Nacional de Madrid.

36. EL TRÁNSITO DE SAN JERÓNIMO

El trāsito de sant jhero | nimo en romançe.

Al fin: *Acabado en çarragoça. El año del señor de | mil. cccc. xcij. A. xxij. dias del deziēbre.*

4.º—110 hs. no fols.—Sigs. a-n de 8 hs. y o de 6.—A renglón seguido.—30 líneas en cada plana.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales grabadas en madera ó huecos para ellas.

Port.—Al v.º: un grabado en madera que representa á San Jerónimo con un león en el desierto.—En el fol. a ij: Aqui comiença el libro que

dizē de | sant jheronimo doctor q̄ tracta de la su vida santa | que fizo en este mundo. E dela predicaciō ꝛ casti | gos que dio a sus frayles al tiēpo de su finamiēto | E de como fino. ꝛ delos sus miraglos q̄ dios fi | zo por los sus merescimientos

Enel nombre dela sancta ꝛ no | departida trinidad. Aqui co | miēca vn libro enel qual se cō | tiene de como Eusebio disci= | pulo del bienauēturado sant | jheronimo embio vna carta | a damaso obispo del puerto. | ꝛ a theodosio senador de roma Enla qual les em | bio dezir d' como finara sant jheronimo: ꝛ los cō | sejos ꝛ doctrinas que dio a el ꝛ alos otros fray= | les: ꝛ los miraglos que dios fizo por el al su fina | miēto ꝛ despues. E primeramēte pone la saluta | ciō ꝛ despues procede poniendo el tractado.—Este tratado ó libro concluye en el v.º del fol. n viij.—Sigue el colofón.

En la Biblioteca Nacional de Madrid hay dos ejemplares de esta edición, uno completo y otro falto de las tres primeras hojas, que están suplidas á mano. También se conserva otro en la Provincial de Evora. Esta segunda edición es más hermosa y perfecta que la primera, sobre la cual se halla impresa.

Hacen mención de ella Hain, n.º 8654; Gallardo, n.º 801; Carlos Prince, pág. 156, y Haebler, n.º 679.

1493

37. CAPUA, Juan de.

Exemplario contra los engaños y peligros del mundo.

Al fin: ℭ *Acaba se el excellente libro jntitulado. Auiso ꝛ enxē= | plos cōtra los engaños ꝛ peligros del mundo. Empretā | do enla jnsigne ꝛ muy noble ciutat de çarragoça de Ara= | gon. cō jndustria ꝛ expēsas de Paulo Hurus: Aleman | de Constancia. Fecho ꝛ acabado a. xxx. dias de marco. | Del año de nuestra saluacion. Mill. cccc. xciij.*

Fol.—100 hs. sin fol.—Sigs. a de 8 hs.—b-h de 6.—i de 8—k-q de 6.—A renglón seguido.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales y grabados en madera.—Apostillado.

Capitulo .xv. del fijo del rey: ⁊ de sus compañeros. ¶ E reza se dela diuina sentencia: ala qual ninguno puede huyr.



marauilla me ha plazido saber/ dixo el rey a Sendebar: a quiẽ deue el rey hazer mercedes ⁊ gr̃as Querria agora mucho saber/ del hombre neçio ⁊ bouo/ puesto en alto lugar. ⁊ como la diuina voluntad no se puede escusar. Respuso el philosopho. Assi como no se prueua el hombre bien/ si no por la muger. assi el sauio no se conosce: sino por el entendimiẽto: el q̃l tiene principal origen de dios. como se prueua enlo q̃ acahescio al fijo đl rey cõ sus cõpañeros







Compañaron se quatro mãcebos dispuestos en vn camino delos quales el vno era fijo de rey: el segũdo hijo de vn mercader: el tercero era muy lindo/ hijo de vn cauallero: el quarto era vn caminante/ o correo. ⁊ todos quatro eran tan pobres que ninguno dellos tenia otro/ saluo sus vestiduras. ⁊ andando todos por el camino: dixo el fijo del rey. verdaderamente todas las cosas estan ordenadas por la diuina bondad. dixo el fijo del mercader: el entẽ-

Casi todos los bibliógrafos se ocupan de la edición de esta obra hecha en Burgos por Fadrique de Basilea en 1498; pero no sabemos que ninguno lo haya hecho con relación á la presente de Zaragoza: la primera noticia sobre ésta la dió D. Isidoro Rosell en un artículo publicado en el tom. IV, pág. 181, del *Museo Español de Antigüedades*, que es de donde tomó Haebler los datos que figuran en su *Bibliografía Ibérica del siglo* XV cuando registra este libro.

En la Bib. Nacional de Madrid se conserva un ejemplar bastante deteriorado al principio y en buen estado de conservación al fin. Le falta el fol. a i, en el r.° del cual está el título en xilografía y en el v.° un grabado que representa al sabio Sendebar entregando un libro al Rey Disles: faltan, además, otros folios entre las signs. b-c y q. La obra de Juan de Capua es la traducción de *Calila y Dimna ó fábulas de Bidpay en árabe*, libro muy celebrado entre los orientales.

Véase Haebler, n.° 340.

38. Li, Andrés de.

Fol. a i en b?— En el fol. a ij: Sũma de pasciencia dirigida ala se- | renissima y muy illustre señora : Doña | ysabel de castilla y de aragon Princesa de portu- | gal. por su deuoto y muy affectado seruidor An- | dres de li: ciudadano de çarragoça.

Al fin: ℂ *Fue la presente obra acabada enla insigne | z muy noble ciudad de çaragoça. a. xx. dias | de mayo. enel año de nuestra saluaciõ. Mil. cccc. xciij.*

4.°—Sin nombre de impresor (Pablo Hurus).—74 hs. no fols.—Sigs. a-h de 8 hs.—e-i de 10.—A renglón seguido.—21 líneas en cada plana.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales impresas y posteriormente iluminadas á mano.—Encuadernación con el ex-libris del Monasterio Escurialense.

Andrés de Li y micer Gonzalo García de Santa María son los dos escritores aragoneses que más contribuyeron al desarrollo y prosperidad de la imprenta zaragozana en el siglo xv, bien con las obras originales que escribieron, ó bien con las que

tradujeron de otras lenguas al castellano. Al primero de los dos corresponde la gloria de haber compuesto el presente opúsculo, no menos devoto que curioso, dirigiéndolo á la Reina Isabel la Católica. Hoy sólo conocemos un ejemplar de esta obrita y se conserva en la Biblioteca Escurialense.

Latassa poseyó un ejemplar de este libro, cuyo paradero hoy ignoramos, y del cual copió íntegros el título y colofón.

La citan Latassa (Bib. Antigua), tom. II, pág. 318; el Rdo. P. Benigno Fernández en *La Ciudad de Dios*, año 1901, págs. 538 y 539, y Haebler, n.º 190.

39. VALERA, Diego de.

La cronica de España.

Al fin: *En vuestra | muy noble z insigne cibdad de çaragoça: | fue impressa a costa | y espensas del dicho | Paulo hurus. Enel año del nascimiento | de nuestro saluador Jesu Christo de mill z | quatrocientos | y nouenta y tres años. A | veynte y quatro dias de setiembre. | Laus deo.*

Fol.—8 + CVII + 1 hs. fols.—Sigs. † de 8 hs.—a-s de 6.—A dos columnas de 45 líneas cada una.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales abiertas en madera.—Grabados también en madera.

Port.—Escudo de armas reales, y debajo el título.—En el fol. † ij: Tabla | Esta siguiente coronica illustrisima princesa es partida en qua | tro partes principiales: *(sic)* assi como se declara por esta tabla.—En el fol. † viij: Comiença la Coronica de España: dirigida a la muy alta y excellente princesa serenissima reyna y señora nue | stra: señora doña Ysabel Reyna de España: de Cecilia y | Cerdeña. duquesa de Atenas: condesa de Barçalona: abreuiada por su mandado: por mossen Diego de Valera | su maestresala y del su consejo.—La Crónica acaba en el fol. CVII.—El siguiente está en b.

La edición que describimos tiene la misma conclusión que la príncipe de Sevilla, y también como en ésta se hace el elogio del arte de la imprenta, con la sola diferencia de haber sido

sustituído el nombre de Michael Dachauer, promotor de la obra, por el de Pablo Hurus.

Se conocen de la Crónica de España cinco ediciones anteriores á esta zaragozana, y posteriores á ella existen tres de Salamanca impresas en los años 1495, 1499 y 1500 respectivamente; hay, además, otra hecha en Tolosa de Francia (en español) en 1489: de donde resulta que son diez las ediciones incunables de la Crónica de Valera.

Obra es la del editor conquense de indiscutible mérito en su triple aspecto tipográfico, histórico y literario, y lo prueba el hecho de que siempre ha sido buscada con verdadero empeño por bibliógrafos, historiadores y literatos: raros son los ejemplares que de ella se conservan, y los que de vez en cuando aparecen se cotizan á altos precios en los mercados de libros.

De las cuatro partes en que se divide esta Crónica, las tres últimas son propiamente pertenecientes á la Crónica de España, pues la primera ó Cosmografía comienza describiendo el Paraíso terrenal, y después de enumerar las regiones de Ásia y África termina tratando de las de Europa: el conjunto de la Crónica consta de doscientos setenta y nueve capítulos.

En el epílogo se dice que fué acabada esta compilación en la villa del Puerto de Santa María víspera de San Juan de Junio del año del Señor de 1481, siendo su autor de edad de sesenta y nueve años. Este epílogo, copiado íntegro por varios bibliógrafos que han descrito la obra es, según Haebler, «uno de los documentos más curiosos de la historia de la tipografía española».

Hay ejemplares de esta edición en la Bib. Nacional de París y en la Universitaria de Barcelona.

La citan Nicolás Antonio (Bib. vetus), tom. II, lib. X, capítulo XIII, n.º 712, pág. 315; Diosdado Caballero, pág. 44, número CXX; Méndez, pág. 138, n.º 13; Ebert, tom. II, n.º 23274; Hain, n.º 15770; Brunet, tom. V, columna 1040; Salvá, n.º 3205 y Haebler, n.º 659.

40. SALUSTIO, Cayo Crispo.

El Salustio Cathilinario: | *ꝛ Jugurtha en Romançe*

Al fin: *Fue la presente obra acabada E* | *de nouo emendada: por industria*〃 | *ꝛ expensa de Paulo hurus de Cō* | *stancia alaman. Enla insigne ciu*〃 | *dad de Saragoça. Año mill. qua*〃 | *trocientos ꝛ lxxxxiij.*

Fol.—60 hs. no fols.—Sigs. a-b de 8 hs.—c de 6—d de 8—e-i de 6.—Impreso á dos columnas de 38-39 líneas cada una.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales de imprenta ó minúsculas en los huecos correspondientes.—Grabados en madera.

Port.—Al v.º un grabado en madera que representa un rey, á quien un letrado ofrece un libro.—En el fol. a ij: Este libro se llama Sa | lustio cathilinario. el q̄l fue tradu〃 | zido de latin en romançe castella〃 | no por maestre Francisco vidal de | Noya ı en stilo assaz alto ꝛ muy ele | gante ı segund se sigue.—La historia de Catilina concluye en el r.º del fol. c iiij.—El v.º en b.—En el fol. cv: Aqui comiença la par〃 | te del Salustio ı que se lama *(sic)* la hy〃 | storia del Jugurtha.—Esta historia termina en el r.º del fol. i vj.—Sigue el colofón.—El v.º en b.

La primera edición de las obras del historiador romano Cayo Crispo Salustio, la publicó Lamberto Palmart en Valencia en el año 1475. La edición zaragozana sólo contiene la historia de la conjuración de Catilina y la guerra de Jugurta; posteriormente, en 1500, reimprimió Juan de Burgos en Valladolid la edición de Zaragoza.

Esta parece ser una de las obras que Pablo Hurus hacía traducir del latín al castellano, con objeto de imprimirlas por su cuenta. Los ejemplares de esta obra no suelen ser escasos: hay dos en la Bib. Nacional de Madrid, uno de ellos procedente de la Biblioteca de D. Pascual Gayangos, uno en la Universitaria de Valencia y otro en el Museo Británico.

La mencionan Latassa (Bib. Antigua), tom. II, pág. 241, quien asegura que el Duque de Villahermosa poseía en su palacio de Pedrola el ms. de esta obra; Méndez, pág. 139; De La Serna Santander, tom. III, pág. 332; Ebert, n.º 20067; Hain y Copinger, n.º 14234; Salvá, n.º 2791; Gallardo, n.º 4291; Proctor, n.º 9511, y Haebler n.º 594.

gaño/o de verdad: no lo sabemos
pero es verdad: q̃ las volũtades de
los reyes/como son apssuradas: asi
son mouibles / muchas vezes assi
mesmos ꝯtrarias. dspues d ordena
do lugar τ tiẽpo ꝑa do se ayũtasse
a fablar dela paz. Boco ahora lla-
maua a Silla/ahora al mẽsagero d
Jugurta/ τ hauia se cõ ellos beni-
gnamẽte: τ prometia a entramos
vna cosa. De guisa: q̃ amos ados
stauã alegres/ τ llenos d buena spe
rãça. pero la noche primera/ q̃ fue
antes dl dia stablescido ꝑa la fabla
dize se: q̃l moro Boco llamo a sus
amigos. τ luego mudada la volun-
tad/de hauer cõsejo con ellos: fizo
los yr/ τ cõ sigo mesmo grã pieça d
libero. El q̃l por el mudamiẽto del
gesto/ τ del color/ τ mouimiẽto del
cuerpo/ τ dela boca dizẽ q̃ mostra-
ua las cõtrariedades: q̃ tenia enla
volũtad: ahũ q̃ callaua. Estõce mã
do venir a silla: τ de cõsejo τ orde-
nãça suya puso asechãças al numi-
diano Jugurta. De aqui como el
dia vino/ τ le fue dicho: como Ju-
gurta no staua ya lexos dẽde: salio
a el como por manera de honra/ cõ
algunos pocos delos suyos allega-
dos. τ cõ el el q̃stor Silla. E fue a
vn otero: el q̃l podiã ligeramẽte mi
rar: los q̃ staua enlas asechãças E
alli se ayũto cõ el Jugurta con mu
chos d los suyos/pero todos sin ar
mas: segund q̃ era antes dicho τ a
cordado. Luego fue fecho señal: a-
los q̃ le aguardauã. τ salierõ junta
mẽte por todas ꝑtes delas asechan
ças τ tomarõ le τ mataron a todos
los otros. Jugurta atado cõ cade-
nas fue entregado a Silla. E fue
por el lleuado a Mario/ A essa sa-
jon Marco Manlio/publio Sci
piõ nuestros cabdillos/ hauiã mal
peleado contra los gallos. por lo q̃l
toda Italia tẽblaua τ aquellos. τ
dẽde adelãte todos los romanos:
hasta nuestra memoria: tuuierõ siẽ
pre por cierto: q̃ todas las otras co
sas erã obediẽtes a su virtud: saluo
q̃ cõ los frãceses: cõtẽdiã mas/ por
interesse dla vida q̃ no por la gloria

D Acabada la guerra de
Numidia: dsque fue di
cho/como trayan preso
a Jugurta a roma: ma
rio fue fecho cõsul stãdo absente: τ
fue le dada la cõquista dela prouin-
cia de gallia. E triunfo ansi consu
Enlas kalẽdas de enero cõ grã glo
ria. τ desde entõce: toda la sperãça
τ fechos dela ciudad fuerõ puestos
en Mario.

Fue la presente obra acabada E
de nouo emendada: por industria.
τ expensa de Paulo hurus de Cõ
stancia alamañ. Enla insigne ciu-
dad de Saragoça. Año mill. qua-
trocientos τ. lxxxxiij.

41. PULGAR, Hernando del.

El fol. a i en b.—Al v.º: Comiença la tabla delos claros varo‖ | nes. ordenada por Fernando del pulgar: secretario: ꝛ cronista del rey ꝛ dela reyna nuestros señores. | Prologo. | ¶ Titulo. j.—La tabla concluye en la línea 15 del fol. a ij v.º—En el fol. a iij: Libro delos claros varones de | castilla dirigido ala Reyna nr̃a señora.—El prólogo acaba en el v.º de la misma hoja.—Sigue el texto que termina en el r.º del fol. l x: Deo gracias.

4.º—Sin lugar, año ni nombre de tipógrafo (Zaragoza, 1493, por Pablo Hurus).—90 hs. no fols.—Sigs. a-k de 8 hs. y l de 10.—Renglón seguido.—31 líneas en cada plana.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales grabadas en madera.

La presente edición zaragozana contiene la historia de *Los claros varones de Castilla* y *Las Cartas* de Hernando del Pulgar. Por los años 1485 y 1486 había publicado en Burgos Fadrique de Basilea *Las Cartas*, y en 24 de Diciembre de 1486, en Toledo, había publicado Juan Vázquez *Los claros varones*. Posteriormente en Sevilla, y á 24 de Abril de 1500, publicó Stanislao Polono una nueva edición conteniendo las dos obras; la edición de Zaragoza que acabamos de describir y esta que indicamos de Sevilla, son las únicas incunables que comprenden *Los claros varones* y *Las Cartas* del Cronista de los Reyes Católicos.

Desconoceríamos la edición de Zaragoza, si no la hubiera descrito el Sr. Haebler, quien, al mencionarla, se expresa en estos términos: «Entre las ediciones incunables de *Los claros varones* y de las *Letras* de Pulgar, ésta es acaso la menos conocida. No la hallo mencionada ni por Méndez, Salvá ni Gallardo. Que salió de las prensas de los Hurus en Zaragoza, lo demuestran muy claramente las particularidades tipográficas del libro, aunque carecen del colofón que lo indique. No conozco más que los ejemplares de la Bib. Nacional de Lisboa y Bib. Universitaria de Goettingen».

Adviértase que, aunque Haebler no diga en estas palabras á cuál de los Hurus corresponde la impresión de la obra, afirma claramente al hacer la descripción que es de Pablo.

Véase á Haebler, n.º 565.

1494

42. DIONISIO, Cartujano.

De quatuor | nouissimis.

Al fin: ℭ *Fue trasladado el p̄sente libro por el excellēte do | ctor miçer Gonçalo garcia de sancta maria. E em | prentado enla jnsigne Ciudad de çaragoça de Ara | gon: por industria ⁊ costa de Paulo hurus ı alemā | de Constācia. a. vij. de mayo. año. M. cccc. xciiij.*—(Escudo pequeño del impresor sin orla) y debajo: *Ultimus ad mortem post omnia fata recursus.*

8.° mlla.—69 hs. sin fol.—Sigs. a-h de 8 hs.—é i de 5.—Línea tirada.—30 líns. en cada plana.—Letra gótica de un tamaño.—Capitales de imprenta.—Grabados en madera.

Port.—Al v.° un grabado que representa la muerte triunfando de la humanidad.—En el fol a ij: ℭ Comiença el libro delas quatro cosas postrime | ras: cōuiene saber dela muerte delas penas del in〃 | fierno: ꝛ del juyzio: ꝛ dela gloria celestial. El qual | libro llamā muchos Cordial: es muy prouechoso ꝛ | necessario a qualq̄er q̄ predica. E esta muy lleno ꝛ | luzido de auctoridades ꝛ enxemplos dela sagrada | scriptura: ꝛ avn de versos de poetas.—Sigue continuo todo el texto del libro hasta el fol i iiij v.° en que acaba con la palabra: Fin.

En el fol. v: ℭ Tabla del presente libro. Primeramē〃 | te pone el prohemio. E despues parte el li | bro en quatro partes.—La tabla ocupa hasta la quinta línea del mismo fol. v.—Debajo está el colofón y al pie de de éste el escudo del impresor.

En el ejemplar que tenemos á la vista faltan íntegros los fols. correspondientes á las signs. h i y h viij que se hallan sustituídas por hs. en b.

El autor de esta obra fué el célebre Dionisio Cartujano, limitándose nuestro jurisconsulto aragonés Gonzalo García de Santa María á trasladarlo del latín á nuestra lengua.

Citado por Hidalgo ap. Méndez, pág. 60, n.° 16; Gallardo, n.° 2313; Salvá, n.° 3876, quien reproduce el escudo pequeño sin orla del impresor Pablo Hurus; Copinger, n.° 1789; Carlos Prince, pág. 166, y Haebler, n.° 231, quien además reproduce el escudo del impresor en la lám. I. C. de su libro *Spanische und Portugiesische Bucherzeichen.*

sas labrar las tierras/ fazer huertas ꝛ curar qualqre dolencia de reuma. Es peligroso eneste signo el mal enlas piernas/ ꝛ enlas jxadas.



¶ Capricornus es signo del mes de deziembre/ y tiene dominio sobre las rodillas dl cuerpo humano/ ꝛ estando la luna en este signo/ es mala qlquiere sangria/ especialmēte delas rodillas/ ꝛ neruios dellas / ni tomar beuendas/ ꝛ es peligrosa qlquiere dolēcia enlas rodillas/ ni fazer melezinas enlos neruios/ ni es seguro el nauegar Es bueno fazer todas las cosas que se hazē cō tierra/ ꝛ de tierra sembrar/ plantar viñas/ ꝛ caçar.



¶ Aquarius es signo del mes de enero/ ꝛ tiene dominio sobre la spinilla del cuerpo humano. E estando la luna en este signo. Es bueno de sangrar/ ꝛ tomar qualqere melezina / tomar mujer/ entrar en nueua casa/ enprender camino aza leuāte/ hablar con ql quiere prelado / o q̄ tengan dignidades/ para impetrar conellos sus peticiones. Es malo tener mal enlas camas/ ꝛ avn enlos pies.



¶ Piscis es signo dl mes de febrero/ y tiene dominio sobre los pies del cuerpo humano/ ꝛ estando la luna en este signo/ es bueno de sangrar se/ excepto los pies/ ꝛ los neruios dllos/ ꝛ tomar beuēdas/ ꝛ melezinas/ cōtraher amistades/ ꝛ tomar mujer/ y fazer todas las cosas q̄ con agua se hazen/ o de agua/ fazer molinos/ pesqueras/ agua duchos / ꝛ nauegar / ꝛ fundar yglesias/ y otros qlesquiere edificios ꝛ qualquier dolēcia delos pies es peligrosa.

Taurus Virgo Capricornus	son frios ꝛ secos
Cancer Scorpius Piscis	son frios y humidos
Ares Leo Sagitarius	son caliētes/ ꝛ secos
Geminis Libra Aquarius	sō caliētes y hūidos



Es de notar q̄nto arriba hauemos dicho dela sangria/ dlos doze signos dl circulo zodiaco/ se deuen entender solamēte segun el mouimiēto dela luna/ ꝛ no dlos otros planetas/ quāto al tiēpo dela eleccion por conseruaciō dela salud/ y no quāto al tiempo dla necessidad/ porq̄ entōces ni cōuiene guardar signo ni hora/ ca al q̄ esta puesto en necessidad/ ninguna ley se le deue guardar/ sino segun la necessidad/ recebir la sangria en nōbre de dios / que es sobre natura / ꝛ sobre toda necessidad.

Capitulo segundo dlos doze meses/ ꝛ el regimiēto que en cada qual dlos / deuemos tener.

43. COMPENDIO DE LA SALUD HUMANA.

Cōpendio dela | *salud humana*

Al fin: ☾ *Fue acabada la presente obra enla muy jnsigne ciudad de çara* | *goça. a. xv dias del mes de agosto. Año mill. cccc. xciiij.*

Fol.—Sin nombre de tipógrafo.—65 hs. fols. + una en b. sin foliar, + una doblada entre los fols. VI y VII.—Sigs. a-b de 8 hs.—c de 6—d-g de 8—h-i de 6.—A dos columnas de 41 líneas cada una.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales impresas.—Grabados en madera.

Portada xilográfica.—Al v.º un grabado explicativo de la orina.—En el fol. a ij otro grabado que representa á dos hombres examinando unos frascos y en actitud de discutir.—Debajo del grabado: Comiença el libro llamado | Compendio dela humana salud.—Termina el prólogo en el fol. IIII.—Al v.º principia el texto que concluye en el v.º del fol. LXIII.—Sigue el colofón y debajo el escudo grande del impresor.—En el fol. LXIIII: Sigue se la tabla dela pre | *(sic)* obra: jntitulada Cōpendio d'la salud humana.—La tabla concluye en el v.º del fol. LX de la siguiente manera: Acaba se la tabla dela | presente obra.

El escudo grande del tipógrafo colocado al final del texto de la obra dice suficientemente haber sido Pablo Hurus quien la imprimió en Zaragoza el mencionado año. La hoja doblada, que se encuentra entre los fols. VI y VII, es un grabado que representa el sistema venoso del cuerpo humano.

Aunque existen algunas ediciones incunables en lengua latina de esta obra, no sabemos que se haya hecho ninguna en castellano, excepto la presente de Zaragoza, cuyo traductor nos es desconocido, sin que nos atrevamos á atribuírsela á alguno en particular; pues entre los traductores zaragozanos que por cuenta propia ó á instancias de Hurus trasladaron del latín al castellano, se hallan micer Gonzalo García de Santa María, Andrés de Li, Francisco Vidal de Noya, Martín Martínez de Ampiés y mosen Hugo de Urries.

El ejemplar que nos ha servido para la descripción de este

incunable, se encuentra en la Bib. Nacional de Madrid, y lleva el *ex libris* de la Condesa del Campo de Alāge.

No se conocen más ejemplares, ni lo mencionan otros bibliógrafos que el Sr. Haebler, n.º 160, y Copinger, tom. III, n.º 1713ª, pero refiriéndose al n.º del insigne bibliógrafo alemán.

44. Ll, Andrés de.

(T)hesoro dela passion sacratissi | ma de nuestro redemptor.

Al fin: ℂ *La presente obra fue acabada enla insigne ꝛ muy noble ciudad | de Caragoça de Aragon: por industria y expēsas de Paulo hu" | rus aleman de Cōstancia: a dos dias del mes de octubre: en el año | dela humana saluacion. Mil quatrocientos nouēta y quatro.*

Fol.—120 hs. fols.—Sigs. a-b de 8 hs.—c-d de 6—e-q de 8 + 6 y r de 8.—Línea seguida.—41 líneas en cada plana.—Letra gótica de tres tamaños.—Capitales de imprenta.—Grabados en madera.

Port.—Grabado que representa la escena del calvario debajo del cual está el título.—Al vº. otro grabado del crucifijo.—En el fol. II: (A) sempiterno loor y gloria de jesu xp̄o cru | cificado y a instruccion y cōsuelo delos xp̄ianos deuotos | comiença el Thesoro dela passion. endreçado alos muy | altos y muy poderosos principes | señores y Reyes don Fernādo y doña Ysabel Reyes delas dos españas. por Andres deli | ciudadano dela ciudad de çaragoça: el me- | nor de los vasallos de sus reales altezas.—Prólogo | (E)N el granero del crucifixo | . . . —Sing. b: (se repite el grabado de la portada) al pie: principalmente alos ecclesiasticos: alos quales diste señor poderio de ab" | . . . —acaba en el fol. CXVII, lín. 17: aqueste humilde vasallo de sus altezas | besando sus manos reales.—Escudo grande del impresor sin orla.

La foliación salta la C y por eso parecen 121 hojas con la blanca al fin, pero las signaturas demuestran que no son sino 120.

La descripción bibliográfica de esta obra la hemos tomado de Haebler, tal como la transcribe en el n.º 200 de su Bibliografía Ibérica del siglo xv; donde dice «es libro raro de que



**Thesoro dela passion sacratissi
ma de nuestro redemptor.**

no he visto ningún ejemplar en España; pero existe uno muy bien conservado en el R. Gabinete de Estampas en Berlín».

Hemos procedido así porque el ejemplar que nosotros hemos encontrado en la Bib. Provincial de Toledo y que hasta el presente no ha sido mencionado por nadie, á nuestro entender, se halla falto de la portada y de los folios IV-VII y VIII que han sido sustituídos por otros manuscritos y con letra que parece ser del siglo XVII.

Este ejemplar, y el registrado por Haebler, son los únicos cuyo paradero nos consta positivamente: D. José Alloza, librero de Zaragoza, dió cuenta no ha mucho de haberse vendido en París por el precio de 2.050 francos un ejemplar del *Tesoro de la Pasión.*

Mas recientemente fué vendido otro ejemplar de este libro por el conocido librero de esta Corte D. Pedro Vindel, y que es el mismo que se anunció en el boletín 55 de la librería de Damascène Morgand correspondiente al mes de Junio del año 1902 registrado en la pág. 46 con el n.º 42075, ejemplar que fué adquirido por el precio de 5.000 francos por el Barón James de Rothschild, y que se halla descrito en el catálogo de los libros que componían la Biblioteca de dicho señor, ya difunto.

Lo mencionan el P. Diosdado Caballero, pág. 46, n.º CXXVI; Latassa, (Bib. Antigua) tom. II, pág. 317, donde afirma que hablan de esta obra el erudito escritor turolense D. Juan Martínez Salafranca en sus *Memorias Eruditas,* tom. II, págs. 144 y 145, y el P. Murillo en el tratado segundo de las *Excelencias de Zaragoza,* cap. 51, fol. 449, columna 1.ª; Hain, n.º 6088; Hidalgo ap. Méndez, pág. 333; Haebler en el n.º arriba indicado, y Rahir en la pág. 216 de su obra *La Bibliotheque de l'amateur,* en la cual dice que este libro contiene «Interessantes illustrations, quelques- unes sont inspirées des maîtres allemands.»

45. **BOCCACIO, Juan.**

Johan bocacio de | las mujeres illu | stres en romãce

Al fin: ℭ *La presente obra fue acabada enla insigne | ꝛ muy noble ciudad | de Caragoça de Aragon: por industria | ꝛ expensa de Paulo*

hu„ | rus Aleman de Cōstancia a. xxiiij dias del mes de octubre: enel año dela humana saluacion. mil quatrocientos nouenta ꝛ quatro.

Fol. menor.—110 hs. fols.—Sigs. a-b de 8 hs.—c de 6—d de 8—e de 6—f-g de 8—h-i de 6—k-l de 8—m de 6—n-p de 8.—A dos columnas de 42 líneas cada una.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales impresas.—Grabados en madera.

Portada xilográfica en tres líneas cerradas por un paralelógramo y con la letra J fuera y de la dimensión de las dos primeras líneas y mitad de la tercera.—El v.° en b.

En el fol. II columna primera: Comiença el tractado de | johan bocacio de certaldo poeta flo„ | rētin d'las excellētes y mas fa„ | mosas ꝛ señaladas damas: adreçado | ala muy illustre señora | doña andrea de acharolis condesa de alta villa. En el fol. III: Entrada para la obra.—El texto empieza en el fol. V y termina en el CVI.—Sigue el escudo grande orlado de Pablo Hurus; debajo del escudo el colofón.—El v.° en b.—En el fol. CVII: Síguese la tabla de la pre | sente obra de joan boccaci. delas mu | jeres illustres conlos capitulos ꝛ car | tas assignados: siguiēdo el orden del Alphabeto.—Concluye la tabla en el fol. CIX por (CX).—El v.° en b.

La edición zaragozana es la única incunable que se hizo de *Las Mujeres ilustres*, obra escrita en italiano por el famoso poeta florentino Juan Boccaccio. En el siglo XVI se hicieron varias impresiones de esta obra en nuestra lengua; pero en ninguna aparece el nombre del traductor español, como tampoco lo dice la presente edición de Zaragoza, si bien es presumible que lo fuera alguno de los escritores aragoneses que tradujeron obras al castellano á instancia y expensas de Pablo Hurus.

Magnífico es por todos conceptos el ejemplar que tenemos á la vista, procedente de la Biblioteca de D. Pascual Gayangos, y que hoy se encuentra en la Nacional de Madrid, donde hay cuatro ejemplares más.

Citan esta obra Méndez, pág. 141, n.° 17, donde dice: «Existe en la Bibliotheca del Excmo. Señor Duque de Medinaceli, donde le he disfrutado: y también en la del Señor Velasco. El Señor Floranes dice hay otro ejemplar en la Librería de los PP. Dominicos de la Ciudad de Vitoria»; Hidalgo, ap. Méndez, pág. 70; De La Serna Santander, tom. II, pág. 219; Hain, n.° 3337; Ebert, n.° 2598; Gallardo, n.° 1406; Salvá, nú-

mero 1716, que no conoció esta edición, sino por la referencia del P. Méndez; Carlos Prince, pág. 167; Haebler, n.º 52; Rahir, pág. 186 y la Srta. María Pellechet en la pág. 36 del tom. II de la obra en publicación *Catalogue des Incunables des Bibliotheques publiques de France*, en cuya página y registrado con el n.º 2479 describe el libro que nos ocupa, y da noticia de otro ejemplar falto de los fols. I á VIII y LVIII, que se guarda en la Biblioteca pública de Nimes.

46. GARCÍA DE SANTA MARIA, Gonzalo.

Titulo.—El caton en latin: ꝛ en romançe.

Al v.º: Prologo del doctor Gonçalo garcia de | sancta maria: en la obrezilla vulgarmēte | llamada el caton: por el dicho micer Gon | çalo tra sladada en coplas.—Termina el prólogo en el v.º del fol. a iiij.—En el fol. b j: Cum animaduerterē: q̄ȝpluriꝛ | mos homines errare grauiter | in via morū: succurrēdum: ꝛ | consulēdum opinioni eorum fore existi | maui. maxime vt gloriose viuerent ꝛ | honorem contingerent.—Sigue el texto que concluye en el r.º del fol. e viij.—El v.º en b.

8.º—Sin indicaciones tipográficas (Zaragoza, 1494, por Pablo Hurus).—36 hs. no fols.—Sigs. a de 4 hs.—b-e de 8.—Letra gótica de dos tamaños.—Renglón seguido.—29 líneas en cada plana.—Capitales grabadas en madera.

Se imprimió el *Catón* en 1494 y no en 1493 como asegura Haebler, pues así consta en una nota manuscrita de aquel tiempo, que lleva en el folio primero el único ejemplar conocido, y así se desprende del texto del prólogo escrito en el verano de 1493.

Quien primero citó esta obra fué Gallardo, que copió íntegro el prólogo; después D. Juan Pérez de Guzmán en la Revista *España Moderna*.

El ejemplar descrito existe hace muchos años en la Biblioteca Nacional de Madrid.

Véase Gallardo, tom. III, n.º 2316; la Revista *España Moderna,* año VII, n.º LXXX correspondiente al mes de Agosto de 1895, pág. 155 y Haebler, n.º 140.

47. GARCÍA DE SANTA MARIA, Gonzalo.

Fori Aragonum abbreviati et observantiæ.—Zaragoza, 15 de Marzo de 1494, por Pablo Hurus.—En 8.º

Nicolás Antonio (Bib. Nova), t. I, pág. 556; el P. Diosdado Caballero, pág. 91, n.º CXL; Latassa (Bib. Antigua), tom. II, página 357; Hain, n.º 7496; Hidalgo, pág. 333 y Haebler, n.º 279 mencionan esta obra; pero ninguno añade más datos que los arriba consignados: sólo Latassa nos dice que el libro se hallaba anotado en la biblioteca de D. Gabriel Sora, pág. 141, fol. 2 con el siguiente título: *Fori Aragonum abbreviati et observantiæ die 15 Martii, 1494 cum Indice al principio.* Tampoco nosotros hemos conseguido ver ningún ejemplar de esta obra, que indudablemente fué impresa, dados los vastos conocimientos jurídicos del autor, su actividad literaria, y las estrechas relaciones que le unen á las producciones tipográficas de Pablo Hurus.

Además, este compendio de los Fueros y Observancias bien pudiera ser el Repertorio de los títulos, las notas y adiciones que figuran en la edición de los Fueros de 1496 hechas por el mismo jurisconsulto.

No debe chocarle al Sr. Haebler la forma en octavo de este libro, y por ende poner en duda la fecha, puesto que el octavo no debe interpretarse en el sentido extricto, sino que es un octavo parecido al del *Cordial* y al de otros libros zaragozanos, que pasan como impresos en cuarto, siendo su verdadero tamaño un octavo marquilla como se dice ahora.

Hain menciona esta obra sin fundamentar su cita, que muy bien pudo tomar de cualquiera Bibliografía española arriba mencionada.

1495

48. DIAZ, Manuel.

Libro de | albeyteria.

Al fin: *Son acabados estos dos libros: y empremidos en la magnifica e muy noble ciudad de Çaragoça por la industria instācia ꝛ costa de Paulo Hurus aleman de Constancia. a. vj dias de mayo: corriendo los años de nuestra salud. mil. cccc. xcv.*

Fol.—70 hs.—LXIX fols. y una en b.—Sigs. a-b de 4 hs.—c de 8—d de 6—e de 8—f de 6—g de 8—h-i-k de 6 y l de 8.—A dos columnas de 42 líneas cada una.—Letra gótica de dos tamaños.

Portada xilográfica.—Al v.º un grabado que representa un caballo, teniendo á su alrededor los doce signos del zodiaco.—En el fol. III comienza la Tabla que acaba al final del fol. IX.—En el fol. X se reproduce el grabado del caballo.—En los siguientes se dá la explicación de los signos del zodiaco con relación al caballo.—En el fol. XIIII: Comiença el prologo de Martin martinez dampies en la traduccion por el hecha del libro llamado de albeyteria compuesto ꝛ hecho por el noble don Manuel diaz criado mayordomo del muy poderoso rey don Alonso de Aragon de infalible ꝛ digna memoria.—El texto del libro comienza en el fol. XVII.—En el fol. LXVII se halla el escudo grande del impresor y debajo el colofón de la obra.

Hasta que Salvá mencionó la presente edición de 1495 no fué conocida de ningún bibliógrafo. De Salvá la copió Hidalgo en sus adiciones al Méndez y también Haebler, quien no logró ver ningún ejemplar en las muchas Bibliotecas que por razón de su cargo ha examinado. Posteriormente el librero de Munich Ludwig Rosenthal anunció en venta por 2500 marcos un ejemplar de esta edición, ejemplar hasta hoy único conocido sin que se sepa el paradero del de Salvá.

Lo describen Salvá, n.º 2612; Hidalgo, ap. Méndez, pág. 334, n.º 7; Haebler, n.º 206 y Rosenthal en la parte II de su catálogo «Incunabula Typographica», pág. 344, n.º 2129.

49. Li, Andrés de.

Reportorio | delos tiēpos.

Al fin: ℂ *Señor muy virtuoso: huuiendo arriba complido | con su merced: enlas cosas q̄ dan algun cumplimien | to ala obra presente. lo qual no solo era prouechoso | mas muy necessario. No era razon que en tan no*" | *ble ꝛ esclarecida ciudad se imprimiesse cosa que en | otro lugar se hallasse viciosa. Porende por obra ꝛ | estudio del honrado Paulo hurus aleman de Con | stancia: ha seydo otra vez agora nueuamente con di | ligencia corregido ꝛ emendado el lunario. Porque | sin recelo de topar con algū ingenio maliuolo: vaya | desembueltamēte por todo. E porque como reza va | lerio: no hay ningūa humildad tan pequeña: que no sea algun poquito tocada de dulcedūbre de gloria: | lo hizo el imprimir a sus costas en aq̄sta real ꝛ mag*" | *nifica ciudad de çaragoça. Fue acabada a. x. dias ƌl | mes de junio: del año Mil. cccc. xcv.*

4.º—72 hs. no fols.—Sigs. a-b de 8 hs.—c de 10—d-h de 8 é i de 6.—Letra gótica de tres tamaños.—31 líneas en cada plana.—Grabados en madera.—Capitales grabadas en madera ó huecos para ellas.

Portada xilográfica.—El v.º en b.—En el fol. a ij: Reportorio delos tiempos. ordena" | do por addiciones enel lunario: fecho por Andres | de li ciudadano de çaragoça. Dirigido al muy ma" | gnifico ꝛ muy virtuoso hidalgo ꝛ señor don pedro | torrero. | Prologo, que concluye en el v.º del mismo folio.—En el fol. a iij: En aq̄l tiēpo feroce ꝛ muy | rustico: ante q̄ en ytalia su" | piessen las gētes por orden | sembrar ni coger: no touien | do dimensiō ni cuēta cierta | alguna. andaua todo entre | ellos cōfuso.—Termina en el r.º del fol. c viij.—Al v.º: De la muy noble arte ꝛ | sciētia de astrologia ha seydo | sacado el p̄sente sumario: por | el egregio ꝛ muy sauio astro" | logo maestro bernardo de gra | nollachs maestro en artes ꝛ | en medicina: d'la noble ciudad | de barcelona. Enel q̄ se con" | tienen las cōjunctiones: ꝛ opposiciones. conuiene sa | ber los girantes: ꝛ los llenos dela luna. E todo esta sumado por cada mes: ꝛ por añadas: dende el año. | Mil. cccc. xciiij. fasta el año. Mil. d. l. segun q̄ mas | larga ꝛ manifiestamēte se muestra enel p̄sente libro.—Termina en el v.º del fol. i v.—En el fol. i vj está el colofón y debajo el escudo del tipógrafo.—El v.º en b.

Aqui se sigue la demostracion delos signos: en qual p̄te tiene cada vno dellos el dominio ⁊ señorio enel cuerpo humano. E ansi mesmo haura vna notable tabla: por la qual podras saber muy claramente en qual signo es bueno/ o malo/ o indiferente sangrar/ o purgar. Empo deues notar: que no se deue sangrar aq̄l miembro o particula q̄ndo la luna esta puesta en aq̄l signo de donde te deues sangrar.



¶ Aries significa la cabeça.

Taurus el pescueço.

Geminis los braços

Cancer los pechos.

Leo el coraçon.

Virgo el vientre.

Libra las ancas.

Scorpi⁹ los genitales

Sagitari⁹ las piernas

Capcorn⁹ las rodillas

Aquarius la spinilla.

Piscis los piez.

El ejemplar que nos ha servido para la descripción bibliográfica del *Repertorio de los tiempos* de Andrés de Lí, lo hemos encontrado en la Biblioteca Nacional de Madrid, y procede de la de D. Pascual Gayangos.

No nos consta que bibliógrafo alguno mencionase esta obra antes que Hidalgo, quien la describe con bastante extensión en sus adiciones á Méndez; pero con referencia á un catálogo de la librería Tross de París, publicado en 1861, en el cual se anunciaba en venta un ejemplar por precio de 480 francos. En el n.° 12 del *Bulletin de la librairie Morgand et Fatout*, correspondiente al mes de Noviembre de 1880, se halla descrita la presente obra, y reproducidos la portada y el colofón. El señor Haebler no debió conocer esta descripción; pues la que hace de este libro en su *Bibliografía Ibérica del siglo XV* está tomada de Hidalgo: Copinger á su vez copió á Haebler.

El ejemplar de nuestra Biblioteca Nacional está juntamente encuadernado con la Suma de San Antonino impresa en Venecia en 1485.

Véase Hidalgo, pág. 333; Morgand et Fatout, n.° 7172; Copinger, tom. III, n.° 1945ª y Haebler, n.° 202.

50. MENDOZA, Fray Iñigo de.

Coplas de Vita Christi, de la Cena con la Passion, e de la Veronica, con la resurreccion de Nuestro Redentor, e las siete angustias, e siete gozos de Nuestra Señora, con otras obras mucho provechosas.

Al fin: *Fue la presente obra emprentada en la insigne ciudad de Zaragoza de Aragon por industria y expensas de Paulo Hurus de Constancia Aleman a 10 dias de Octubre 1495.*

En folio.

Según el P. Diosdado Caballero el Cancionero comprende los opúsculos siguientes: Hasta el fol. 35 trata Fr. Iñigo de la vida de Cristo y de la Institución de la Eucaristía: desde el fol. 35 al 53 describe Diego de San Pedro la pasión de Jesucristo: desde el fol. 54 al 60 trata de la Verónica el citado Mendoza: desde el fol. 60 al 70 canta la gloria de Cristo resucitado Pedro Jimé-

nez: desde el fol. 70 al 74 cuenta el mencionado Diego de San Pedro los acerbísimos dolores de María: desde el fol. 74 al 77 celebra Mendoza el gozo de la Virgen, y en alabanza de su Concepción inmaculada se encuentran algunos versos de Ervias y el himno *Ave maris stella* en español por Juan Guillardon: desde el fol. 78 al 81 entona Medina las alabanzas de la Virgen del Pilar: desde el fol. 81 al 98 trata Juan de Mena de los pecados mortales capitales: desde el fol. 98 al 100 hace lo propio el Mercedario Fr. Juan de Ciudad Rodrigo: desde el fol. 100 al 109 disputa sobre la felicidad el dicho Mendoza: vienen al fin los versos de Jorge Manrique á la muerte de su padre Rodrigo y otros de Fernán Pérez de Guzmán con los cuales finaliza la obra.

Ignoramos por qué Méndez no copió al P. Diosdado Caballero, quien, como acaba de verse, dá noticia bastante minuciosa de este *Cancionero* de 1495, limitándose únicamente á transcribir el título y colofón. Hain, á su vez, copió á Méndez; Haebler copió las noticias que dan estos dos últimos, pero ni cita ni leyó al P. Diosdado Caballero.

El ejemplar de este *Cancionero* se halla en la Biblioteca Alejandrina de Roma.

Véase á Diosdado Caballero, págs. 56-57, n.° CLI; Méndez, pág. 142, n.° 18; Ebert, n.° 3448; Hidalgo, ap. Méndez, pág. 70; Hain, n.° 4313 y Haebler, n.° 424.

51. MARTINEZ DE AMPIES, Martín.

Triumpho de Maria.

Al fin: *El triūpho y los amores d'la preciosa madre de dios aquí se acaban: y emprētados con las expensas de Paulo Hurus aleman de Constancia enla noble ciudad de Caragoça: en el āño de nuestra salud Mil. cccc. lxxxxv.*

4.°—68 hs. no fols.—Sigs. a-h de 8 hs. é i de 4.—Línea tirada.—30 líneas en cada plana.—Letra gótica de un tamaño.—Huecos para las capitales.—Grabados en madera.

Portada grabada que representa á la Virgen coronada por la Santísima Trinidad; debajo se lee: «Triumpho de Maria».—Al v.º hay otro grabado que representa á San Francisco con una cruz en la mano derecha y un libro abierto en la izquierda, todo circuído por una orla.—En el fol. a iij: Por alabança de la preciosa virgen | y madre de cristo ihesu: comiēça el libro intitulado | triũpho de maria: por martin martinez de ampies compuesto: y en emienda de sus delictos a el otor | gada: por el reuerendo doctor fray gonçallo de re | bolleda frayle menor como por padre de su cōfessiō.—En la sig. gj: Comiença el prologo en los amores dela | madre de dios a su gran alteza encomen〃 | dado por Martin Dampies.—Al pie una imagen de María que tiene en brazos al niño Jesús y debajo la invocación «Virgen y madre de dios poderoso». Sigue el prólogo que acaba en la sig. giij y á continuación comienzan las coplas; van después los amores, de los que todos, menos el primero, llevan una lámina: sigue el texto del libro hasta el final.

Salvá poseyó un ejemplar completo de este *Cancionero,* que así puede llamarse la obra de Martín Martínez de Ampiés, ejemplar cuyo paradero nos es hoy desconocido. En la Biblioteca Provincial de Toledo existe otro ejemplar de esta misma obra desgraciadamente incompleto, pues le faltan cuatro hojas de la sig. g, el pliego entero correspondiente á la sig. h y las cuatro hojas que compondrían el pliego i.

Mencionan este libro Nicolás Antonio (Bib. Nova), tom. II, pág. 106, columna 1.ª; Latassa, (Bib. Antigua), tom. II, pág. 340 y sigs., quien al mismo tiempo que da noticia de esta obra, reivindica para Aragón la gloria de contar entre sus hijos á Martín Martínez Dampiés ó Martínez de Ampredes; Hidalgo, ap. Méndez, pág. 334, n.º 8, Salvá, n.º 1054 y Haebler, n.º 403.

52. MAXIMO, Valerio.

Valerio | Maximo.

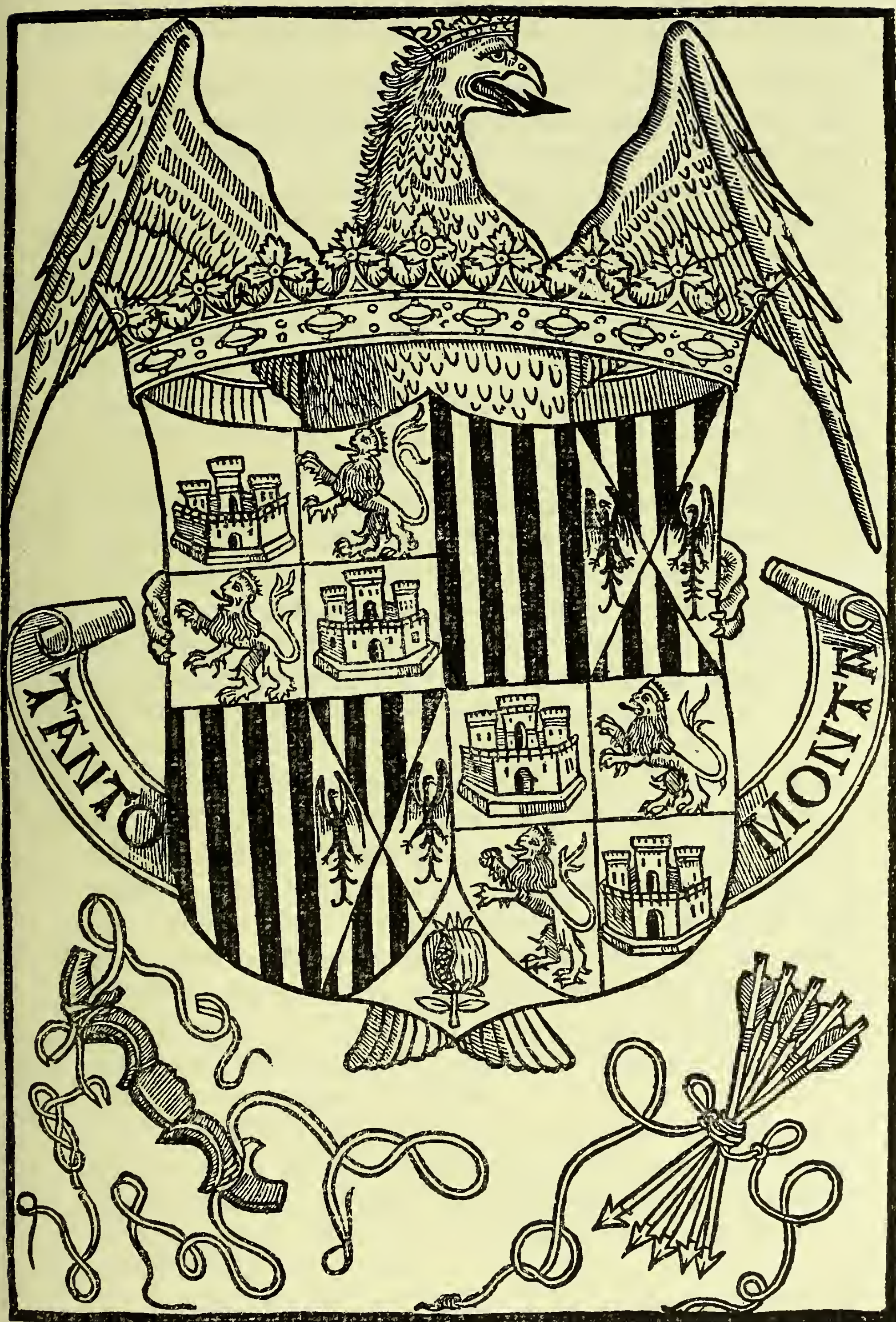
Al fin: *Es acabado el Valerio maximo q̄ transferio el magnifico mossen Ugo | de vrries cauallero stando embaxador en anglaterra z borgoña por el se | renisimo rey de Aragon don Johan el segundo: fue a instancia*

τ costa | de Paulo hurus aleman de Constancia imprimido: enla muy noble ciu= | dad de Caragoça: el año de la salud mil. cccc. xcv.

Valerio maximo.

Fol.—CCXCI hs. fols. más una al fin en b.—Sigs. a-b de 8 hs.—c-d de 6—e de 8—f de 6—g-h de 8—i de 6—k-p de 8—q de 6—r-v de 8—x-y de 6—z-τ-A-B de 8—C de 6—D-I de 8—K de 6—L-M de 8—N de 6—O-P de 8.—A dos columnas de 43 líneas cada una.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales grabadas en madera.

Portada xilográfica.—Al v.º el escudo de los reyes Católicos.—En el fol. II: Comiençan las rubricas del libro que Valerio | maximo Romano compuso: que fue transferido del latin en lēgua | francesa por maestre Simon de hedin maestro en santa theologia: | E despues del lenguage frances lo translado en el romançe de nr̄a | hyspaña mossen Ugo de vrries caualle-ro, y del cōsejo, y copero ma | yor del serenisimo rey de Aragon don Johan segundo, digno de | jnmortal memoria: la qual translacion fizo en la ciudad de Bruges | del contado de flanders: enel año mil. cccc. lxvij:


TANTO
MONTA

stando embaxador | en Anglatierra z Borgoña de su majestad ı z del illustrissimo prin// | cipe fijo suyo ı hoy bienauenturadamente reynāte en todos los rey// | nos de Castilla z de Aragon: z nueuamente en el fuerte reyno de | Granada con grande victoria z prosperidad.—Síguese el índice á dos columnas, que termina en el fol. III.—En el v.º de éste: El prologo de mossen | Ugo de vrries, que se extiende hasta el final de la primera columna del fol. VI.—En la segunda del mismo fol.: Comiença el prologo enla | trāslacion del libro de valerio maximo | z la declaracion de aquel ı con muchas | addiciones: fecha z cōpilada a reqsta del muy poderoso z muy excellēte prin | cipe el rey de francia carlos el quarto | deste nombre: por fray simon de hedin | del orden de sant johan de jherusalem | doctor en theologia.—Ocupa este prólogo hasta la lín. 15 del fol. VII, columna primera.—A continuación: Síguese el prologo del libro | de valerio maximo.—Concluye en la lín. 13 del fol. VIII v.º; lo restante de la columna en b.—En el fol. IX, columna primera: Capítulo primero: de | religion ı que es acatamiento | o seruicio diuino.—Con este capítulo empieza el texto de la obra, que acaba en el v.º del fol. CCXCI.; debajo se halla el escudo grande del impresor, y debajo del escudo, á línea tirada, el colofón de la obra.—La h. siguiente en b.

Si se compara nuestra descripción con la hecha por el Señor Haebler, se advertirán algunas ligeras diferencias en el colofón de la obra. El mencionado bibliógrafo lo copia así: «Es acabado.... stando embaxador en anglatierra z borgoña por el se | renisimo señor rey de Aragon de.... » Nosotros en los ejemplares que tenemos á la vista leemos: «Es acabado.... stando embaxador en anglaterra z borgoña por el se | renisimo rey de Aragon.... » Se vé, pues, que sobra la i de la sílaba tie en la palabra anglatierra y el calificativo de señor dado al rey de Aragón en la descripción de Haebler.

Los ejemplares que acabamos de mencionar son dos que se encuentran en la Bib. Nacional de Madrid en perfecto estado de conservación y limpieza. Acabada la papeleta y con ocasión de buscar otros libros, hemos encontrado otro ejemplar en la misma Biblioteca.

Al hablar D. Félix de Latassa de las ediciones del Valerio afirma no sin fundamento que Mossen Ugo de Urries no hizo la traducción en 1467 como se dice al comienzo del libro, sino diez años después ó sea en 1477. Efectivamente, en 1466 fué

Urríes enviado de Embajador á Inglaterra y en 1477 lo fué no sólo á Inglaterra y Borgoña sino también á Flandes y hallándose tres años después desempeñando esta triple embajada en la ciudad de Brujas, tradujo el Valerio por haberle prestado el Duque Carlos de Borgoña un ejemplar francés de la versión que Simón de Hesdin y Nicolás de Gonesse hicieron sobre el original latino. La traducción francesa es extremadamente defectuosa, y tenía que serlo forzosamente la del traductor aragonés por estar basada en ella.

Además de los dos ejemplares de la Bib. Nacional de Madrid, de otros dos incompletos, que se guardan en la Bib. Provincial de Toledo, y los de las Bib. Provinciales de Palma y Zaragoza, existen ejemplares en la Bib. pública de Perpignán y en el British Museum.

Tratan de este incunable Nicolás Antonio, quien erróneamente lo supone impreso en Sevilla, y pensamos que el ejemplar que él vió estaría falto de la hoja del colofón, pues la edición de Sevilla dice claramente: «Imprimido en.... Sevilla por Juan Varella de Salamanca....» (Bib. hisp. vetus), tom. II, lib. X, cap. V, pág. 237; Diosdado Caballero, pág. 54, n.° CXLVII; Latassa (Bib. antig. de Aragón), tom. II, pág. 294 y sigs.; La Serna Santander, tom. III, pág. 419; Ebert, n.° 23336; Brunet, tom. V, columna 1052; Hidalgo, ap. Méndez, pág. 71; Hain, n.° 15797; Copinger, con este mismo número; P. Vidal, pág. 70, n.° 75; Proctor, n.° 9512 y Haebler con el n.° 663.

53. GRANOLLACHS, Bernardo de.

Lunario.—Zaragoza, por Pablo Hurus en 1495 próximamente.

Aunque ningún bibliógrafo ha logrado ver ejemplar alguno de esta edición zaragozana, atestiguan claramente su existencia estas palabras de Andrés de Lí, que leemos en el prólogo de su obra *Repertorio de los tiempos*, impreso en Zaragoza en 1495: «No ha muchos días en verdad señor (habla á D. Pedro

Torrero) que me vino á las manos vna pequeña obra: llamada lunario: notada e impressa en aquesta muy noble cesarea y augusta cibdad: de materia por cierto tan prouechosa como necessaria.»

Los epítetos de *cesárea* y *augusta ciudad* componen el nombre latino Cesaraugusta, que como es sabido corresponde á Zaragoza. El hecho de haberse publicado en Burgos y en el mismo año de 1495 el *Lunario* de Granollachs, en nada se opone á que se imprimiera también y en el mismo año en la capital aragonesa; pues no es raro encontrar las mismas obras impresas en las dos ciudades y con muy corto intervalo de tiempo: lo cierto es que las palabras del escritor aragonés no dejan lugar á duda; y muy bien pudiera ser que se recogieran los ejemplares de la edición del *Lunario* de 1495 al aparecer los de la segunda edición de este mismo año que se publicó con el *Repertorio de los tiempos,* corregida de las imperfecciones que tenía la primera, y acaso sea ésta una de las causas que más hayan contribuído á la desaparición de los ejemplares de la primera edición.

Esto es cuanto sabemos del presente libro.

Véase á Hidalgo, pág. 368, n.° 6; y á Haebler, n.° 303.

1496

54. SÉNECA, Lucio Anneo.

Las epistolas | de Seneca. | Con vna Sum̄a siquier introductiō | de Philosophia moral: en romançe.

Al fin y debajo del escudo del impresor: ℭ *Acabāse las epistolas de Seneca | cō vna Sum̄a siq̄er introduction de | philosophia moral. Empremidas en | la muy insigne ciudad de Çaragoça | de Aragon: a instācia y expensas de | Juan thomas fauario de Lumelo | del cōtado de Pauia. a. iij. dias del mes de março. El año de nr̄o señor jhesu xp̄o. M. cccc. xcvj.*

4.°—LXXXIII hs. fols.—Sigs. a de 8 hs.—b de 6—c de 8—d de 6—f de 6—g de 8—h-i-k de 6 y m de 8.—A dos columnas de 44 líns. cada una.—Letra gótica de tres tamaños.—Capitales impresas.—Grabados en madera.

Las epistolas de Seneca.

Con vna Sum̃a siquier introductiõ de Philosophia moral: en romançe.

Portada.—Al v.° una lámina que representa á Nerón y á Séneca.—En el fol. II, columna primera: Prohemio enlas episto= | las de Seneca a Lucillo | su amigo.—Termina en la lín. 11 de la segunda columna, y después sigue: Comiença la primera episto= | la de seneca: la q̈l con las otras del pre | sente libro embio a Lucillo su amigo. donde le amonesta y encarga q̃ no de= | xe passar el tiempo en vano: el qual se | consume en tres maneras.

Ita fac mi lucilli.

Termina en la segunda columna del fol. LXX v.°—En el fol. LXXI: Tabla enlas epistolas de Se | neca a Lucillo su amigo.—Acaba la Tabla en la segunda columna del fol. LXXIII.—El v.° en b.—En el fol. LXXV: Introduction siquier sum̃a | de philosophia moral: fecha | por el muy excellente orador | Leonardo Arietino. | Prohemio.—Concluye en la lín. 16 de la primera columna, y sigue: Razonamiento de | Marcellino y de Leonardo.—Finaliza en la segunda columna del fol. LXXXIII, sigue el escudo y debajo el colofón.

En la Bib. Nacional de Madrid hemos visto dos magníficos ejemplares de esta obra, procedentes de las Bibliotecas de los Sres. D. Pascual Gayangos y D. Pedro Salvá y Mallén, y hay otro en la Bib. de la R. Academia Española.

La circunstancia de haberse impreso la presente obra *a instācia y expensas de Juan thomas fauario de Lumelo,* como indica el colofón, ha dado lugar á la afirmación equivocada de algunos bibliógrafos, de que fué éste el impresor del libro que nos ocupa; error que pronto se advierte al reparar que las palabras del colofón más arriba transcritas solo significan que á petición de Juan Thomas Favario de Lumelo imprimió el libro Pablo Hurus, cuyo escudo va al fin de la obra superpuesto al colofón.

Mencionan esta obra La Serna y Santander, uno de los que suponen haber sido Tomás Favario de Lumelo su impresor, tom. III, pág. 351; Ebert, tom. II, n.° 20890, quien cae en el mismo error; Hidalgo, ap. Méndez, pág. 336; Salvá, n.° 4003, donde reproduce el escudo pequeño de Hurus; Copinger, n.° 5350 y Haebler, n.° 622.

55. FUEROS DE ARAGON.

Portada.—Un grabado que representa el escudo de Aragón, ó mejor dicho, el de Huesca.—El v.° en b.

Al fin: ℂ *Finiūt oēs fori aragonū tā antiqui q̄ nouissimi: vsqꝫ ad Ferdinandū | Secundū regē aragonū ꝛ castelle: nunc feliciter regnātem: vna cū obser | vantijs ꝛ duabꝰ epistolis: vna quidē sup̲ divisione bonoꝝ: soluto matri- | monio: altera vero de ordine magistratꝰ justicie aragonū. qui fuere cor | recti p̲ egregiū doctorē dn̄m Gondissaluū garsiā de sancta maria: alte- | rum ex vicarijs justicie aragonū: vna cū ordine titulorū: ꝛ quasi repto- | rio: ab eodem dn̄o Gondissaluo: edito. Et ex jussu impensisqꝫ Pauli | hurus Cōstancienꝭ. Germanice nationis: apud vrbē Cesaraugustn̄: | impressi Año a natiuitate dn̄i. M. ccccxcvj. die vero. v. menꝭ Augusti.*

Fol.—316 hs. en esta forma: 10 no fols. + CCXXXII + 16 no fols. + LVIII fols.—Sigs. a-c de 8—d de 6—e de 8—f de 6—g-k de 8—l de 6—m-n de 8—o de 6—p-r de 8—ꝛ de 6—ꝰ de 8—s de 6—t de 8—v de 6—u de 8—x de 6—y de 8—z de 6—ꝛ de 8—ɔ de 6—ꝝ de 8—s de 6—st de 8—ss de 6—a-b de 6—c de 4—A de 8—B de 6—C de 8—D de 6—E-F de 8—G de 6—H de 8.—A dos columnas de 43 líneas cada una.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales impresas.

Portada el grabado dicho.—El v.º en b.—En el fol. ij: Prohemia fororum... que termina en el r.º del fol. viij.—El v.º en b.—El fol. I (sin numerar) en b.—En el fol. II: Incipiunt fori editi per do- | minum Jacobum regē Ara- | gonum ꝛc. in curijs Arago- | nensibus celebratis in ciuita | te Osce: qui fuerunt publica- | ti. viij. Idus ianuarij. Era | M. cc. lxxxv. et anno a nati- | uitate domini Millesimodu | centisimoquadragesimosepti | mo.—Al v.º: Incipit primus liber fororū. | De sacrosanctis ecclesijs et eorum mi | nistris.—Este, y los once libros restantes, ocupan hasta el v.º del fol. XCVIII.—En el fol. XCVIIII: Incipiunt fori editi per sere- | nisimū dñm Ferdinandū regē Arago | nū | Sicilie | Valēcie | Maioricarum | Sardinie ꝛ Corsice: comitēq3 Bar- | chiñ. ducē Athenaꝝ ꝛ Neopatrie. ac etiā comitē Rossiliōis ꝛ Ceritanie in | curijs Aragoñ celebratis in ciuitate | Cesarauguste Anno a natiuitate dñi | Millesimo. ccccxiij.—Estos fueros, y los concedidos por los demás reyes de Aragón, ó sus Lugartenientes, hasta Fernando II, ocupan hasta el v.º del fol. CCXXXII.—En el fol. siguiente (sigs. a i) hay otro grabado con un escudo distinto del que figura en la portada.—Al v.º: Rex Ferdinandus scōs Montissoni | ℭ Acto del quitamiēto per | petuo delà hermandat.—En el fol. a ij: Fori editi in curia gñali apud villā Mōtissoni celebrata per in- | uictissimū et semp augustū dominū Ferdinandū. regē Aragonū feliciter regnatē | Qui fuerūt publicati decima tercia augusti: anno a natiuitate dñi. M. d. x. *(sic)*.—Terminan en el fol. b iiij.—El v.º en b.—En el fol. b v: Fori editi per serenissimum dominum Ferdinandum | regem Aragonum in curijs generalibus conuocatis in villa Montissoni: | qui fuerūt publicati decima tertia augusti. Anno a natiuitate domini Mil | lesimo quingentesimo decimo *(sic)*.—Concluyen en el fol. c iij v.º—El fol. siguiente en b. (En el ejemplar que tenemos á la vista han aprovechado este fol. en b. para escribir en el r.º el índice de los últimos Fueros).—En el fol. I (foliación distinta de la precedente): Rebus illustri- | bus preclaro et | excelso animo | dignis... Son nueve libros que ocupan hasta el fol. XLVIII.—Como parte del IX se hallan: Consultoria missa per ju- | sticiam aragonū justicie Valencie sup | litteris ꝛ diuisione bonorū: fienda secū | dum forum Aragonū: | inter superstitē | ex conjugibus ꝛ heredes defuncti.—Termina esta carta consultoria en el fol. XLIX.—En la segunda columna del mismo: Letra intimada por mossen | Johan ximenez cerdan: a mossen mar | tin diez daux: justicia de Aragon.—Concluye en el v.º del fol. LVI.—Sigue el escudo grande de Hurus y debajo el colofón.—En el fol. LVII: Tituli: rubricarum observantiarū regni aragonum, que ocupan hasta el fol. LVIII.—Laus Deo.—El v.º en b.

Existen ejemplares de la edición de 1496 en las Bibliotecas Nacional de Madrid, Provincial de Zaragoza, Universitaria de Salamanca, Escurialense é Imperial de Viena, con la particularidad de que el ejemplar de esta última Biblioteca carece de los Fueros de Monzón, según hace constar el Sr. Haebler. El ejemplar de la Bib. Escurialense está falto de algunas hojas, y lleva notas marginales manuscritas de últimos del siglo xv ó principios del xvi.

Mencionan esta segunda edición de los *Fueros* Hidalgo, ap. Méndez, pág. 334; Hain, n.º 1539; D. Rafael de Ureña, págs. 19 y siguientes, y Haebler, n.º 280.

56. MARTINEZ DE AMPIES, Martín.

Libro del antichristo.

Al fin y debajo del escudo grande del impresor: ℭ *Fue acabada la obra presente enla insigne ciudad de Caragoça | de Aragon: a. xv. dias del mes de octubre. El año de nuestra salua | cion. M. ccccxcvj.*

Fol.—83 hs. fols.—Sigs. a de 8 hs.—b-g de 6—h-i de 8—k de 10 y l-m de 8.—A dos columnas de 41 y 43 líneas.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales de imprenta.—Grabados en madera.

Portada.—Es un grabado que representa al Anticristo en el infierno.—Debajo del grabado está el título.—Al v.º: Comiença el libro del an | ticristo: cōpuesto por Mar‑ | tin martinez Dampies: di‑ | rigido a miçer Paulo Hu‑ | rus aleman de Cōstancia. | es primero el prologo en for | ma de Epistola embiada de | la guerra de Perpiñan.—Acaba el prólogo en la primera columna del fol. II.—En la segunda columna del mismo fol: Introduction.—Ocupa ésta toda la columna.—Al v.º en línea tirada: Capitulo primero como el patriarcha Jacob anū | cio si quiere hablando a sus hijos enel passo de la muerte: propheti‑ | zo el Antichristo venidero.—Acaba el texto en el fol. XXXIIII (no sabemos si en el recto ó al vuelto, porque falta en el ejemplar).—En el fol. XXXV: Comiença el libro del judicio postrimero compuesto | por Martin martinez de ampes moralisado para prouecho delas al | mas: y es la primera introduction.—Este tratado sobre el juicio final termina en el v.º del fol. LVIII.—En el

LIX: Declaracion de martin martinez dampies enel tres҃ | lado del sermon de sant vicente.—El sermón versa sobre las palabras de San Lucas: «Ecce hic positus est in ruynā luce. ij. capitulo. xxiiij». Concluye en la segunda columna del fol. LXVII v.º y después sigue: ¶ Son acabados los libros ȯl anticri | sto ı y judicio ı final ı o postrimero ı conel | sermō de señor sant vincēte biēauentu҃ | rado: emp̄mtados en çaragoça a. viij. dias de octubre. Año mil. ccccxcvj.—Sigue una hoja en b.—En el fol. LXVIII: Prologo del trasladador.—¶ Al muy Reuerēdo padre en jhū cri | sto fray Hugo maestro del ordē de pre | dicadores muy digno ı ꝛ en sancta the҃ | ologia muy acabado maestro. yo su siē | pre subdito fray Alonso buen hōbre de | España ı le homilmēte p̄sento apareja҃ | da obediencia ya por mi deuotamente | p̣metida a su paternal mandamiento.—El prólogo llena todo el fol. LXVIII.—Al v.º: Comieça la carta que embio | Rabi Samuel ȯ ysrael por Aluolorio | dela ciudad ȯl Rey de Marrochos a | Rabi ysaac Doctor ı ꝛ Maestro dela | sinoga *(sic)* que sta en Subjulmeta enel re҃ | yno susodicho: enel año mil ȯl nacimiē҃ | to de nr̄o señor. traslada-da del Arabi | go en latin por fray Alonso de buē hō҃ | bre de hespaña del orden de predicado҃ | res. la qual traslacion fizo enel año de | nuestro redemptor mil. cccxxxviij. enel | tiempo del padre sancto Bendicto. xij.—Al fin de la segunda columna del fol. LXXXI: Acaban se las epistolas de | Rabi samuel embiadas a Rabi ysaac | doctor y maestro dela synoga *(sic)*.—Al v.º: Comiençan los capitulos | si quier tabla dela obra presente.—Termina la tabla hacia la mitad del fol. LXXXIII: síguese debajo el escudo grande de Pablo Hurus, y debajo del escudo, á línea tirada, el colofón de la obra.—El v.º en b.

Hablando de este libro, asegura Haebler que no se conoce sino un ejemplar completo conservado en la Biblioteca de San Isidro de Madrid. Desgraciadamente ha sido arrancado el fol. XXXIIII del dicho ejemplar; no sabemos si con posterioridad á lo escrito por el bibliógrafo alemán.

En la obra aparecen dos suscripciones distintas de 8 y 15 de Octubre respectivamente; que, á nuestro juicio, indican solo haberse terminado el libro del Anticristo y el tratado del juicio final en la primera de las mencionadas fechas, y las Epístolas del judío Samuel en la segunda. Precede á éstas una hoja en blanco, que, como parte integrante del libro, ha de corresponder á la sign. k x, ya que no lleva numeración correlativa: inmediatamente se sigue la sign. l: razones por las cuales se puede afir-

Capitulo.xlv. como despues dela muerte del anticristo han de boluer Helias y Enoch a predicar la fe de xpo y conuertir el mundo.



DEspus que la vida del anticristo sera fenecida y en mal acabada/ por tā terrible sentēcia el mūdo q̄dara turbado z lleno de muchos errores: porq̄ dela grande cōtinuacion passada que staran en bueltos en todos los vicios q̄ pensar se puedē / no serā ligeros de oluidar/ pues q̄ segū el dicho del philosopho. Durū est assueta relinquere. Duro es y fuerte dexar de hazer lo q̄ por muchas vezes alguno acostūbro : porende sera menester algun socorro y fuerça q̄ los ayude a

mar sin género de duda alguna, que el libro es uno solo bibliográficamente considerado; aunque sean dos tratados distintos con diversas suscripciones.

Tampoco se lee en el colofón haber sido Pablo Hurus quien lo imprimió; pero demasiado lo atestigua el escudo grande tantas veces estampado por Hurus en sus producciones tipográficas.

La rareza de este hermoso incunable es tanta, que no lo mencionan D. Nicolás Antonio, ni el eminente bibliógrafo aragonés D. Félix de Latassa. Lo citan Hidalgo en las adiciones al Méndez (pág. 335); Salvá, n.° 3991, que solo llegó á ver un ejemplar incompleto, pues no contenía más que las epístolas de Rabi Samuel; Hain, n.° 10829 y Haebler, n.° 16. También hizo la descripción bibliográfica de esta obra el bibliotecario de San Isidro, D. Gabriel Alarcón, quien la publicó en uno de los periódicos de esta Córte.

57. ANTONINO DE FLORENCIA, (San).

La summa de confession llama | da defecerunt de fray Anthoni- | no arçobispo de florencia del or- | den de los predicadores. En ro- | mance.

4.°—126 hs. fols.—Sigs. a-o de 8 hs. y p de 6.—Línea tirada.—34 líneas en cada plana.—Letra gótica de tres tamaños.—Huecos para las capitales.—Apostillado.

Portada.—Al v.°: A gloria y loor de Dios comiença vn tratado muy prouechoso y de grā doctrina llamado defecerūt: eñl qual se cōtienē materias tocātes al sacramēto de la penitēcia: assi de parte del cōfessor y poderio suyo: como de parte del penitente. Y el tratado q̄ esta en romāçe es el q̄ cōpuso el reuerendo señor Antonino arçobispo de Florēcia de la ordē de los predicadores: y los q̄ estā en latin son sacados de otros tratados y sūmas: y del cuerpo del derecho: segun q̄ por ellos mismos se declara. Y por euitar empacho a los lectores: specialmente a los legos y no letrados: haueys de notar q̄ las allegaciōēs y cotas del latin q̄ en el presente libro estarā todas sacadas de fuera en las margines señaladas con sus letras menores del alphabeto en cada lugar en donde han de en-

trar.—En el mismo fol: Comiēza la tabla de la presente obra, que ocupa las siete hs. siguientes.—En el fol. I: Comiença vna breue informaciō como se deue hauer el confessor con el penitente en la confession.—Concluye este tratado en el fol. XCIX r.º, y después sigue: De ornatu mulierum ꝛ facientibus eum.—Termina en el fol. CII v.º—En el fol. CIII: Tabula huius libelli, que llena todo el fol.—En el fol. CIIII: Octo casus quibus quis potest confiteri non proprio sacerdoti sine licencia secundum Hostien.—Acaba en el r.º del fol. CVIII.—El v.º en b.

Así describe el Sr. Hidalgo esta obra. El Sr. Haebler extracta esta descripción, y dice que no vió ejemplar alguno de ella. Nosotros hemos visto uno en buen estado de conservación en la librería de D. Pedro Vindel. También el librero Ludwig Rosenthal anunció la venta de uno por 2.000 marcos en la forma siguiente: «Antonius de Florencia. Summa de confesion. S. l. a. (Zaragoza, Pablo Hurus, 1496). Goth.-126 ff. 34 ll.»

Las ediciones zaragozanas de la *Suma*, anteriores á 1496, no llevan tres tamaños de letra, como la presente, ni tampoco acotaciones en el margen; por lo cual ésta pudo muy bien servir de base á las ediciones posteriores á dicho año de 1496.

Véase Hidalgo, pág. 404, n.º 32; Haebler, n.º 25 y Rosenthal, n.º 41307.

1497

58. MANUALE SACRAMENTORUM.

Fol. (1) r.º en b.—Al v.º con caracteres rojos: Comiēca la tabula: o registro: para | fallar prestamēte todo lo contenido | enla siguiēte obra: conel numero de= | las fojas: o cartas.—Al fol. II en caracteres rojos: Incipit manuale siue practica mini | strandi sacramēta: cū missis votiuis | sed'm ordinē sancte ecclesie Burgeñ. | et per totā eius diocesim.

En el fol. CLVI debajo del escudo del impresor y con caracteres rojos: *Fuitqȝ p̄sens opus sūma cū diligen= | tia impressum apud Cesaraugustā. | Anno salutis. M. cccc. xcvij. die ve= | ro Nona februarij.*

4.º—160 fols.—(4) I-CLVI.—Sigs. (4) a-r de 8 hs. y s-t de 10.—Línea tirada.—21 líneas en cada plana.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales de imprenta.—Impreso en rojo y negro.

La descripción precedente está tomada de la que el Sr. Haebler hizo sobre el único ejemplar conocido que le prestó el librero Luis Rosenthal de Munich. Aunque no se indica quien lo imprimió, lo dice el escudo orlado de Pablo Hurus, colocado al final del libro.

Comparando la descripción de Haebler con la que hace el mismo Rosenthal en el n.º 1406 del Catálogo CV por él publicado, notamos estas dos importantes diferencias: primera, que son 21 líneas las de cada plana, según Haebler, y 22 según Rosenthal; segunda, que el Sr. Haebler no habla del estado de conservación del libro, mientras que de la lectura del Catálogo se colige que faltan en el ejemplar los fols. 89-90-91-94-96-103 y 104. Por lo demás, añade Haebler, el libro «está primorosamente impreso de rojo y negro con un tipo grande de notable belleza, que no se encuentra en otros impresos de la oficina de Hurus hasta hoy conocidos.»

El bibliógrafo alemán no hubiera escrito estas últimas palabras, si hubiese tenido noticia, mejor dicho, si no hubiese negado la existencia de una edición del *Misal Zaragozano* anterior á la de 1498; porque, según se ha indicado en el lugar correspondiente, dicho *Misal* es el primer libro en el cual aparecen caracteres tipográficos tan grandes, que acaso no los igualen en tamaño los del *Manuale Sacramentorum.*

Véase á Haebler, n.º 394 y el citado catálogo de Rosenthal.

59. ANTONINO DE FLORENCIA, (San).

La sūma de confession lla | mada defecerunt de fray | Antonino Arçobispo de | florēcia del ordē d'los pre | dicatores. En romance.

Al fin: *Fuit presens opus impressum Cesarauguste. | Anno salutis millesimo. cccc. xcvij. die vero. | xxviij. mensis Aprilis.*

4.º—156 hs. fols. + 2 al principio sin numerar.—Sigs. A de 10—a-r de 8 y s de 12.—Línea tirada.—36 líneas en cada página.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales de imprenta.

Portada.—Al v.º: A gloria ꝛ loor de dios co | mienҫa vn tractado muy prouechoso ꝛ de | gran doctrina llamado defecerunt ꝛ enel ꝙl | se cōtienen materias tocātes al sacramēto dela penitēcia: assi de parte del confessor ꝛ | poderio suyo como de parte del penitēte.—En el fol. A ij: Comiēҫa la tabla de la presente obra.—Sigue la tabla hasta el fol. viij v.º—En el fol. IX: Comiēҫa vna breue informaciō como | se deue auer el cōfessor con el penitēte enla confession.—Concluye el texto en el fol. CXXXV r.º—El v.º en b.—En el fol. CXXXVI: Tabula huius libelli, que termina al v.º—En el fol. CXXXVII: Octo casus quibus quis pōt confiteri non | proprio sacerdoti sine licētia secundū hosti *(sic)*.—Acaban en el r.º del fol. CLVI con el escudo pequeño y sin orla del impresor, y con el colofón.—El v.º en b.

Los únicos bibliógrafos que han mencionado la presente edición zaragozana del Arzobispo de Florencia son Méndez y Haebler: ambos por referencia, como puede verse comparando la descripción nuestra, hecha á la vista del único ejemplar conocido, existente en la Biblioteca Provincial de Toledo, con la que dichos señores hacen.

La presente edición no puede confundirse con ninguna otra zaragozana anterior ó posterior á ella; pues difiere de todas, no sólo en el título y colofón, en los cuales se expresa con toda claridad el lugar y año en que fué impresa, sino también por el número de hojas, signaturas, líneas de cada plana, y otros caracteres tipográficos que las diferencian notablemente entre sí.

Véase Méndez, pág. 143, n.º 20; y Haebler, n.º 26.

60 DYALOGUS ECCLESIÆ ET SYNAGOGÆ.

Dyalogus Ecclesie: ꝛ Synagoge.

Al fin: ¶ *Expliciunt obiectiones siue redargutiones eccle | sie: contra errores cuiusdā libri iudeorū: qui dici- | tur Talmut. Deo gratias.*

F

¶ Gondissalui garsię de sancta maria: juris ciuilis Doctoris: in dyalogum pro Ecclesia contra Synagogam: in lucem nuper (incerto auctore) proditum: ad Reuerendissimum in xp̄o Patrem: et dn̄m: dominum Didacum de mendoça: Archiepiscopum Hispalensem: prohemium.



Sextus ille papirius: quia leges Romuli (quas curiatas appellarūt) ceterorumq3 Regū: certo ordine in vnū congessit: licet de suo nihil addiderit: tamen meruit: vt jus illud ciuile: Papirianum diceretur. Idē etiam Gneo flauio contigit. qui cum scriba esset Appij claudij: et actionū librum ab ip̄o Claudio compositum: nondū tamen editū surripuisset: ac populo Romano tradidisset: meruit quóq3 non solum Tribunus: sed etiam Senator fieri. Horum exemplo: poteram et ip̄e nonnihil glorię: ingenio: industriaq3 aliena partum vsurpare. siquidē olim incidi in quoddā opus: scriptura haud quidem longum: sed re ip̄a magnum: et admirabile: sine scriptione: ac nomine auctoris. quesiui diu: ac diligentissime: á quo editum fuerit: nusq̄ repperi: nec ab aliquo lectus: nec eiusdem exempli alterum codicem: Itaq3 iustiore causa: q̄ superiores illi Papirius: et Flauius: poteram quasi meum vendicare: cum prefer-

a ij

4.º—Sin lugar, año ni nombre de tipógrafo (Zaragoza, 1497 próximamente, por Pablo Hurus).—44 hs. no fols.—Sigs. a-e de 8 hs. y f de 4.—A renglón seguido.—29 líneas en cada plana.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales iluminadas.—Calderillos hechos á mano en encarnado y azul.

Título.—El v.º en b.—En el fol. a ij: Gondissalui Garsie de sancta maria juris ciuilis | Doctoris: in dialogum pro Ecclesia contra Sy | nagogam in lucem nuper (incerto auctore) pro͞ | ditum: ad Reuerendissimum in xp̄o Patrem: ꝛ dn̄m: dominum Didacum de mendoça Archie͞ | piscopum Hispalensem: prohemium.—El prólogo concluye en el fol. a iiii r.º.—Al v.º: ℂ Repertorium titulorum | huius operis.—El índice termina en el v.º del fol. a v.—En el fol. a vj comienza el texto y acaba en el fol. f iiij.—El v.º en b.

El único ejemplar de esta obra hasta hoy conocido es el que se conserva en la Bib. Escurialense: está primorosamente impreso en vitela, lleva notas marginales manuscritas y sería ejemplar especial para el Arzobispo de Sevilla D. Diego de Mendoza, cuyo es el escudo que lleva al pie del fol. aij.

No ha sido este incunable desconocido de todos los bibliógrafos, como asegura Haebler, pues lo mencionan Nicolás Antonio en su (Bib. Hisp. Nova.), tom. I, págs. 555-56 y el P. Diosdado Caballero en la pág. 104 y n.º CCCIV: eso sí, quien primero lo describió fué el P. Benigno Fernández, dignísimo bibliotecario del Escorial, en la Revista *La Ciudad de Dios,* Agosto de 1901, pág. 66.

Haebler lo registra con el n.º 205.

1498

61. BREIDENBACH, Bernardo de.

Viaje de la | tierra sancta.

Al fin: *Fue la presente obra a costas y expensas de Paulo Hurus aleman de | Constãcia romançada: y con mucha diligẽcia imprimida Enla muy In | signe y noble ciudad de çaragoça de Aragō Acabada a. xvj. dias de Ene | ro. Enel año de nuestra salud Mil. cccc. xcviii.*

Fol.—178 hs. fols.—Sigs. a-e de 8 hs.—f-g de 4—h-i de 6—k-g de 8—r de 6—s-x de 8—y de 4—z de 8—ꝛ de 6.—A dos columnas de 43-44 líns. cada una.—Letra gótica de tres tamaños.—Capitales de adorno.—Grabados en madera.

Portada xilográfica con el título debajo.—Al v.º escudo de Breidenbach.—En el fol. II: Comiēça el prologo de mar⸗ | tin Martinez dampies | en el trasla | do del sancto viaje | siquier peregrina | cion dela Tierra sancta. Fecho y com⸗ | puesto por el Reuerendo Bernardo | de breidēbach: Dean dela yglesia me⸗ | tropolitana | de la ciudad de Magun | cia de Alemaña: el cual endreço al re⸗ | uerēdissimo arçobispo dela dicha ma | guncia | principe ilustre | y elector del | jmperio. Despues transfferido por el | dicho Martin dampies. Endreça se | y drīge al inclito y muy noble señor | don Joan de Aragon: conde de Ri⸗ | bagorça | Visorey de Cateluña.—En el v.º del fol. II, columna segunda: Introduction.—En la segunda columna del fol. III: Exhortacion para los fieles | con las alabanças dela tierra sancta.—Al v.º columna segunda: Comiença ende la introdu⸗ | ductiō *(sic)* de Martin martinez dāpies | enel tractado por el compuesto para | principio siquier cabeça del santo via | je. dirigido al muy inclito y muy noble cō⸗ | de de Ribagorça visorey de Cateluña.—En el v.º del fol. IIII, columna primera: Comiēça el tratado de Ro⸗ | ma: cōpuesto por Martin dāpies.—Ocupa hasta la segunda columna del fol. XL y termina: Acabase el tractado de Ro | ma de Martin dampies: puesto en el | principio del viaje dela tierra sancta | por el reuerendo señor Bernardo de | breidenbach Dean de Maguncia cō | puesto: y por el dicho Martin dāpies trāsfferido. y ende comiença la prime⸗ | ra parte dende Venecia fasta Jheru⸗ | salem. Despues la segunda de jherusa⸗ | lem al monte sancto de Synai: con o⸗ | tras tierras y prouincias que parece⸗ | ran en la obra misma.—El v.º en b.—En el fol. sig. comienza el Viaje de Breidenbach que acaba en el fol. CLXXII.—El v.º lo ocupa un grabado con los animales siguientes: Geraffa—Cocodrillus—Capre de India (dos)—Unicornus—Camelus—Salemandra, y un mono que lleva la rienda del caballo, y que por ignorar su nombre han escrito debajo: «Non constat de noīe».—En el fol. CLXXIII principia la tabla, que concluye en el CLXXXVIII r.º.

Entre los numerosos grabados que adornan la obra, merecen especial mención los que representan los alfabetos árabe (fol. CXX), hebreo (fol. CXXI), griego (fol. CXXII v.º), caldeo (fol. CXXIII v.º), jacobita (fol. CXXIIII), armenio (fol. CXXV) é indiano ó abisinio (fol. CXXVI v.º).

El alphabeto: o letera delos griegos.

Alpha	Bita	grama	delta	·e·	zita	ita	thita	iota·	cappa	labda	mi
α	β	γ	δ	ε	ζ	η	θ	ι	κ	λ	μ
mi	xi	omicron	pi	ro	sigma	tau·	ypsiloni	phi	chi	psi	omega
ν	ξ	ο	π	ρ	σ	τ	υ	φ	χ	ψ	ω

Alpha	veda	grama	deltà	e	zso	Syëta	heda	theda	foda	calua	Lauda	Men
Nyn.	Axi	off	Bÿ	Rü	Syma	thaff	he	ffÿ	chÿ	ebsi	o	fthep
Veÿ	hachi	hori	gensa	Syma	dÿ							

Letra chaldea.

hetth	Zoÿ		waff		he		Dolath	gomal	Beth	aleph
hee	zemcat		Nun		Mym·		lameth	kaph	Joth	theth
Q·	o	i	e	a	thaf	syn	res·	koph	zsade	ffe

¶ Los sarracenos siquier moros vsan la lengua arabica cō su letra: la ql contiene .xxxj. letras: segun enel siguiente alphabeto estan figuradas.

Dal	Dal	Kch	haia	Gym	Tech	Te	Be	Aleph
ذ	د	خ	ح	ج	ث	ت	ب	ا
Ayn	Dach	Ta	Dadua	Sad	Schyn	Syn	Zaym	Re
ع	ظ	ط	ض	ص	ش	س	ز	ر
hehe	Nun	Mym	lam	lam	caph	kabh	ffea	Gaym
ه	ن	م	ل	ل	ك	ق	ف	غ
[illegible] m. pos	ye	lamalyph	wau					
[illegible]	ي	لا	و					

Alphabeto hebrayco siquier delos judios.

Jotts	thets	heth	Sain	Vau	hee	Delech	Gymel	Beth	Aleph
י	ט	ח	ז	ו	ה	ד	ג	ב	א
pe	Ayn	Samech	Nun	Nun	Mem	Mem	Lamed	kaff	kaff
פ	ע	ס	ן	נ	ם	מ	ל	ך	כ
			taff	Schyn	Res	kuff	Zodick	Zodick	ffe
		ו	ת	ש	ר	ק	ץ	צ	ף

Alphabeto delos armenios.

habip	pyen	kyem	tha	jegsty	za	e	jeth	tho	yge	ymyn
lon	adze	zah	gyen	ho	cad	had	ge	Men	ghyy	Nu
stha	vwa	zah	be	ceh	ra	zse	vicff	dim	ale	zo
hyon	pyur	ke	ve							

Alphabeto siguier letra delos Indianos.

a	Le	phu	Beth	Theth	Ba	Me	Le	dah	Le	Zchu	he	vnn
wuf	za	Ju	he	Tzu	The	Thu	Jo	du	ka	phu	La	me
du	do	Nun	Sadz	Mun	The	Thu	Me	Mun	e	ffe	zah	de
o	ffu	ke	Su	Sah	Nun	Tha	vwo					

Delos maronitas: y como boluieron: uendo

En la Bib. Nacional de Madrid hay cuatro ejemplares de esta obra, dos de ellos carecen de portada, del escudo de Breidenbach y de los mapas doblados que llevan los otros dos ejemplares. También hay ejemplares en la Bib. Nacional de Lisboa, en la Imperial de Viena y en el Museo Británico, y no hace mucho fué vendido en Madrid por el librero D. Pedro Vindel al librero de Munich, Luis Rosenthal, un ejemplar de esta obra, falto de las láminas, y que procedía del conocido bibliófilo Sr. Escanciano de esta Córte.

Hacen mérito de esta obra: Latassa, (Bib. Antigua) tom. II, pág. 342; Diosdado Caballero, pág. 67, n.° CXCIV; Méndez, pág. 144; Hain, n.° 3965; Ebert, n.° 2975; Gallardo, n.° 2946; registrándolo á nombre de Martínez Dampiés (Martín); Carlos Prince, pág. 195; Proctor, n.° 9513, y Haebler, n.° 75, quien además reproduce cuatro grabados en su obra *The early printers of Spain and Portugal, pl. XVII.*

62. MISSALE CÆSARAUGUSTANUM.

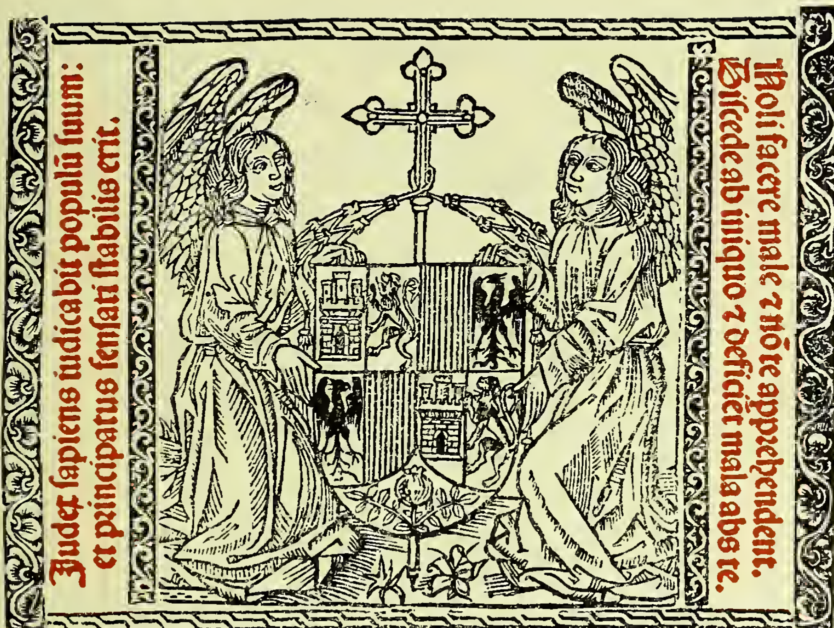
(En rojo). ℂ *Missale scd'm morem | ecclesie Cesaraugustñ.*

Al fin: (en rojo). ℂ *Finit Missale: scd'm morem ecclesie Cesaraugustñ: Re | gnāte Illustrissimo: ac Reuerēdissimo dño: Dño Alfon | so de Aragone: eiusdeȝ Metropolis Antistite: accurate: | diligēterqȝ emēdatū: ac impressum Cesaraugustñ: Jussu: | ꝛ impensis Pauli Hurus Constantiensis: Germanici: | Anno salutis: Millesimo quadringētisimo nonagesimo | octauo. Nono Kalendas Decembris.*

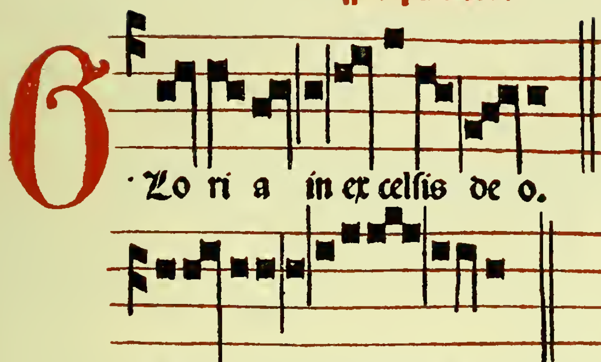
4.°—16 hs. no fols. de prels. + CCX + CCXXXV fols. + una en b.—Sigs. †-†† de 8 hs.—a-z-ꝛ-ɔ de 8—ꝶ de 10—A-B de 8—C de 6—D-R de 8—R (repetida) de 10.—A dos columnas de 34 líns. cada una.—Letra gótica de cuatro tamaños.—Capitales grabadas en madera é impresas.—Grabados en madera.—Impresión en rojo y negro.

Portada un grabado que representa á San Valero con San Lorenzo á su derecha y San Vicente mártir á su izquierda, y en el centro de ambos un *Agnus Dei.* En los dos lados se halla impreso en rojo: in tota anima tua time Dominum: | et sacerdotes eius sanctifica. | in omni virtute dilige eum qui te fecit: | et ministros eius non derelinquas.—Debajo del graba-

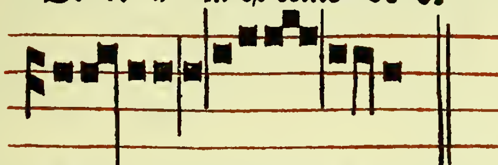
do va el título.—Al vº impreso en rojo: Festivitates colende in | diocesi Cebaraugustñ.—En el fol. † ij comienza el calendario.—En el fol. †† iij en rojo: Incipiūt tabule missalis scđʒ | moreʒ Cesaraugustñ ecclesie. | Et primo tabula dominicaꝝ.—La tabla concluye en el fol. †† v vº.—Los dos fols. siguientes lo ocupan la bendición del agua, el Asperges y algunas rúbricas sobre la misa.—En el vº del fol. †† viij hay un grabado del escudo del Arzobispo D. Alfonso y á los lados, derecha é izquierda respectivamente: Noli facere male ⁊ nō te apprehendent | Discede ab iniquo ⁊ deficiēt mala abs te. | Judex sapiens iudicabit populū suum: | et principatus sensati stabilis erit.—Debajo del escudo explica Pablo Hurus las razones que le movieron á reimprimir el misal zaragozano.—En el fol. I (impreso en rojo): Incipit ordo missalis secū= | dum consuetudinem sancte ec= | clesie Cesaraugustñ. Domi | nica prima aduentus officiū.—Esta parte del misal termina en el vº del fol. CLXXXIII.—En el fol. CLXXXIIII en rojo: Prose dominicales. In die | natalis domini ad missam de | gallicantu prosa.—Estas prosas ó secuencias acaban en el fol. CLXXXIX y son las que siguen: para las tres misas de Navidad, para el día de la Circuncisión, Epifanía y su Octava, Resurrección, sábado y domingo in Albis, domingo primero y segundo después de Pascua, Ascensión, dos para el día de Pentecostés, Trinidad, Corpus Christi y Transfixión ó Dolores de la Virgen.—Desde el vº del fol. CLXXXIX hasta el vº del CXCVIII se hallan los Prefacios con notas musicales.—Desde el fol. CXCIX al CCX están las oraciones que ha de rezar el sacerdote mientras se viste los ornamentos sagrados, los prefacios y el canon de la misa impreso con caracteres bastante más grandes que los otros del libro. Entre los prefacios se encuentran dos grabados; uno que representa el Calvario y otro al Padre Eterno rodeado de los cuatro evangelistas.—Síguese con foliación distinta en el fol. I en rojo: Incipit commune sanctoruʒ | In vigilia vni9 apl'i officium.—Esta parte ocupa hasta el fol. XXX.—El vº de éste en b.—En el fol. XXXI impreso en rojo: ℂ Incipit sancturale. In na | tale sancti Stephani ptho= | martyris. Officium.—Concluye la parte del Santoral en el vº del fol. CXVII.—Sigue una hoja no numerada en b.—En el fol. CXVIII impreso en rojo: ℂ Incipiūt prose sanctoralis | Et primo in die sancti thome | canturiensis archiepī.—Los santos y festividades que tienen prosa son: Santo Tomás de Cantorbery, santa Inés, san Vicente mártir y el día de su octava, la Conversión de San Pablo, san Valero, la Purificación y Anunciación de la Virgen, santa Engracia, la Invención de la Cruz, San Juan ante portam latinam, san Juan Bautista y el día de su octava, san Pedro y san Pablo, la Visitación de



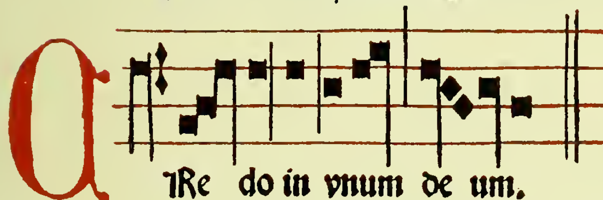
Quamuis supioribus annis mixtoꝝ volumina: iuxta huiꝰ vrbis: ꝛ diocꝫ consuetudinē: impressa fuerint: satis emēdata quidem: ac cōpleta regulis: ꝛ nouis sanctoꝝ officijs: tamen qꝛ nunq̄ in humanis quicq̄ adeo pfectū excogitari potest: quin experiētia: ꝛ ipo tpe (quod prudentie parentē maiores nr̄i esse tradiderunt) aliquid additamenti fieri possit. Ita in re nr̄a: de qua nūc agimus: euenit. Siquidē multe regule que in ceteris pretermisse: multaq̄ officia: que post alioꝝ: que diximus impressionē: dictata fuere: his nouissime impssis: sic supaddita sunt: vt nihil modo his deesse: quod amplius addi: aut quicq̄ additum: quod vt supfluum: ac redūdans resecari oporteat: ausim affirmare. Quod eo magis debet omnibꝰ esse persuasum. q̄a illustrissimi: ac reuerendissimi dn̄i dn̄i Alfonsi de aragonia Cesaraugustn̄ presulis dignissimi iussu. Reuerendus Dominicꝰ tiēda decretoꝝ doctor eximiꝰ: eius pexcellētis dn̄ationis officialis: adiutus nōnulloꝝ literatorū consilio: hec eadē volumina diligenter relegit: ꝛ castigauit. Quare tu presbiter dum deo summū sacrificiū optuleris: ne ingratus videare: depcari illū nō cesses: vt tantum tanq̄ excellentē psulem sūmo bn̄ficio patrie: diuinitus nobis datū: diu sospitet: atq̄ secundet: qui ad comunē vtilitatē: opus hoc accuratissime castigari: et imprimi iussit: opera et impendio Pauli Hurus de Constantia: viri quidē magna pbitate: et industria. Cesarauguste. ij. Ydus Septembris. Anni salutis nr̄e. xcviij. sup. M^{m}.$cccc^{m}$.



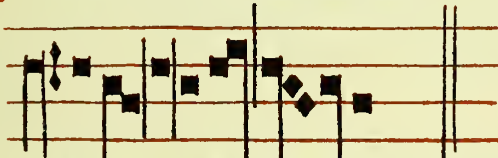
Alia in festita tibꝰ beate ma- rie virginis.



De angelis.



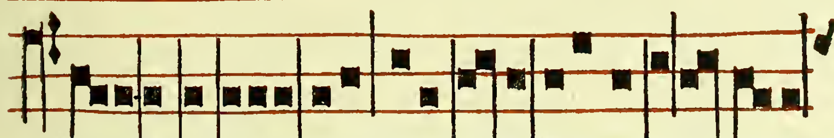
In festitatibꝰ duplicibꝰ z sex caparum.



In diebꝰ dñi- cis z festitati- bus de capis.



In festibꝰ .ix. lcõꝝ z quotidie



Nuestra Señora, santas Justa y Rufina, santa María Magdalena, Santiago, santa Ana, santa Marta, la Invención del cuerpo de san Esteban, santo Domingo, la Transfiguración del Señor, san Lorenzo, la Asunción de María y el día de su octava, san Bartolomé, san Agustín y el día de la octava, la Degollación de san Juan Bautista, san Gil ó Egidio, la Natividad de la Virgen y el día de su octava, san Miguel, san Francisco, la Dedicación de la Iglesia, la festividad de Todos los Santos, san Leonardo, san Martín, santa Catalina mártir, san Nicolás y santa Lucía. Hay también secuencias comunes para las festividades de los Apóstoles, Evangelistas, Mártires, Confesores y Vírgenes y para los sábados dedicados á María. Estas prosas terminan en el fol. CXXXV.—Sigue el escudo del tipógrafo y debajo el colofón.

La descripción que antecede está hecha teniendo á la vista el único ejemplar completo que hasta hoy se conoce y que se encuentra en la Bib. Provincial de Toledo. Existen también ejemplares de este Misal en la Bib. Nacional de Madrid, que guarda dos, si bien los dos incompletos, aunque en uno de ellos los folios correspondientes á las signs. † y † † y el fol. CXXXV de la segunda foliación están suplidos por otros manuscritos: otro ejemplar de este libro se conserva en la Bib. pública de San Galo, en Suiza.

El Sr. Haebler, al registrar este libro, afirma que la edición del Misal Zaragozano, hecha en 1498, es desconocida de todos los bibliógrafos.

Veinte años antes á esta afirmación del Sr. Haebler había descrito el libro de que tratamos el Sr. D. Juan F. Riaño en su obra: *Critical and Bibliographical notes on early Spanish music* editada en Londres en 1887 por el conocido librero Bernard Quaritch de aquella capital, y aun antes que Riaño diera la descripción, se encontraba ya registrada la obra en el Catálogo de los incunables de la Bib. de San Galo, solamente que aquí no se decía que hubiera sido impreso en Zaragoza.

Deducimos de todo esto que el Sr. Haebler no vió ni el ejemplar existente en Toledo ni los ejemplares guardados en nuestra Bib. Nacional; pues comparadas ambas descripciones, la suya y la del Sr. Riaño, se observan marcadas diferencias. En cuanto al Sr. Riaño hacemos notar que en su descripción traduce por Z la letra gótica correspondiente á la C.

Lo mencionan según hemos indicado: Gisi, en su obra *Verzeichniss der Incunabeln der Kantons-Bibliothek Solothurn*, pág. 167, n.º 1011; Riaño, págs. 83-84 de su libro y Haebler, n.º 442 de su *Bibliografía.*

63. ANTONINO DE FLORENCIA, (San).

Portada.—La sūma de confession llamada defecerunt de fray Anthonino arçobispo de florencia del orden de los predicatores. En romance.—En el v.º: A gloria y loor de Dios comiença vn tractado muy prouechoso y de gran doctrina llamado defecerunt en el ql se cōtienen materias tocātes al sacramēto de la penitēcia: assi de parte del confessor y poderio suyo como de parte del penitente. Y el tractado que esta en romāçe es el que compuso el reuerendo señor Antonino arçobispo de Florencia.—En el fol. II: Comiença la tabla de la presente obra, y ocupa hasta el fol. X: en el XI comienza el texto que acaba en la CXLVI.

4.º — Sin lugar, año ni nombre de impresor (Zaragoza, 1498 próximamente, por Pablo Hurus).—CXLVI hs. fols.—Sigs. A de 10—a-f de 8—g de 10—h-o de 8—y p de 6.—Renglón seguido.—37 líneas en cada plana.—Letra gótica de cuatro tamaños.—Capitales de imprenta.

La descripción que hace Hidalgo de esta obra la tomó á la vista del ejemplar que había en la Bib. del antiguo Ministerio de Fomento. El Sr. Haebler manejó un ejemplar de la Bib. Nacional de Madrid, quizás el mismo que vió Hidalgo: menos afortunados nosotros que dichos señores, no hemos podido encontrar ni uno ni otro, si es que los dos eran distintos. Lo que está fuera de duda es, que sea de impresión aragonesa, pues así lo afirma Haebler, así como también que no puede confundirse esta edición con la hecha en 1497.

Véase Hidalgo, pág. 404, n.º 31, y Haebler, n.º 27.

64. NEBRIJA, Antonio de.

Aurea expositō
hyñoꝝ vna cū
textu: ab Antonij
nebrissen. castiga
tione fideliter trā
scripta.

Portada.—Aurea expositō | hyñoꝝ vna cū | textu: ab Antonij | nebrisseñ. castiga | tione fideliter trā | scripta.—Al v.º una lámina que representa la gloria, en cuya parte superior se lee: Laudate dominuʒ in sono tube: laudate eū in psalterio et cithara. Laudate euʒ in tympano et choro: laudate euʒ in cordis et organo.—En el fol. a ij: Aelii Antonij Nebrissensis grammati | ci recognitio hymnorū. Ad salmāticensis | Academie senatū sapiētissimum feliciter. | Si v̄tris in me beneficijs. | P. C.... Esta dedicatoria termina en el v.º del mismo folio.—En el fol. a iij: Prologus hymnorum. | Hymnus dicit laus dei cū cantico... El prólogo ocupa hasta la lín. 24 del mismo fol.: á continuación comienza la exposición de los himnos, que termina así en el fol. h v: Explicit liber hymnorum.—Al v.º: Sequitur tabula hymnorum, que ocupa todo el folio.

4.º—Sin indicaciones tipográficas (Zaragoza, 1498 próximamente, por Pablo Hurus).—62 hs. no fols.—Sigs. a-g de 8 hs. y h de 6.—Renglón seguido, menos la tabla que está á dos columnas.—Diversidad de líneas en cada página por razón del distinto carácter de letra.—La tabla tiene 42 líneas en cada columna.—Letra gótica de tres tamaños.—Capitales grabadas en madera ó impresas.—Apostillado.—Notas manuscritas en el texto.—Grabados en madera.

Esta parece ser una de las primeras ediciones zaragozanas de la *Exposición de los Himnos*, que aunque bien hecha, no tiene el esmero y limpieza de las posteriores; por lo cual la atribuímos al año 1498. Es edición desconocida á todos los bibliógrafos, y nosotros debemos la noticia de su existencia al librero Ludwig Rosenthal de Munich, que ha tenido la amabilidad de prestarnos un ejemplar que posee, único hasta hoy conocido, para hacer la papeleta bibliográfica.

Es un ejemplar bastante bien conservado, y con grandes márgenes.

No deja de ser curiosa la portada de este libro. Las dos primeras líneas son xilográficas, y las tres restantes impresas con letra de menor tamaño. Los caracteres tipográficos del libro dan á conocer por sí solos al impresor de la obra, que, como se ha dicho, fué Pablo Hurus.

Esta edición ha servido de base á las otras que se imprimieron en Zaragoza.

1499

65. OFFICIA QUOTIDIANA.

Al fin: *Officia... hic finem sumpsisse cernens o lector... deo grās age: Actoremque Paulum Hurus Constantiensem Germanicum lauda: cuius iussu et impensis facta sunt apud vrbem Cesaraugustañ. Anno a partu virginis post millesimum quadringentesimum nonagesimum nonum. Septimo ydus Marcii.*—Escudo del impresor.—*Laus Deo.*

8.º—Copinger y Haebler copiaron lo que antecede de los *Annales typographici* de Panzer, tom. IX, 316, 9[d], y éste á su

vez lo transcribió del único ejemplar conocido que se conservaba en la biblioteca del monasterio de San Jorge de Villingen (Alemania). Haebler supone que los ejemplares sobrantes de esta edición forman la de 1500, que solo tienen el colofón distinto, y que lo pusieron Jorge Coci, Leonardo Hutz y Lupo Appentegger, cuando se encargaron del establecimiento tipográfico de Hurus. Ignoramos en qué razones funda esta suposición, que ni admitimos ni rechazamos, por no haber visto ejemplares de ninguna de ambas ediciones, que nos hubieran permitido compararlos, y después admitir ó rechazar la opinión de Haebler.

Véase Copinger, n.º 4464, y Haebler, n.º 489.

66. VAGAD, Gauberto Fabricio de.

Coronica de aragon.

Al fin: *Acaba la famosa y esclareçida Coronica delos muy altos y muy pode= | rosos p̄ncipes y cristianissimos reyes del siēpre constante y fidelissimo | reyno de aragon: por el reuerēdo padre don. f. Gauberte fabricio de va= | gad ı monge de sant bernardo ı y exp̄sso p̄fesso del sancto y deuoto mone= | sterio de sancta maria de Sācta fe ı p̄ncipalmēte cōpuesta. y despues re= | cognoçida: y en algo esaminada ı por el magnifico y egregio doctor mi= | çer Gonçalo garcia de Sancta maria. en la muy noble ı y siēpre augusta | ciudad ı ciudad p̄cipal de los reynos de aragon Caragoça: dicha en la= | tin cesaraugusta: de cesar augusto ı el mas vēturoso delos cesares roma= | nos. Emprentada por el magnifico maestre Paulo hurus ı ciudadano | de la impial ciudad de Costancia: ciudad de alemaña la alta. Acabada | a. xij. dias del mes de Setiēbre. Año de mil cccc. xcix.*

Fol.—28 hs. de prels. sin fol. + CLXXX fols. de texto.—Sigs. A-B de 8 hs.—C-D de 6—a de 8—b de 6—c de 8—d de 6—e-f de 8—g de 6—h de 8—i de 6—k-l de 8—m de 6—n de 8—o de 6—p de 8—q de 6—r de 8—s de 6—t de 8—v de 6—x de 8—y de 6—z-ꝛ de 8 y ꝶ de 6.—A dos columnas de 42 líneas cada una.—Letra gótica de cuatro tamaños.—Capitales de imprenta.

Portada.—El escudo de Aragón sostenido por un Angel y debajo el título.—Al v.º: A honor y gl'ia de dios nr̄o señor: y ensalçamiēto de su fe | y a mayor lūbre y enxēplo de virtud delos p'ncipes venideros. Comiēça la | esclareçida coronica delos muy altos y muy poderosos p'cipes y reyes cri | stianissimos delos siēpre cōstantes y fidelissimos reynos de Sobrarbe ; de | Aragō ; de valēcia ; y los otros. por el reuerēdo padre dō fray Gauberte fa„ | bricio de vagad ; mōge de sant Bernardo ; y espssamēte pfesso enel sancto y | deuoto mōesterio de sc̄a maria de Sācta fe: y antes desso coronista mayor | del rey nr̄o señor ; y alferez de su hermano el muy illustre señor don johan de | aragō ; arçobispo de çaragoça: por mādado y ruego delos señores diputa„ | dos del reyno de Aragon ; cō mucho trabajo y diligencia cōpuesta: y delos | reales archios ; assi de Barçelona como de sant victorian ; de Monte ara | gon ; de Poblete ; y otras antigas coronicas ; verdadera y fidelissimamen | te sacada.—El resto del fol. lo ocupa la tabla á dos columnas.—En el fol. A ij: El prologo primero del mō | ge Gauberte ; sobre las tātas noble | zas y excellēcias dela Hespaña.—Termina en la lín. 13 del fol. C ij.—Sigue después: El prologo segundo del mō | ge Gauberte ; sobre las tantas ala„ | banças del reyno de Aragon.—Concluye en la lín. 10 del fol. D ij v.º—A continuación: Breue y llana entrada y de | lectable aparejo para mas clara sen | tir la excellēcia ðla historia ð aragō.—En el fol. I: Capitulo primero: donde | se da razon del primer motiuo y cau | sa ; porq̄ fueron escogidos los reyes | de Sobrarbre y Rybagorça.—Con este capítulo empieza la Crónica, que finaliza en la línea 18 de la segunda columna del fol. CLXXX.—Sigue el colofón á renglón seguido y debajo el escudo del impresor.—El v.º en b.

Son muchas y muy diversas las opiniones emitidas sobre la *Crónica* del monje Fabricio: quien desee verlas más por extenso lea á Latassa en el lugar que más abajo se indicará.

Abundan bastante los ejemplares de este incunable: existen tres en la Bib. Nacional de Madrid, uno en la Bib. de la R. Academia Española, en las Bib. Provinciales de Zaragoza y Toledo, en las Universitarias de Salamanca y Valencia, en la Mazarina de París, en el Museo Británico y en la Bib. Romana de Víctor Manuel. El librero anticuario Pedro Vindel de Madrid anunció un ejemplar de esta obra en su catálogo por el precio de 3.000 pesetas, que fué adquirido por el Sr. Bonsoms de Barcelona. Posteriormente ha vendido otro ejemplar para el Brasil y

otro que cuenta entre las existencias actuales de su librería.

Hacen mención de la Crónica de Vagad entre otros los siguientes: Nicolás Antonio, (Bib. hisp. vetus) tom. II, lib. X, cap. XV, n.º 849 y sigs.; Méndez, pág. 146, n.º 25; Latassa, (Bib. Antigua) tom. II, pág. 348 y sigs.; De La Serna Santander, tom. III, pág. 411; Hain, n.º 15758; Hidalgo, ap. Méndez, pág. 337, n.º 14; Gallardo, n.º 4126; Harrisse, (Bib. americana vetustissima: Additions) pág. 10, n.º 9; Salvá, n.º 1320; P. Marais, pág. 575, n.º 1054 (933) quien lo registra á nombre de Gauberto y es el único ejemplar que como muestra de la tipografía zaragozana conserva la Bib. Mazarina; Copinger, n.º 15758; Proctor, n.º 9514 y Haebler, n.º 653, quien además reprodujo la portada en su obra *The early printers of Spain and Portugal pl. XVIII.*

67. DIAZ, Manuel.

Libro de | albeyteria.

Al fin: *(G)Ozen los lectores de nr̄os dias y los que vinierē, de bien tamaño como es el | arte dela emprēta: porq̄ parece vna marauilla por dios reuelada para q̄ hayā | lūbre los ciegos d'la ygnorācia. pues muchos p̄mero andauā | turbados enlas tinie | bras por mēgua de libros, no instruydos enla doctrina d'los costūbres de la v̄tud, | y mal enseñados enla muy sancta y sagrada scriptura: la qual biē saber es prouecho | sa como necessaria. y puedē agora sin mucho trabajo con pocos gastos hauer tāta | parte, como el ingenio de cada vno tomar pudiere. y no enesto solo es prouechosa | empero ahū para los libros dela medicina muy necessaria enlas dolēcias de nr̄os | cuerpos muy corruptibles, como enel arte de albeyteria | dela qual arte son acaba- | dos estos dos libros. Y empremidos enla muy noble ciudad de Caragoça. a. xvj | dias de Octubre. Año mil ccccxcix.*

Fol.—60 hs. fols.—Sigs. a de 6 hs.—b de 8—c-g de 6—h-i de 8.—A dos columnas de 44 líneas cada una.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales de imprenta.

Portada xilográfica.—Al v.º un grabado: en el centro un caballo y alrededor los doce signos del zodiaco, y debajo: ℂ En la figura presente

parecen los doze signos : y cada vno dellos señala con | vna barra la parte que mãda : o señorea de todo el cuerpo: es declaracion paraq̃ | se guarden tocar los miembros aqui señalados : quãdo la luna fuere en cada vno | delos dichos signos. Sus condiciones : y contrariedades enla siguiente scriptu | ra las fallaran muy bien declaradas.—En el fol. II, columna primera: Comença ende la declara‖ | cion delos doze signos.—Esta declaración concluye en la lín. 15 del fol. III, columna primera.—Sigue la Tabla, que acaba en la última línea de la columna primera del fol. V v.º—En la segunda columna del mismo fol.: Comença el Prologo de | Martin martinez dãpiez : enla traduc | cion por el hecho : del libro llamado de | albeyteria. cõpuesto y hecho por el no‖ | ble don Manuel diaz : criado mayor‖ | domo ðl muy poderoso rey don Alfon | so de Aragon de muy infallible y digna | memoria.—Concluye en la 4.ª línea del fol. V v.º, columna primera.—Sigue la Introducción, que termina en la segunda columna, lín. 27 del mismo fol.—En el fol. VII r.º comienza la primera parte de la obra que trata del caballo, y dá fin en el fol. LI v.º ℭ y en | de toma su fin | el libro de albeyta‖ | ria delos cauallos.—En el fol. LII r.º: Comença el prologo enel li | bro de albeytaria para las mulas.—Ocupa casi toda la primera columna del fol. y sigue después el texto, que finaliza en la linea 14 de la columna segunda del fol. LX.—Debajo está el escudo grande de Pablo Hurus, y debajo del escudo, á renglón seguido, el colofón de la obra.—El v.º en b.

El ejemplar que nos ha servido para la descripción del libro procede de la Bib. de D. Pascual Gayangos, existente hoy en la Nacional de Madrid.

Haebler al describirlo se expresa así: «El elogio que en el colofón de este libro se hace del arte de la Imprenta me hace suponer que cuando se imprimió dicho elogio ya había salido de la Oficina zaragozana Pablo Hurus; pues para él, que tantos libros había hecho no solo imprimir, sino traducir y escribir, sería extraño que en una segunda edición de un libro publicado por él por primera vez mucho antes hiciese el elogio del arte que desde diez años venía ejerciendo. Pero si se supone que esta es la primera publicación emitida por los *fieles compañeros* que heredaron la Imprenta de los Hurus en este año de 1499, bien se concibe que se introduzcan al público con un elogio del nuevo arte que practicaban.» Respetando nosotros la opinión de tan insigne maestro, nos inclinamos á creer que



¶ En la figura presente parecen los doze signos / y cada vno dellos señala con vna barra la parte que māda/o señorea de todo el cuerpo: es declaracion paraq̃ se guarden tocar los miembros aqui señalados/quādo la luna fuere en cada vno delos dichos signos. Sus condiciones/y contrariedades enla siguiente scriptu ra las fallaran muy bien declaradas.

aún fué Pablo Hurus quien imprimió este libro, no precisamente por llevar el escudo grande que solía poner en sus obras, porque éste lo siguieron usando algún tiempo Jorge Coci y sus compañeros, como más tarde hizo lo propio Pedro Bernuz con el de Coci, sino fundándonos en las mismas palabras del colofón que, á juicio nuestro, solo son una sentida despedida del utilísimo arte que durante diez años había ejecutado en la capital aragonesa.

Es libro raro: Haebler solo consiguió ver uno en la Bib. Nacional de Madrid, el mismo que nosotros hemos visto: otro existe en la misma Bib. falto de portada y en bastante mal estado de conservación.

Mencionan esta obra: D. Félix de Latassa, (Bib. Antigua) tom. II, pág. 343; quien dice ser este libro versión del lemosín antiguo al romance vulgar, siendo el título original «Libro de la Menescalia composto por lo noble mossen Manuel Diez.»— El P. Diosdado Caballero, pág. 71, n.° CCV; Hain, n.° 6141; Méndez, pág. 144; Ebert, n.° 11949; Gallardo, n.° 2057; Carlos Prince, pág. 204, y Haebler, n.° 207.

68. NEBRIJA, Antonio de.

Aurea expositō | hyñoꝝ vna cū | textu.

Al fin: ℂ *Expliciunt hymni cum suis expositionibus. Cesarauguste impressi: ibidemqȝ cum ma„ | gna diligēcia emendati. Die vero xxvij. men | sis Octobris. Anno dñi milesimo. ccccxcix.*

4.°—Sin nombre de tipógrafo (Pablo Hurus).—58 hs. no fols.—Sigs. a-f de 8 y g de 10.—Renglón seguido, menos la tabla que está á dos columnas.—Letra gótica de tres tamaños.—Capitales de imprenta.

Portada xilográfica en las dos primeras líneas: la palabra textu de la tercera es impresa.—Al v.° un grabado que representa á un peregrino, al cual se le ofrece la visión de la gloria con estas palabras de David: Laudate dominū in sono tube: laudate eum in psalterio et cithara | Laudate eum in tympano ꝛ choro: laudate eū in cordis ꝛ organo.—En el fol. a ij:

(L)Iber iste dicit' liber hymnorū.—El texto de los himnos concluye así en el fol. g ix: Explicit liber hymnorum. | Deo gratias. | —Al v.º: Sequitur tabula hymnorum.—En el r.º del fol. g x., lín. 8, el colofón, debajo el escudo del tipógrafo y á continuación estas palabras de la Escritura: Laudabit usqȝ ad mortem anima mea domi | num: quoniaȝ eruis sustinentes te: et liberas | eos de manu angustie | domine deus noster.

El único ejemplar conocido de esta obra se encuentra en la Real Biblioteca de Stutgart.

Lo mencionan Hidalgo, pág. 336 según una nota manuscrita de J. B. Maignien en el ejemplar que éste poseía de la *Tipografía* de Méndez; Copinger, tom, I, n.º 2381 y 4397, y Haebler, n.º 254 de quien se ha copiado la anterior descripción.

69. DIONISIO-Cartujano.

Cordial de las quatro co= | sas postrimeras: es asaber | Dela muerte: del juyzio fi | nal: de la pena infernal: y | la gloria celestial.

℄ Al fin: *Fue trasladado el presente libro por el excellēte do= | ctor miçer Gonçalo garcia de sancta maria. Y emprē= | tado enla insigne Ciudad de çaragoça de Aragon. | Año de. M. CCCC. LXXXXVIIII. a XX. de deziembre.*

4.º—Sin nombre de tipógrafo (Pablo Hurus).—64 hs. no fols.—Sigs. a-h de 8 hs.—A renglón seguido.—31 líneas en cada plana.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales de imprenta.—Grabados en madera.

Título.—Al v.º: un grabado que representa á la muerte.—En el fol. a ij: Comiença el libro delas quatro cosas | postrimeras: cōuiene saber dela muerte: delas penas | del infierno: y del juyzio: y dela gl'ia celestial. El q̄l li= | bro llamā muchos Cordial: es muy puechoso y neces | sario a qualquier que predica. Y esta muy lleno y luzi | do de auctoridades y enxemplos dela sagrada scriptu | ra. y avn de versos de poetas.—Sigue el texto, que concluye en el fol. h vj v.º—Después la tabla que termina en el fol. h vij.—Sigue el colofón, y debajo el escudo grande de Hurus (sin las imágenes de los lados), y al pie del escudo el verso: Ultimus ad mortem post omnia fata recursus.—Al v.º la lámina del principio.—El fol. h viij en b.

En la página 537, año 1901 de *La Ciudad de Dios* encontramos descrita por primera vez esta edición del *Cordial* por el Rdo. P. Benigno Fernández. Según Haebler, que copió la descripción del sabio Agustino, este es probablemente el primer libro que imprimieron los tres compañeros alemanes Jorge Coci, Leonardo Hutz y Lupo Appentegger, quienes por tanto empezaron á imprimir en 1499 y no en 1500, como generalmente se cree. La circunstancia de llevar el escudo de Hurus en nada afecta á la veracidad de esta opinión; pues siguieron usándolo en el año 1500, y es probable que lo lleven todas las obras que imprimieron los tres compañeros alemanes.

La presente obra es la tercera edición del *Cordial* hecha en Zaragoza.

Véase *La Ciudad de Dios,* año y pág. indicada; á Haebler, n.° 232, y á Reichling, fasciculus I, n.° 151, quien cita el catálogo XXIV, n.° 659 de Luis Rosenthal, haciendo notar de paso que el ejemplar, á que hace referencia, se halla falto de las últimas hojas.

70. FLOR DE VIRTUDES.

Título.—Flor de virtudes.—Al v.° un grabado en madera que representa la gloria con estos versos del Salterio en la parte superior: Gloria ꝛ diuitie in domo eius: ꝛ justicia ei9 manet ꝛc. | Gloriosa dicta sunt de te ciuitas dei.—En el fol. a ij: (A)Si he fecho yo como el | que esta en vn grand prado de flores ꝛ ro | sas: que coge las mas fermosas para fazer vna guirlanda: assi yo he puesto nombre a esta mi obra | flor de virtudes. Enla q̄l si se fallare algun yerro o vi | cio supplico humilmente a los q̄ la leyeren quieran a | quel emēndar ꝛ perdonar me. ꝛ si fallaren cosa que les | parezca bien: agradezcā lo ala sancta scriptura: ꝛ a los | auctores della.

4.°—Sin lugar, año ni nombre de tipógrafo (Zaragoza, 1499 próximamente, por Pablo Hurus).—56 hs. no fols.—Sigs. a-g de 8 hs.—Renglón seguido.—28 líneas en cada plana.—Letra gótica.—Capitales de imprenta.

Esta edición no es reproducción exacta de la de 1491, como afirma Haebler, pues ofrece notables diferencias tipográficas con ella. El ejemplar del Escorial, único hasta hoy conocido, está falto del último cuaderno, que en la edición de 1491 lleva 6 hs. y concluye así:

¶ Eres señora crisol
del reproche
delante quien es el sol
como la noche
enla noche y enel dia
tu nos guia.

Hállase encuadernado con el *Tractado de lo que significan las ceremonias de la Misa* compuesto por Fr. Hernando de Talavera.

El primer bibliógrafo que dió á conocer y describió este incunable fué el R. P. Benigno Fernández en la Revista *La Ciudad de Dios,* año 1901, págs. 535-536. Véase también á Haebler, n.º 268.

71. MENA, Juan de.

Coronacion de Juan de Mena | al Marques.

Al fin: *Acaban se las cinquenta de Juan | de Mena sobre la coronaciō de yñi | go lopes de mendoça. | Deo gracias.*

4.º—Sin lugar, año ni nombre de impresor (Zaragoza, 1499 próximamente, por Pablo Hurus).—104 hs. no fols.—Sigs. a-n de 8 hs.—28 líneas en cada plana.—Letra gótica de dos tamaños.—Renglón seguido.—Capitales impresas.

Título.—El v.º en b.—En el fol. a ij: Aqui comiença la coronacion com〃 | puesta por Juan de mena al mar | ques Iñigo lopez de mendoça. | Prologo, que concluye en el fol. a v.—En el mismo fol. lín. 14: (D)Espues q̄l pītor del mūdo... Acaba el texto en el fol. n vij v.º—El fol. n viij en b.

De esta rarísima edición, primera del libro de Juan de Mena, no se conocen más que dos ejemplares: uno que poseía Salvá y luego pasó á manos de Heredia, y otro que se encuentra en el British Museum y es el que sirvió á Proctor para registrarlo en su Índice.

En el catálogo n.º 111 *Seltene und Kostbare Bücher* de la librería de Ludwig Rosenthal de Munich y en el n.º 1116 se da cuenta de otro al parecer nuevo ejemplar; pero leído el comentario que de él se hace resulta ser el mismo que perteneció á Heredia.

El Sr. Haebler no vió el ejemplar existente en el British Museum y para hacer la descripción utilizó los datos que le comunicó desde Londres el Sr. Proctor. Pudo muy bien haberse evitado tales molestias con solo haber leído la doble descripción que del libro de Juan de Mena se hace primero en la segunda parte del catálogo de Heredia publicado en 1892, y posteriormente en un suplemento á este mismo catálogo publicado en 1899 con motivo de una nueva venta de estos libros: en cualquiera de los dos catálogos hubiera podido tomar nota, de que el libro de que venimos tratando, está adornado de una curiosa figura en madera, donde se encuentran representados los doce signos del Zodiaco, detalle que repite en su descripción el librero Rosenthal.

Por otra parte, es de advertir una errata en la descripción hecha por el Sr. Haebler, pues en lugar de 104 folios que son los que el libro tiene, allí se dice que son 140. No sabemos que ningún otro bibliógrafo haya hecho mención de esta edición zaragozana.

Véase á Salvá, n.º 786; Heredia, n.º 1814; Copinger, n.º 3979, quien supone impresa la obra en Sevilla porque copió á Haebler que como tal la dió en su libro *The early printers of Spain and Portugal;* Proctor, n.º 9515; Haebler, n.º 417 de su *Bibliografía* donde rectifica su error y Reichling, fasc. III, pág. 106, el cual la cree impresa en el año 1500.

72. NEBRIJA, Antonio de.

Expositio aurea hymnorum.

(Ejemplar falto de las signs. a i y a ij).—En el fol. a iij: Dñica die ad nocturnos. | Prefatio in expositiones hymnorū. | Hymn9 dicit laus dei cū cantico.—Sigue el texto.—Al final del fol. h v: ℂ Explicit liber Hymnorū. | Al v.º: Tabula Hymnorū.—En la línea 42: Finis tabule.—El fol. h vj en b.

4.º—Sin indicaciones tipográficas (Zaragoza, 1499 próximamente, por Pablo Hurus).—62 hs. no fols.—Sigs. a-g de 8 hs. y h de 6.—Renglón seguido, menos la hoja de la tabla que está á dos columnas.—30-33 líneas en cada plana.—Letra gótica de tres tamaños.—Capitales impresas.—Grabados en madera.—Apostillado.

Como el ejemplar que describimos carece de título ó portada y de colofón, que probablemente se encontrarán en las primera y última hoja del libro, no podemos precisar con exactitud el año en que se imprimiría esta obra; nos inclinamos, sin embargo, á creer que lo fuera á fines de 1499, entre otras razones por las de que las ediciones zaragozanas anteriores á esta son menos voluminosas y ó no llevan grabados ó son muy pocos los que las adornan, además de no estar tan esmeradamente impresas como la presente. Lo que no admite duda es que sea impresión de Zaragoza, pues bien lo patentizan sus tipos idénticos á los empleados por Pablo Hurus en todas sus producciones.

Solo Haebler menciona esta edición desconocida á los bibliógrafos; el ejemplar incompleto que dicho señor vió en la Bib. Nacional es el mismo que nosotros hemos utilizado para hacer la presente papeleta bibliográfica.

Véase Haebler, n.º 255 de su *Bibliografía Ibérica del siglo XV*.

1500

73. SEDULIO, Cecilio.

Sextus.

Gloria magna patri semper tibi gloria nate:
Neumate cum sancto gloria magna patri.

Opus preclarissimum Sedulij poetę christi
anissimi exactum est cuz additionibus ex libris
sacrarum litterarum excerptis et in margine cu
iuscūqz autctoris indice apposito. quas Joan=
nes Sobraria Alcānicensis annotauit Impres
sum Cęsaraugustę Aragonum celeberrimę vr=
bis Anno post Christi natale supra millessimū
quingesimo pridie nonas februarias.

Eiusdem Joannis Sobraria
Tetrastichon ad lectorem.

Hunc precor inspicias lector tu candide librum:
Mordacem linguam: contineasqz manus.
Contineas ronchos: nasum iam conprime aduncū:
Nec laceres dictis carmina pulchra tuis.

Pascale Sedulij cum additio‖ | *nibus sacrarū litterarū: et indi*‖ | *ce auctorum in marginibus.*

Al fin: *Opus preclarissimum Sedulij poetę christi* | *anissimi exactum est cuz additionibus ex libris* | *sacrarum litterarum excerptis et in margine cu* | *iuscūqz autctoris* (sic) *indice apposito. quas Joan*‖ | *nes Sobraria Alcānicensis annotauit Impres* | *sum Cęsaraugustę Aragonum celeberrime vr*‖ | *bis Anno post Christi natale supra millessimū* | *quingesimo* (sic) *pridie nonas februarias.*

4.º—54 hs. sin foliar.—Sigs. A de 6 hs.—a-f de 8 y g de 6.—Renglón seguido.—21 líns. en cada plana.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales impresas.—Apostillado.

Título.—Al v.º: Joãnes Sobraria Alcãnicen. Generoso viro atqз bonaꝝ artiū amatori Joãni Moncaio. S. D.—Al v.º del fol. A ij: Ode dicolos tetrastrophos et Saphico Endecasillabo ꝛ adonico dimetro Joannis Sobrarie Alcãniceñ. complectēs totam pene Sedulij materiam.—En el fol. A v: Martini Martinez de Ampies ingenui viri ad lectorem carmen elegiacum.—Al v.º: Didacus Murus Archidiaconus a Carmona ecclesię hispaleñ. lectori. S.—En el fol. A vj: B. Limineus in Sedulium poetam egregium.—En el fol. a i: ₵ Sedulij poęte christianissimi liber: cui pascha॥ | le opus nomen impositum est: in quo de christi | vita heroico carmine agitur fęliciter incipitur.

Ningún bibliógrafo hace mención de este incunable, excepción hecha de Haebler, quien asegura que salió de la antigua oficina de Pablo Hurus, cuando la rigieron Jorge Coci, Leonardo Hutz y Lope Appentegger. El eminente bibliógrafo alemán tuvo la mala fortuna de dar con uno de los ejemplares incompletos de esta obra, que se conserva en la Biblioteca Nacional. Nosotros, más afortunados, hemos visto otro completo en la misma Biblioteca, y nos ha servido para esta descripción bibliográfica, que ofrece señaladas diferencias con relación á la del Sr. Haebler.

En este mismo tomo que comprende la obra de Sedulio, se contienen estas otras: *De contemptu mundi.* Una nota marginal manuscrita dice así: «Este libro se intitula Cartula sive de contemptu mundi; Comumte se tiene por de S. Bernardo, empieza assi: Cartula nostra tibi mandat Dilecte Salutem y faltan en esta edición unos 170 versos con poca diferencia.» Termina en el v.º del folio E vj con estas palabras: *Explicit liber floreti.*—Al fol. siguiente: *Liber primus quinque clavium sapientiæ incipit.*—Van después las fábulas de Esopo en latín y á continuación dice: *Incipit liber faceti* y al fin de él se lee: *Morosi faceti liber finit feliciter Theodoli liber incipit*, que sólo contiene dos hojas y está incompleto. Todos estos fragmentos están en caracteres góticos. Después y en letra redonda sigue: *F. Adæ montaldo Ianuensis: augustiniani carminibus heroicis edita passio domini nr̄i Iesu Christi.* Detrás está el Poema de Sedulio comentado

por Sobrarias, al que inmediatamente siguen: *Fabelle Esopi translate e greco a Laurentio Vallensi secretario illustrissimi domini Alfonsi Regis Aragonum dicate Arnaldo fenolleda eiusdem domini Regis Secretario.* Son 8 hs. de 27 lins. cada una, letra redonda del mismo tipo que el de Adam Montaldo y que debió imprimirse en Salamanca en 1490, pues no es ninguno de los que cita Haebler en su *Bibliografía Ibérica del siglo XV.*

Esta colección de opúsculos, que así podemos llamar al conjunto de obritas encuadernadas en el volumen de que venimos hablando, debe ser, á no dudarlo, la que Borao designa con el nombre de *Libros menores.* Como de éstos hemos de ocuparnos más abajo, al tratar de los *Libros dudosos*, diremos aquí únicamente que ninguno de los caracteres tipográficos en que dichos opúsculos se hallan impresos pertenece á los empleados por los impresores zaragozanos del siglo XV.

La obra de Sedulio la cita Haebler en el n.º 615.

74. CONSTITUCIONES SINODALES DE ZARAGOZA

Cōstitutiones Synodales Ar | chiepiscopatus Ceſaraugustani.

Al fin: *Finiunt Cōstitutiones Synodales archiepiscopatus | Ceſaraugustani: emēdate ꝛ correcte per egregiū doctorē | dn̄m Gondissaluū garsiā de scta Maria: ciuē Ceſaraug̅ | illustrissimi ac reueredissimi dn̄i Alfonsi de Aragonia: | eiusdē archiēpatus administratoris ꝑpetui aduocatū. | Impresse in jnsigne ciuitate Ceſaraugustana: per discre- | tos et peritos viros ac fideles socios Georgium coci: | Leonardū butȝ:* (sic) *ꝛ Lupum appētegger: Germanice na- | tionis. Que fuerunt finite: vltima die mensis Aprilis: | Anno salutis Millesimo quingentesimo.*

4.º—88 hs. fols. + 4 sin fol. de prels.—Sigs. A de 4 hs. y a-l de 6.—Renglón seguido.—36 líneas en cada plana.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales impresas.—Impreso en rojo y negro.

Portada artística con escudo de armas reales del Infante Don Alfonso de Aragón, Arzobispo de Zaragoza; el escudo está sostenido por dos angelotes y debajo lleva el título impreso en rojo.—El v.º en b.—En el fol.

A ij: Prologus.—☙ Alphonsus de Aragonia: miseratione diuina sancte | Cesaugustane ecclesie administrator ꝑpetuus. Uniuersis et | singulis Abbatibus: priorib9: archidiaconis: archipbiteris: | capitulis quibuscūq3: collegijs: seu cōuentibus: rectoribus: | vicarijs: curatis: canonicis: portionarijs: ceterisq3 personis | eccl'iasticis: dignitates: ꝑsonatus: administrationes: officia: | aliaq3 beneficia eccl'iastica obtinētibus: ac ꝑsonis ecclesiasti‖ | cis quibuscūq3: et singulis per nostrā ecclesiam: ciuitatem: et | dioc̄. prefatam Cesaug̅. cōstitutis: Salutē in filio virginis | gloriose: qui dat omnibus affluenter: et nihil vnq̄3 negat di‖ | gne penitentibus *(sic)*. (Datum in civitate Cæsaraugustæ Anno dni. MCCCCLXXXXVIII).—Al v.º del fol. A iij: Sequuntur tituli Constitutionum Synodalium Metropolis Cesaraugustane).—En el fol. I: Incipit cōpilatio omniū constitutio‖ | nū tam prouincialium q̄3 sinodaliū Cesar | augustañ. facta Anno domini Millesi‖ | mo. cccclxxxxviij.—Acaban en el fol. LXXXVIII con el escudo y colofón en letra encarnada.

La diócesis de Zaragoza ha sido una de las primeras de España, que tuvo impresas sus *Constituciones sinodales*. La obra presente no contiene las *Constituciones* de ningún Sínodo diocesano en particular; es más bien una colección de las disposiciones eclesiásticas más notables que se adoptaron en los diversos Sínodos celebrados en Zaragoza á partir del año 1328 hasta el de 1495. En el Sínodo celebrado en la última de estas dos fechas se tomaron resoluciones muy importantes en lo que se refiere á la imprenta: en él se resolvió la impresión del *Breviario*, que se hizo en Venecia, la reimpresión del *Misal*, llevada á cabo en 1498, y en él se comisionó á micer Gonzalo García de Santa María para que extractase los cánones acordados en los Sínodos de Zaragoza, para imprimirlos y de esta suerte pudieran tenerlos más á mano los párrocos y demás personas eclesiásticas á quienes, por su oficio ó por especial encargo del Arzobispo, incumbía velar por la exacta observancia de los cánones y disciplinas canónicas establecidas en la diócesis zaragozana.

Esta hermosa impresión es la primera obra que lleva los nombres de los tres compañeros alemanes.

Hay ejemplares de esta obra en las Bibliotecas Nacional de Madrid y Provincial de Zaragoza, y no ha mucho el librero D. Pedro Vindel de esta Córte vendió uno al bibliófilo barce-

nemq3 irregularitatis et infamie maculam siue notam: per eos: premissorum occasione contractam: abolendi plenam et liberam concedimus tenore presentiū: auctoritate apostolica facultatem. Datū Rome apud sanctos apostolos: quarto idus januarij: pontificatus nostri: anno quartodecimo.



Finiunt Cōstitutiones Synodales archiepiscopatus Cesaugustani: emēdate et correcte per egregiū doctorē dnm Gondissaluū garsiā de scta Maria: ciuē Cesaug illustrissimi ac reuerēdissimi dni Alfonsi de Aragonia: eiusdē archiepatus administratoris ppetui aduocatū. Impresse in insigne ciuitate Cesaugustana: per discretos et peritos viros ac fideles socios Georgium coci: Leonardū butz: et Lupum appētegger: Germanice nationis. Que fuerunt finite: vltima die mensis Aprilis: Anno salutis Millesimo quingentesimo.

lonés Sr. Babra; este ejemplar fué el que perteneció al Señor Sancho Rayón, quien aseguraba que las notas marginales de principios del siglo XVI que contenía, eran de puño y letra del egregio Cardenal Fr. Francisco Jiménez de Cisneros.

Hacen mención de las *Constituciones Cesaraugustanas* el Sr. Pérez Bayer en las notas á Nicolás Antonio, (Bib. vetus) tom. II, lib. X, cap. XVI, pág. 353; el P. Diosdado Caballero, pág. 83, n.º CCLIII; D. Félix de Latassa, (Bib. Antigua) tom. II, pág. 353; Méndez, pág. 147, n.º 26; Hain en el n.º 5658; Hidalgo ap. Méndez, pág. 337, n.º 16; Carlos Prince, pág. 210; P. Vindel, tom. III del Catálogo de su librería, y Haebler en el n.º 165.

75. OFFICIA QUOTIDIANA.

Ejemplar falto al principio.

Al v.º del fol. CCXII con tinta encarnada: Officia quottidiana siue horas cuiuslibet diei: breue et pulcerrimo stilo et ordine cōpositas: scd'm vsum Romane ecclesie: compluribus meritorijs: e deuotissimis orationibus annexis: hic finiūt. Impresse in insigne ciuitate Cesaraugustana per discretos et peritos viros ac fideles socios Georgium coci | Leonardū hutz et Lupū appētegger Germanice natōis.

En el fol. CCXIII: *Anno incarnati deitatis millesimo quī*" | *gentesimo: die vero. xxx. mensis julij.*—Sigue el escudo de los impresores y debajo: *Laus Deo.*

8.º—228 hs. fols. según Haebler, aunque la última del libro es la CCXIII.—Sigs. a-z A-E de 8 hs. y F de 12.—A renglón seguido.—23 líneas en cada plana.—Letra gótica.—Impreso en rojo y negro.—Encuadernación en vitela.

El único ejemplar conocido, y descrito por Hidalgo, perteneció á D. José Sancho Rayón. Faltábanle totalmente las sigs. a-b-c y las cuatro primeras hs. de la d y los fols. XII-XIII-XIV-XXIII-XL-XLVII á LXIV-LXXIII-LXXIV-LXXVIII-CXV-CXVI-CLXXII-CCVIII-CCIX y CCX.—El v.º del fol. XLVI y el r.º del LXV están en b.

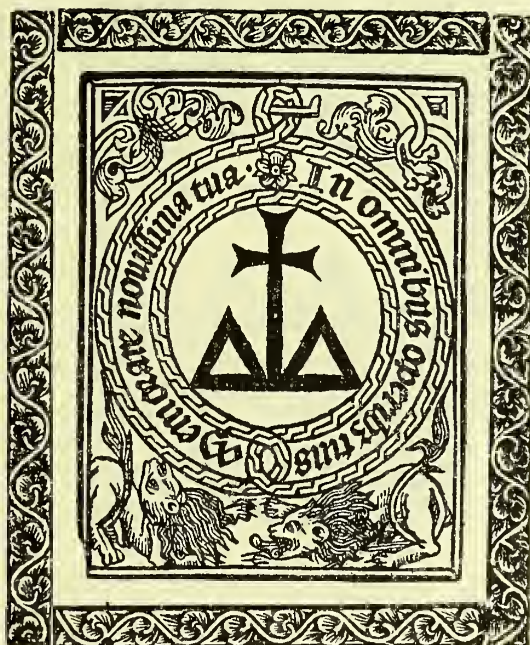
Tiene 18 láminas grandes iluminadas en oro y colores y de un exquisito trabajo, que ocupan todas las planas pares enteras con texto en el anverso; representan los principales pasos de la pasión y muerte de Cristo y los de la vida de la Virgen: 33 láminas pequeñas ó viñetas colocadas al principio de las oraciones á los apóstoles y otros santos, cuyas efigies representan: 33 letras grandes para los oficios, 479 medianas y 1495 pequeñas para los capítulos y versículos. No puede saberse las iluminaciones que tendrían las hojas que faltan.

Es libro rarísimo; mas no único, ya que Panzer vió en el monasterio de San Jorge de Villingen otro ejemplar inmediato al que imprimió Hurus en 1499.

La anterior descripción se ha tomado en su mayor parte de la que hizo Hidalgo sobre el ejemplar que le prestó el Sr. D. José Sancho Rayón; por cierto que el Sr. Haebler comentando la descripción que hace Hidalgo no encuentra en nuestra lengua otro vocablo para calificarla, más que el de *enfática.* Lamentable es que el Sr. Haebler trate en esta y en otras ocasiones con tanta parcialidad á nuestros bibliógrafos, cuyos trabajos y obras han sido casi las únicas fuentes de donde ha sacado el mayor contingente de datos para escribir sus *Tipografía* y *Bibliografía Ibéricas del siglo* XV, y por otra parte realce tanto la importancia de los bibliógrafos alemanes, cuyas noticias son bastante incompletas y á veces equivocadas, cuando de incunables españoles hablan.

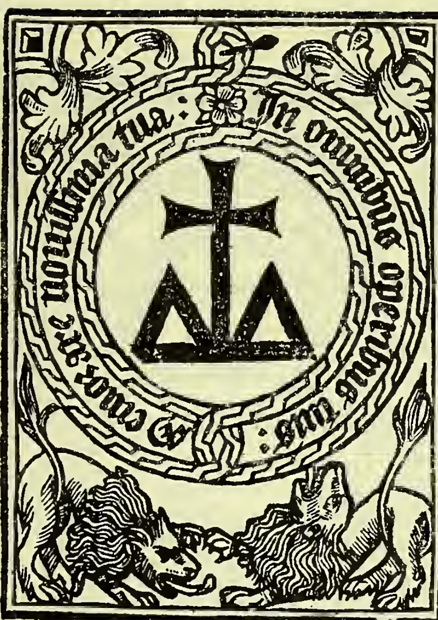
Mencionan esta obra Hidalgo, págs. 338-339; quien además de la descripción dá copia de dos páginas; Copinger, n.º 4465 y no 4466 como escribe Haebler y éste en el n.º 490. Copinger en su número cita á Panzer.





ESCUDOS GRANDE Y PEQUEÑO ORLADOS DE PABLO HURUS









ESCUDOS GRANDE Y PEQUEÑO SIN ORLA DE PABLO HURUS





ESCUDOS ORLADO Y SIN ORLAR DE JORGE COCI, LEONARDO HUTZ
Y LUPO APPENTEGGER





LIBROS DUDOSOS

1481

76. SÁNCHEZ DE ARÉVALO, Rodrigo.

Espejo de la vida humana.

Al hablar el P. Méndez de esta edición, se expresa en los siguientes términos: «En la Librería del Ilmo. Sr. D. Fernando de Velasco he visto un Índice ó Inventario Ms. de los libros que había en la Bibliotheca de D. Pedro Fernández de Velasco, primer Conde de Haro; y de él copié la Nota siguiente: «Un »libro intitulado *Espejo de la vida humana,* en que dice que »todos los hombres de cualquier estado ú oficio espiritual ó »temporal verán las prosperidades y adversidades de cualquier »arte y vida, y los preceptos de bien vivir. Es su Autor D. Ro»drigo Obispo de Zamora, Alcayde del Castillo de S. Angelo, »dirigido á la Santidad de Paulo II. impreso en Zaragoza año »de 1481.»

En la nota añade el P. Méndez: «Dudo mucho de esta edición, y sospecho sea la del 1491, que es la que tiene por cierta el Sr. Florianes.»

Copinger la supone impresa por Mateo Flandro en 1481; aunque también le parece probable que sea la de 1491. El Sr. Haebler dice: «Probablemente es equivocación de la edición de 1491 publicada por Pablo Hurus en Zaragoza.» En realidad no pasa esta edición de la categoría de las dudosas; aunque no tendría nada de extraño el que se hubiera impreso en 1481 por el impresor anónimo del *Turrecremata*, cuya actividad tipográfica fué mucho mayor de lo que comúnmente se ha creído, y que acaso tuvo noticia de las ediciones extranjeras anteriores á 1480, que se hicieron de esta obra.

Véase á Méndez, pág. 130, n.° 5; á Copinger, tom. III, n.° 5139, y á Haebler, n.° 578.

1499

77. GARCIA DE SANTA MARIA, Gonzalo.

Tratado de las diez cuerdas de la vanidad del mundo.—Zaragoza, 1494.—En 8.º

Así se expresa Nicolás Antonio y estas son las únicas noticias que dió de este incunable. Todos los bibliógrafos posteriores se han limitado á copiarse unos á otros, tomando como fuente las palabras del citado autor. Tan solo Latassa añade que es una versión del latín al castellano del libro *Las diez cuerdas de la vanidad del mundo de San Agustín.*

Ahora bien, teniendo presente que Gonzalo García de Santa María dió á la estampa otros libros precisamente por la fecha en que éste se supone impreso, bien puede aceptarse como probable la existencia de este incunable; solo que como ni nadie lo ha visto, y por tanto no ha logrado ampliar las noticias que de él se tienen, ni á nosotros nos ha cabido mejor suerte en nuestras investigaciones, sin que neguemos su existencia, lo incluímos en el número de los dudosos.

Lo mencionan Nicolás Antonio (Bib. hisp. nova), tomo I, pág. 556; Diosdado Caballero, pág. 51; Méndez, pág. 140, n.º 15; Latassa (Bib. Antigua), tom. II, págs. 351 y sigs.; Hain, n.º 7495, y Haebler, n.º 290.

1500

78. GARCIA, Martin.

Título.—*La traslation del muy excellente doc | tor chaton lamado* (sic) *fecha por vn egregio | maestro Martin Garcia nõbrado el pro | hemio compiesa por eminẽte estilo del | alto tractado.*—Al v.º comienza el tratado, que aca-

ba en el fol. F ij r.º: *Fenece la traslacion del chaton fecha por maestro Martin garcia.* | *Deo gratias.*—Síguense 23 octavas sin título á Nuestro Señor, que terminan al v.º del fol F vij de esta manera:

Virgen de Dios eschoida
Maria nuestra senyora
Seas nuestra intersesora
Pues para esto fues nacida.
Sic est finis Deo gratias.

4.º—Sin lugar, año ni nombre de impresor.—48 hs. no fols.—Sigs. A-F de 8 hs.—Letra gótica de dos tamaños.—Capitales impresas ó huecos para ellas.

Es muy difícil dar concretamente las indicaciones tipográficas de este libro. Los caracteres con que se halla impreso no se parecen á los de ningún otro incunable español; recuerdan de una manera remota los usados por Centenera y algunos góticos empleados en Salamanca. Para el Rdo. P. Benigno Fernández la semejanza ya es más grande si se los compara con los que emplearon los tres compañeros alemanes de Zaragoza en la obra *Officia quotidiana sive horæ cujuslibet diei,* y por tal motivo supone que el *Catón* de que estamos tratando, se imprimió en Zaragoza por los tres compañeros sucesores de Pablo Hurus.

Corrobora para nosotros esta opinión el hecho de haber sido aragonés el traductor del *Catón,* el haber residido en Zaragoza desde 1480 hasta los primeros años del siglo XVI y el marcado sabor aragonés que el texto del libro revela, lo que demuestra la intención de su traductor de ser útil al pueblo con preferencia á los eruditos. Además, el autor tenía ya hecha la traducción desde el año 1467, y si no la publicó en los primeros años de la imprenta zaragozana hay que atribuirlo á su ausencia de aquel reino, puesto que no fué á residir en él hasta el año 1480 como hemos indicado. Ninguno de estos datos pasa de la categoría de sospecha más ó menos probable, sin poder darnos por tanto la clave de quién fué su impresor ni si fué impreso en el siglo XV ó en los comienzos del XVI.

Ofrece este libro la particularidad en su paginación de que la signatura en todos los pliegos salta la segunda hoja, y la ter-

cera lleva la signatura II correspondiente á la segunda, excepto en el primer pliego donde comienza en la segunda con la signatura I dejando la primera hoja en blanco sin marcar.

Se conocen del *Catón* dos ejemplares, el de la Bib. Escurialense y el de la R. Academia Española, éste falto del primer pliego.

Véase á Nicolás Antonio, (Bib. nova) tom. II, pág. 102; Latassa, (Bib. antigua) tom. II, págs. 110 y sigs.; la Revista *La Ciudad de Dios*, tom. 56, págs. 60-61, y Haebler, n.º 289.

79. LIBROS MENORES.

Libros menores.—Zaragoza, Jorge Coci y Compañía.—1500.

«Sin más detalles que los indicados cita este libro Borao, y aunque éstos son tan deficientes, es tan posible la existencia de esta edición que no me atrevo á rechazarla, ni él dice dónde existe dicho libro ni yo lo he encontrado.» Así se expresa Haebler.

A nuestro entender, se llaman *Libros menores* la colección de opúsculos de distintos autores, generalmente encuadernados en un volúmen. Sólo admitiendo esta ó parecida definición puede aceptarse lo que dice Haebler de *Libros menores* al citar á Borao, quien los menciona en la pág. 25 de su obrita en la forma siguiente:—*De contemptu mundi,* poema—*Liber floretus inscriptus: Quinque clavium sapientiœ liber.*

Es inexacto Haebler al afirmar que Borao no dice dónde existe dicho libro, pues lo indica á continuación en esta forma: (B. n.) Bib. Nacional.

El error fundamental de Borao no es éste: lo es el de suponer dichos opúsculos impresos en Zaragoza por el sólo hecho de hallarse encuadernados juntamente con la obra de Sedulio titulada: *Paschale Sedulii cum additionibus sacrarum litterarum et indice,* impresa en dicha ciudad y año por los tres compañeros alemanes. En el número correspondiente á esta obra de Sedulio indicamos nuestro parecer sobre el origen tipográfico de estos opúsculos y á él nos remitimos para no repetirlo aquí,

no sin manifestar nuestra extrañeza por el hecho de no haber rectificado el Sr. Haebler la nota de Borao, tanto más cuanto vió y examinó estos opúsculos, según confiesa al hablar en el n.° 615 del poema de Sedulio, con el cual se encuentran juntamente encuadernados.

Un ejemplar de esta obra fué vendido por el librero Pedro Vindel al entusiasta Hispanófilo Mr. Archer M. Huntington de New York.

Mencionado por Borao, pág. 25; Hidalgo, pág. 337, quien copió á Borao, y Haebler, n.° 361.

80. RITUAL ZARAGOZANO.

En el fol. †† viij v.° del *Misal zaragozano*, edición de 1496, dice Pablo Hurus que en años anteriores había impreso *varia volumina* relativos á la sagrada Liturgia. Estas palabras de Pablo Hurus no deben referirse únicamente á la edición del *Misal zaragozano de 1485*, pues ésta es sólo una obra; pueden muy bien interpretarse en el sentido de que, además de éstos, imprimió otros libros litúrgicos, y entre ellos y preferentemente el *Ritual* ó libro que contiene la manera de administrar los Sacramentos.

Sin el testimonio del Sr. Foulché-Delbosc, á quien oimos decir que conocía la existencia y paradero de un *Ritual* zaragozano, no hubiéramos podido referir á otros libros, que á los ya descritos, el alcance y significado de las palabras de Pablo Hurus apuntadas más arriba; pero existiendo el *Ritual*, como nos afirmó el Sr. Foulché-Delbosc, él dá fuerza y testimonio á las palabras de Hurus *varia volumina*.

De todo ello resulta que con el *Misal*, el *Ritual* y el *Breviario*, impreso en Venecia en 1496, tuvo la diócesis de Zaragoza los tres libros litúrgicos más principales, es á saber: el que se refiere á la celebración de la Misa, el que trata de la administración de los Sacramentos y el que indica á los sacerdotes la forma y orden con que han de rezar el Oficio divino.

Pudiera objetársenos que el *Manuale Sacramentorum* impre-

so también en Zaragoza quizás fuese el *Ritual* con diferente nombre, y á esto responderemos que aunque en efecto los vocablos *Manuale Sacramentorum* y *Ritual* signifiquen una misma cosa, deben ser dos ediciones distintas, primero porque el Sr. Foulché-Delbosc nos indicó que la existencia del *Ritual* era desconocida de todos los bibliógrafos incluso del Sr. Haebler, y segundo porque el tamaño del libro y las dimensiones de la caja dadas por el Sr. Foulché-Delbosc no convienen á las del *Manuale Sacramentorum*, según pudimos comprobar al compararlas entre sí.

La escasez de obras litúrgicas españolas, y zaragozanas por ende, impresas en el siglo XV y mediados del siglo XVI, se explica fácilmente si se considera que el Papa Pío V al uniformar la liturgia particular de cada nación y aun de cada diócesis para adaptarla á la Romana, hizo inútiles los Misales, Rituales y Breviarios impresos hasta la publicación de su Breve: como inútiles fueron desapareciendo y solamente se salvaron aquellos que las iglesias ó monasterios guardaban como reliquias de sus venerandas tradiciones litúrgicas ó los existentes en alguna Biblioteca ó librería particular bien estimada.

Y esto es cuanto se nos ocurre decir acerca del *Ritual* zaragozano.

81. DÍAZ, Manuel.

De otro libro, ó por mejor decir, de otra edición hecha en Zaragoza de un libro ya citado, hemos de dar noticia: nos referimos al libro de *Albeitería* de mosen Manuel Díaz. En su lugar hemos descrito las impresiones hechas de este libro en 1495 y en 1499; pero nada hemos dicho de la del año 1498. La existencia de esta última edición nos consta por el testimonio del Sr. D. Sebastián de Soto Cortés, testimonio irrecusable para nosotros, no tan sólo por tratarse de un distinguido bibliófilo, sino porque une á esta cualidad la de haberse dedicado con singular interés y pericia á estudiar y coleccionar obras de gineta, albeitería y las á éstas afines.

LIBROS FALSOS

1497

82. BREVIARIUM CÆSARAUGUSTANUM.

Todos los bibliógrafos que se han ocupado de esta obra la han aceptado como de impresión zaragozana. El Sr. Haebler al tratar de ella pone reparos y solamente la incluye en su *Bibliografía* como de origen zaragozano dudoso.

Nosotros, fundándonos en las razones que hablando de este *Breviario* aduce Latassa, y después de estudiados los argúmentos en que han venido apoyándose los bibliógrafos que de él se han ocupado y que después indicaremos, negamos terminantemente que esta obra fuese impresa en Zaragoza.

Las palabras de Latassa son las siguientes: «6.... Breviario de Zaragoza, que publicó, y mandó imprimir como el Misal. Su edición fué en Venecia año 1496, habiéndose ordenado cinco años antes.»

De los dos argumentos en que se fundaba la opinión de haber sido impreso en Zaragoza el *Breviario* de su diócesis uno es verosímil, el otro falso. En efecto, es muy lógico pensar que se imprimiera en Zaragoza un *Breviario* de carácter local y que sólo afectaba á esta diócesis; pero la verosimilitud no da la certeza del hecho: por otra parte, la existencia de un *Breviario Cesaraugustano* impreso no es privativa de que lo hubiera sido en Zaragoza. En la Bib. Nacional de Madrid y en la de la Catedral de Toledo hay ejemplares de este *Breviario*, impreso en Venecia en 1496, y es casi seguro que los que lo han visto lo supusieron impreso en Zaragoza, porque no lleva datos tipográficos, que son siempre terminantes, y en cambio lleva un título íntimamente relacionado con la provincia eclesiástica de Zaragoza.

Véase Diosdado, pág. 118; Méndez, pág. 144, n.º 21; Latassa, (Bib. antigua) tom. II, pág. 377; Copinger, tomo III, 1259.ª y Haebler, n.º 80.

83. BREVIARIUM ECCLESIÆ TIRIASONENSIS.

Admitida como dudosa por todos los bibliógrafos la existencia de una impresión zaragozana de este *Breviario,* nosotros, por iguales razones que las expuestas al tratar del *Breviario Cesaraugustano,* creemos que no ha existido nunca edición zaragozana de este libro.

Existe, sí, una edición hecha en Venecia en 1497; esto y el hallarse incluído en el Indice de m. s. de Sevilla como impreso en la capital aragonesa, ha dado motivo á suponerlo impreso en esta localidad.

Véanse Méndez, pág. 144, n.º 22; Copinger, n.º 1319ª, y Haebler, n.º 89.

ADDENDA

ADDENDA



ON lo expuesto queda concluído el cuadro cronológico de los libros hoy conocidos, que fueron impresos en la Capital aragonesa hasta el final del año 1500. Ellos dan muestra más que suficiente de que Zaragoza supo ocupar y sostener el puesto que en orden á producciones tipográficas le correspondió, ya que no tan sólo no son pocos los libros que allí se imprimieron, sino que son libros, á excepción de unos cuantos, de interés general en todas épocas y en todos los lugares: por lo que toca á los autores, sus nombres les abonan; y en cuanto á las materias de que trataron, conocidas son de todos y, por tanto, huelgan los elogios.

Pero para terminar dignamente este bosquejo, nos parece que no desentonará colocar aquí al fin una breve noticia de los libros dados á luz en un pueblo de Aragón—Híjar—en la provincia de Teruel, noticia que servirá como de complemento, ya que por ser tan pocos los libros allí impresos no merecía hacer extensivo á Aragón el título de esta BIBLIOGRAFÍA.

1485

a) AXER, Jacobo ben.

Título.—*Orach Chaiim.* (Sendero de la vida).

Fol. menor.—168 hs. no fols.—Renglón seguido.—34 líns. en cada plana.—Caracteres hebraicos cuadrados y rabínicos.

Primer libro de los cuatro que contiene el código religioso. No consta el nombre del tipógrafo; pero lo imprimió en Híjar Elieser Alantansi en el mes Ebul del año 5245 según el calendario de los judíos. Como los meses hebreos empezaban á contarse desde nuestro Marzo, y el primer día del mes correspondía al que tenemos nosotros por 15, resulta que el mes hebreo Ebul del año 5245 comprende los quince últimos días de Agosto y los quince primeros de Septiembre del año 1485 de la Era cristiana, en los cuales debió publicarse el presente libro.

Hay un ejemplar en el Museo Británico.

Lo citan Hain, n.º 1882, donde afirma que Iscar *(Híjar)* pertenece á la provincia de Soria en España, y Haebler, n.º 330 quien además reproduce la primera página en la lámina XXXIV de su *Tipografía Ibérica del siglo* XV.

1487

b) AXER, Jacobo ben.

Título.—*Johre Deha.* (Indicador de la ciencia).

Fol.—137 hs. no fols.—Renglón seguido.—34 líns. en cada plana.—Letra hebraica cuadrada y rabínica.

Este es el segundo libro de los cuatro que contiene el código religioso. Se imprimió en Híjar por Elieser Alantansi en el año 5247 del calendario hebreo, que corresponde al 1487 de nuestra Era.

Existe un ejemplar en el Museo Británico.

Lo citan Hain, n.º 1882, ó sea en el mismo en que menciona el anterior y donde afirma que Iscar *(Híjar)* pertenece á la provincia de Soria en España, y Haebler, n.º 329.

1490

c) PENTATEUCO.

Pentateuco con la versión de Onkelos y el comentario de Raschi.

Fol.—264 fols.+1 hoja.

Hain al registrar este libro dice: «Al fin del libro se leen tres poemas. El nombre del editor, Salomón hijo del Rabí Maimon Zalmati, consta después del segundo poema; el tercero se compone de 32 versos, en los cuales se indica la fecha de la obra con el año CCL, (á los que deben añadirse cinco mil): á su tiempo se imprimió en el mes de Ab en *Ischar* ó *Ischor*. No se sabe si fué impreso en Sora de Italia, en Soria de España ó en Híjar de esta misma nación. El texto del libro está colocado en el centro con caracteres cuadrados, la paráfrasis caldáica á los lados también con caracteres cuadrados, pero más pequeños. Los comentarios de Raschi se hallan impresos con tipos españoles-rabínicos. Todo el texto sin puntuación. Las iniciales de los libros y del Decálogo son de adorno, y al final de la obra se ven algunos grabados en madera.»

El mes de Ab del año judío 5250 corresponde á los quince últimos días de Julio y primeros quince de Agosto del año 1490 de nuestra Era.

En esta obra se incluyen *el Pentateuco, la Versión de Onkelos* y *el Comentario de Raschi.* El *Pentateuco* es la reunión de los cinco primeros libros sagrados, á saber: el *Génesis*, el *Exodo*, el *Levítico*, el de los *Números* y el *Deuteronomio*. La versión de Onkelos, célebre rabino cuya patria y siglo en que vivió se ignoran, pertenece á las versiones bíblico-caldáicas, aunque su texto original sea la lengua siriaca. Tampoco se sabe nada del comentarista Raschi, si bien sus comentarios han sido tenidos siempre en mucha estima por los judíos. La presente edición se hizo en Híjar por Elieser Alantansi, siendo el editor Salomón ben Maimon Zalmati y el corrector Abrahám ben Isaac ben David.

Se conservan ejemplares en la Bib. Nacional de París y en el Museo Británico.

La mencionan, Ebert, n.° 16138; Hain, n.° 12569 y Haebler, n.° 530, quien reproduce una página en la lámina XXXV de su *Tipografía Ibérica* del siglo xv.

d) PENTATEUCO.

Pentateuco con las cinco Meghilloth y las Haphtaroth.

Fol.—190 hs.—A dos columnas de 27 líneas cada una.

Hain al dar cuenta de esta obra se expresa en los siguientes términos: «Empieza absolutamente en el fol. I por el Génesis, sin título alguno y sólo con la primera capital orlada, y también lo son las primeras letras con que principian los otros libros, al modo de lo que sucede en la edición de Lisboa. Al fin del Pentateuco y de los cinco Meghilloth se halla la marca ó escudo del impresor, que era un león en pié, tal como se encuentra en otras obras impresas en Híjar. Los caracteres son rabínico-españoles.»

El presente libro carece de indicaciones tipográficas, pero se imprimió en Híjar por Elieser Alantansi, según Haebler, hacia el año de 1490, y según Hain por los años 1491 á 1495.

La obra comprende los cinco libros de Moisés vulgarmente conocidos con el nombre de *Pentateuco;* los cinco *Meghilloth,* ó sean los libros de *Ruth, Esther, Lamentaciones* y *Profecía de Jeremías,* el *Eclesiastes* y el *Cantar de los Cantares;* y las *Haphtaroth* ó sea una especie de compendio de cada libro que iba al final del mismo.

Se conservan ejemplares en la Bib. Nacional de París y en el Museo Británico.

La citan Ebert, n.° 16139; Hain, n.° 12571, y Haebler, n.° 531.

Tales son los libros impresos en Híjar en el siglo xv. Causa extrañeza el saber que contase Híjar en estos años con una imprenta tan bien montada; pero la extrañeza baja de punto al recordar que sus famosos Duques elevaron esta villa á un punto tal

de esplendor y cultura, que desgraciadamente no ha logrado recuperar en los siglos posteriores; y aún hay más, pues con decir que los ilustres descendientes de Jaime el Conquistador, no sólo protegían, sino que á las veces ellos mismos cultivaban las ciencias y la literatura, bastará para comprender que á ellos se deba en gran parte la introducción de la imprenta en dicha villa. Los impresores que allí se establecieron fueron tres: Elieser ben Alantansi, Salomón ben Maimón Zalmati y Abraham ben Isaac ben David: los tres eran judíos, pero poco importa para el caso, entre otras razones, porque eran conversos y porque en Aragón eran bastante más considerados que en el resto de España.

Ahora bien; el nombre de impresor propiamente dicho corresponde sólo á Elieser ben Alantansi, puesto que él imprimía los libros y suyo era el escudo ó marca que se halla al final de ellos: Salomón ben Maimón Zalmati fué quien ayudó con sus riquezas á la adquisición del material tipográfico, y Abraham ben Isaac ben David figura como corrector de las obras y como autor de las composiciones poéticas que se hallan al fin de las mismas. También es digno de mención el platero é impresor valenciano Alonso Fernández de Córdoba, pues él fué quien debió fundir los tipos empleados en la composición de los libros.

La Oficina tipográfica de Híjar ya estaba establecida en el año 1485, á cuya fecha corresponde el primer libro allí impreso; el segundo apareció en 1487; el tercero en 1490, y en este mismo año ó en el siguiente el cuarto.

Como se vé tan sólo se imprimieron cuatro libros; pero la perfección, abundancia y hermosura del material en ellos empleados compensa la escasez del número. Utilizaron tipos de cuatro tamaños diferentes, tres de ellos cuadrados y uno rabínico-español. La impresión del *Pentateuco* de 1490 está hecha á tres columnas y con tres distintos caracteres de letra: las iniciales son orladas y grabadas en madera, así como el escudo del tipógrafo.

Las iniciales en madera, el escudo y otros adornos, también se hallan en los otros libros impresos en Híjar.

El establecimiento tipográfico de esta villa murió en flor: sus oficiales se vieron perseguidos y obligados á expatriarse; pero con los materiales de su imprenta enriquecieron y acreditaron las Oficinas portuguesas, y señaladamente la que el Rabí Elieser poseía en Lisboa.

INDICE

ALFABÉTICO DE AUTORES

ANÓNIMOS

ADDENDA

ANÓNIMOS

INDICE

DE IMPRESORES Y DE LAS OBRAS QUE IMPRIMIERON

EN ZARAGOZA

EN HIJAR

FE DE ERRATAS

Pág.	Lín.	Dice.	Debe decir.
5	5	obequiis	obsequiis
65	31	Fernando	Pedro
71	16	*rattachen*	*rattachent*

TABLA

DISTRIBUCION DE LOS EJEMPLARES

Núm. 1.—El autor.
» 2.—Sra. D.ª Aurelia Quintana de Sánchez.
» 3.—Biblioteca Nacional de Madrid.
» 4.—Biblioteca de S. M. el Rey.
» 5.—Biblioteca de la Real Academia Española.
» 6.—Biblioteca de la Real Academia de la Historia.
» 7.—Biblioteca Provincial de Zaragoza.
» 8.—Biblioteca del Seminario de S. Carlos, de Zaragoza.
» 9.—Biblioteca Provincial de Valencia.
» 10.—El autor.
» 11.—Biblioteca Escurialense.
» 12.—British Museum.
» 13.—Biblioteca Nacional de París.
» 14.—Biblioteca Nacional de Berlín.
» 15.—Biblioteca Imperial de Viena.
» 16.—D. Carlos Padrós.
» 17.—D. Mariano Torres.
» 18.—Ilmo. Sr. D. Domingo Gascón.
» 19.—Herr Konrad Haebler.
» 20.—El autor.
» 21.—Excmo. Sr. D. Marcelino Menéndez y Pelayo.
» 22.—D. Mariano de Cávia.
» 23.—D. Joaquín Costa.
» 24.—Excmo. Sr. D. Emilio Cotarelo y Mori.
» 25.—Excmo. Sr. Conde de las Navas.
» 26.—Rdo. P. Benigno Fernández.
» 27.—Excmo. Sr. Duque de T'Serclaes.
» 28.—D. Ricardo Torres.

Núm. 29.—D. Gabriel del Río.
» 30.—El autor.
» 31.—Excmo. Sr. D. José Enrique Serrano y Morales.
» 32.—D. Pedro Miranda.
» 33.—D. Rafael Altamira.
» 34.—Excmo. Sr. Marqués de Somió.
» 35.—D. Felipe Pérez y González.
» 36.—D. Miguel Asin Palacios.
» 37.—D. Antonio Graiño.
» 38.—Excmo. Sr. D. Guillermo Joaquín de Osma.
» 39.—Sig. Leo S. Olschki.
» 40.—El autor.
» 41.—Mr. Archer Milton Huntington.
» 42.—D. Rafael Salillas.
» 43.—Mr. R. Foulché-Delbosc.
» 44.—Excmo. Sr. D. Santiago Ramón y Cajal.
» 45.—Mr. A. Morel-Fatio.
» 46.—D. Eduardo Ibarra Rodríguez.
» 47.—Mr. J. Fitzmaurice Kelly.
» 48.—D. Ramón Menéndez Pidal.
» 49.—Excmo. Sr. D. Francisco Rodríguez Marín.
» 50.—El autor.
» 51.—D. Juan P. Criado Domínguez.
» 52.—Herr A. Farinelli.
» 53.—Excmo. Sr. D. José María Salvador y Barrera.
» 54.—D. Pedro Vindel.
» 55.—Herr Ludwig Rosenthal.
» 56.—Rdo. P. Sádaba.
» 57.—Rdo. P. Cuervo.
» 58.—Rdo. P. Miguel Mir.
» 59.—Rdo. P. Fidel Fita y Colomé.
» 60.—El autor.
» 61.—Rdo. P. J. E. de Uriarte.
» 62.—D. Cristóbal Pérez Pastor.
» 63.—Excmo. Sr. Conde de la Viñaza.
» 64.—D. Adolfo Bonilla San Martín.

Núm. 65.—D. Juan Pérez de Guzmán.
» 66.—D. Rafael Ureña y Smenjaud.
» 67.—D. Manuel Serrano Sanz.
» 68.—D. José Villa-Amil y Castro.
» 69.—D. Félix Boix.
» 70.—El autor.
» 71.—Excmo. Sr. Duque de Luna.
» 72.—D. Antonio Casero.
» 73.—D. José Lameyer.
» 74.—Mr. Honoré Champion.
» 75.—D. Alejandro Larrubiera.
» 76.—D. Sebastián de Soto Cortés.
» 77.—Dr. Thebussem.
» 78.—D. Antonio Paz y Melia.
» 79.—D. Álvaro J. San Pío.
» 80.—El autor.
» 81.—D. Leopoldo Romeo.
» 82.—D. Antonio Soria.
» 83.—Mr. L. Polain.
» 84.—D. Domingo Blesa.
» 85.—D. Salvador Sanpere y Miquel.
» 86.—D. Francisco Lupiani.
» 87.—Sres. S. y J. Álvarez Quintero.
» 88.—Muy Ilustre Sr. D. Luis Pérez Esteve.
» 89.—D. Rafael Leyda.
» 90.—El autor.
» 91.—D. José Gómez Centurión.
» 92.—Ilmo. Sr. D. W. E. Retana.
» 93.—D. Manuel Linares Rivas.
» 94.—D. Antonio Garrido.
» 95.—D. Julio González Hernández.
» 96.—D. Fernando Fernández de Velasco.
» 97.—D. Eduardo Sainz.
» 98.—D. Carlos Cambronero.
» 99.—D. Cecilio Gasca.
» 100.—El editor.

❨ Acabóse
de imprimir este libro
en Madrid
en la Imprenta Alemana
á XXXI días del mes de Diciembre
de
MCMVII
años. ❩